叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟国(carlsbad Caverns National Park,) 000001

2. 新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟国(carlsbad Caverns National Park,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟国(Carlsbad Caverns National Park,)
第1/2页

['kɑ:lzbæd] ['kævənz]
Carlsbad **Caverns**
卡尔斯巴德 洞穴

卡尔斯巴德洞窟

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
NATIONAL **PARK**
国家的 公园

国家公园

[nju:] ['meksɪkəʊ]
NEW **MEXICO**
新的 墨西哥

新墨西哥州

[ɪts] ['ɜ:li] [eksplə'reɪʃnz]
Its **Early** **Explorations**
它是 早期的 探索

早期探索

[æz; əz][təʊld][baɪ]
as **told** **by**
作为 讲述 经过

据.....所述

[dʒɪm] [waɪt]
Jim **White**
吉姆 白色的

吉姆·怀特

[bɔ:n] — [dʒʊ'laɪ] - , - [daɪd] — ['eɪprəl] - , -
Born **—** **July** **11** **,** **1882** **Died** **—** **April** **28** **,** **1946**
出生 — 七月 - , - 死亡 — 四月 - , -

出生日期：1882年7月11日 逝世日期：1946年4月28日

['kɒpiraɪt] - [baɪ] ['tʃɑ:li] [el] . [waɪt] & [dʒɪm] [waɪt] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
COPYRIGHT **MCMLI** **BY** **CHARLIE** **L** **.** **WHITE** **&** **JIM** **WHITE** **,** **JR** **.**
版权 - 经过 查理 L . 白色的 & 吉姆 白色的 , JR .

版权所有 MCMLI，作者：CHARLIE L. WHITE 和 JIM WHITE, JR.

['dʒenjuɪn] · - · [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [si:] . [ti:] . ['fəʊtəʊ] - ['pleɪtɪŋ] CREATION1
GENUINE **·** **CURTEICH** **·** **CHICAGO** **C** **.** **T** **.** **PHOTO** **-** **PLATING** **CREATION1**
真的 · - · 芝加哥 C . T . 照片 - 电镀 CREATION1

正宗·柯泰希·芝加哥 CT 照片电镀作品1

[haʊ] [dʒɪm] [faʊnd] [ðə; ði] ['kævənz]
HOW **JIM** **FOUND** **THE** **CAVERNS**
如何 吉姆 成立 这 洞穴

吉姆是如何发现洞穴的

[bæts] ! . . .
Bats **!** **.** **.** **.**
蝙蝠 ! . . .

蝙蝠！.....

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [blæk] ['lɪt(ə)l] ['mæm(ə)lz] ['drɪftɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][fjuːz]

millions	of	black	little	mammals	drifting	along	the	horizon	and	seeming	to	fuse
百万	的	黑色的	小的	哺乳动物	漂流	沿着	这	地平线	和	似乎	到	保险丝

['ɪntuː][ðə; ðɪ]['heɪzi] [klaʊdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['meksɪkəʊ] ['sʌnset] !

into	the	hazy	clouds	of	a	New	Mexico	sunset	!
进入	这	朦胧	云	的	一个	新的	墨西哥	日落	!

数百万只黑色的小哺乳动物沿着地平线漂移，仿佛融入了新墨西哥州日落时分朦胧的云层之中！

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['spektək(ə)l] [wɪtʃ] [led][dʒɪm] [waɪt] , [bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

That	was	the	spectacle	which	led	Jim	White	,	back	at	the	turn	of	the
那	曾是	这	奇观	哪个	引领	吉姆	白色的	,	后退	在	这	转动	的	这

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

正是那场奇观让吉姆·怀特在世纪之交……

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][kə'lɒs(ə)l] [fə'nɒmɪnən] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres]

to	become	interested	in	the	colossal	phenomenon	designated	by	Act	of	Congress
到	变得	感兴趣的	在	这	庞大	现象	指定的	经过	行为	的	国会

[æz; əz]['kɑːlzbæd] ['kævənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

as	Carlsbad	Caverns	National	Park	.
作为	卡尔斯巴德	洞穴	国家的	公园	.

开始对国会法案指定的卡尔斯巴德洞窟国家公园这一巨大自然奇观产生兴趣。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɑːsk][hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,

If	you	could	ask	him	about	it	today	,
如果	你	可以	问	他	关于	它	今天	,

如果你今天能问问他这件事的话，

[dʒɪmz] [aɪz] [wʊd] ['prɒbəbli] [tɜːn] ['ɪnwəd] [æz; əz] [ɪd] [mjuːz] [ænd; ənd][rɪ'membə(r)] .

Jim's	eyes	would	probably	turn	inward	as	he'd	muse	and	remember	.
吉姆的	眼睛	会	大概	转动	向内	作为	他会	沉思	和	记住	.

吉姆的目光可能会转向内心，陷入沉思和回忆。

“ [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][vɒl'keɪnəʊ] — [bʌt; bət] [ðen] [aɪ'd]['nevə(r)] [siːn] [wʌn] .

“	I	thought	it	was	a	volcano	—	but	then	I'd	never	seen	one	.
“	我	想法	它	曾是	一个	火山	—	但	然后	ID	绝不	已见	一	.

“我当时以为那是一座火山——但我从来没见过火山。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [aɪ'd]['nevə(r)] [siːn] [bæts][flaɪ] .

For	that	matter	,	I'd	never	seen	bats	fly	.
为了	那	事情	,	ID	绝不	已见	蝙蝠	飞	.

事实上，我以前从未见过蝙蝠飞。

[aɪ][hæd; həd] [siːn] ['plenti] [ɒv; əv] ['preəri] ['hwɜːlˌwɪndz] ['djʊərɪŋ][maɪ][laɪf][ɒn][ðə; ðɪ][reɪndʒ] ,

I	had	seen	plenty	of	prairie	whirlwinds	during	my	life	on	the	range	,
我	有	已见	很多	的	草原	旋风	期间	我的	生活	在	这	范围	,

我在牧场上生活多年，见过不少草原旋风。

[bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [muːv] .

but	this	thing	didn't	move	.
但	这	事物	没有	移动	.

但这东西一动不动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][wʌn] [spɒt] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [graʊnd] — [bʌt; bət][ðə; ðɪ][tɒp] [kept] ['spɪnɪŋ]

It	seemed	to	stay	in	one	spot	near	the	ground	—	but	the	top	kept	spinning
它	似乎	到	停留	在	一	点	靠近	这	地面	—	但	这	顶部	保留	旋转

['ʌpwəd] .

upward	.
向上	.

它似乎停留在靠近地面的一个位置——但陀螺却一直在向上旋转。

[ai] [wɒtʃt] ['meɪbi] [ə; eɪ][hɑ:f] - [æn; ən] - ['aʊə(r)] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz]['kjʊəriəs][æz; əz][ðə; ði]
I watched maybe a half - an - hour , and being about as curious as the
我 观看 或许 一个 一半 - 一个 - 小时 , 和 存在 关于 作为 好奇的 作为 这
[nekst] ['feləʊ] ,
next fellow ,
下一个 同伴 ,

我大概看了半个小时，出于和其他人一样的好奇心，

[ai] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [pleɪs] ” .
I started toward the place ” .
我 开始 朝向 这 地方 ” .

我朝着那个地方走去。

[dʒɪm] [waɪt] , ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , ['teksəs] , [gru:] [ʌp] ['rɑ:ntʃɪŋ] . . . [sə'raʊndɪd] [baɪ]
Jim White , native of Mason County , Texas , grew up ranching . . . surrounded by
吉姆 白色的 , 本国的 的 石匠 县 , 德克萨斯州 , 生长 向上 牧场 . . . 包围 经过
[ðə; ði]['kæt(ə)l] - ['bɪznəs] ,
the cattle - business ,
这 牛 - 商业 ,

吉姆·怀特，德克萨斯州梅森县人，从小在牧场长大……耳濡目染畜牧业。

[wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['græmə(r)] [sku:l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
without even a grammar school education .
没有 甚至 一个 语法 学校 教育 .

甚至连小学教育都没接受过。

[dʒɪm] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:d] ['bʌstɪn] - ['brɒŋkəʊz][tu:; tə] [bʊks] [ænd; ənd] ['blækbɔ:d] ['i:v(ə)n] [ɪf]
Jim would have preferred bustin ' broncos to books and blackboards even if
吉姆 会 有 首选 布斯汀 - 野马队 到 图书 和 黑板 甚至 如果
[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒg] ['sku:lhaʊs] [ɒn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [sɔɪl] .
there had been a little log schoolhouse on his native soil .
那里 有 到过 一个 小的 日志 校舍 在 他的 本国的 土壤 .

即使在他的家乡有一间简陋的木屋学校，吉姆也宁愿去驯服野马，也不愿待在书本和黑板前。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld][reɪndʒ] - ['raɪdə(r)] [hu:] [ti:m] [ʌp] [wɪð]
So it was an experienced ten - year - old range - rider who teamed up with
所以 它 曾是 一个 经验丰富的 十 - 年 - 老的 范围 - 骑士 WHO 团队 向上 和
[dʒɒn][ænd; ənd][dæn]['lu:kəs][ɒv; əv][ðə; ði][eks] - [eks] - [eks] [rɑ:ntʃ] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] ,
John and Dan Lucas of the X - X - X Ranch in New Mexico ,
约翰 和 担 卢卡斯 的 这 X - X - X 牧场 在 新的 墨西哥 ,

于是，一位经验丰富的十岁牧场骑手与新墨西哥州 XXX 牧场的约翰和丹·卢卡斯兄弟合作。

[θri:] [maɪlz] [ɔ:(r)][səʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] .
three miles or so from the entrance to the cave .
三 英里 或者 所以 从 这 入口 到 这 洞穴 .

距离洞口大约三英里。

[dʒɪm] [waɪt] [spent] [eɪt] [ɔ:(r)][ten] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] [sə'raʊndɪŋ] ['lu:kəs] - ,
Jim White spent eight or ten years on the range surrounding Lucas ' Ranchhouse ,
吉姆 白色的 花费 八 或者 十 年 在 这 范围 周围 卢卡斯 - 牧场 ,

吉姆·怀特在卢卡斯牧场周围的牧场上待了八到十年，

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['reɪndʒmən] , [hæd; həd] [nəʊn] [ɒv; əv] “ [ðə; ði][bæt] [keɪv] ” ,
and like the other rangemen , had known of “ the bat cave ” ,
和 喜欢 这 其他 巡林员 , 有 已知 的 “ 这 蝙蝠 洞穴 ” ,

和其他牧场工人一样，他们也知道“蝙蝠洞”的存在。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][felt][nəʊ] [ɪm'pelɪŋ] [ɜ:dʒ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ɪts] ['dɑ:knəs] .
but he had felt no impelling urge to see what was hiding in its darkness .
但 他 有 毛毡 不 推动 敦促 到 看 什么 曾是 隐藏 在 它是 黑暗 .

但他并没有感到任何强烈的欲望去看看黑暗中隐藏着什么。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæt] - [flaɪt] .

Then	came	the	day	of	the	bat	-	flight	.
然后	来了	这	天	的	这	蝙蝠	-	航班	.

然后，蝙蝠出巢之日到来了。

['krɔ:lɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [brʌʃ] ,

Crawling	through	the	rocks	and	brush	,
爬行	通过	这	岩石	和	刷子	,

匍匐穿过岩石和灌木丛，

[dʒɪm] [waɪt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bæts] [si:md] ['lɪtərəli] [tu:; tə] [bɔɪl] .

Jim	White	approached	the	spot	from	which	the	bats	seemed	literally	to	boil	.
吉姆	白色的	接近	这	点	从	哪个	这	蝙蝠	似乎	字面上地	到	熬	.

吉姆·怀特走近了蝙蝠们仿佛要从沸腾中喷涌而出的地方。

[ðə; ði] [ɪn'kredjələs] [jʌŋ] [reɪndʒ] - ['raɪdə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['fi:b(ə)l] [ges] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

The	incredulous	young	range	-	rider	made	a	feeble	guess	about	the	number	of
这	难以置信	年轻的	范围	-	骑士	制成	一个	微弱	猜测	关于	这	数字	的

[bæts] — [kʊd; kəd] [θɪŋk] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [m'ɪliənz] — [bʌt; bət] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['eni] [həʊl] [wɪð]

bats	—	could	think	no	further	than	millions	—	but	realized	that	any	hole	with
蝙蝠	—	可以	思考	不	更远	比	百万	—	但	已实现	那	任何	洞	和

[kə'pæsəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['meni] [bæts] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [weɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [ə'feə(r)] .

capacity	for	that	many	bats	must	be	a	whale	of	a	big	affair	.
容量	为了	那	许多	蝙蝠	必须	是	一个	鲸	的	一个	大的	事务	.

这位难以置信的年轻巡林员对蝙蝠的数量做出了一个不太准确的估计——他最多只能想到几百万只——但他意识到，任何能容纳这么多蝙蝠的洞都一定非常非常大。

['kri:pɪŋ] [stɪl] ['kləuzə(r)] ,

Creeping	still	closer	,
爬行	仍然	更近	,

步步逼近，

[dʒɪm] ['faɪnəli] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæzəm] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] . . . ['ɪntu:] ['ɔ:səm] ,

Jim	finally	lay	on	the	brink	of	the	chasm	and	looked	down	.	.	.	into	awesome	,
吉姆	最后	躺	在	这	边缘	的	这	深渊	和	看起来	向下	.	.	.	进入	惊人的	,

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['blæknəs] .

impenetrable	blackness	.
坚不可摧	黑	.

吉姆最终躺在深渊边缘，向下望去……看到了令人敬畏、深不可测的黑暗。

[tɔ:n] [bɪ'twi:n] [ɔ:] [ænd; ənd] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [dʒɪm] [dɪd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn]

Torn	between	awe	and	curiosity	,	Jim	did	the	natural	thing	for	a	man
撕裂	之间	敬畏	和	好奇心	,	吉姆	做过	这	自然的	事物	为了	一个	男人

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['dezət] ['reɪndʒɪz] .

familiar	with	desert	ranges	.
熟悉的	和	沙漠	范围	.

吉姆既敬畏又好奇，对于一个熟悉沙漠山脉的人来说，他做出了自然而然的选择。

“ [aɪ] [paɪld] [ʌp] [sʌm; səm] [ded] ['kæktəs] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bɒnfaɪə(r)] .

“	I	piled	up	some	dead	cactus	and	built	a	bonfire	.
“	我	堆积	向上	一些	死的	仙人掌	和	建造	一个	篝火	.

“我堆了一些枯死的仙人掌，生了一堆篝火。”

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['bɜ:nɪŋ] [gʊd] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [stɔ:k] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] ['ɪntu:]

When	it	was	burning	good	,	I	took	a	flaming	stalk	and	pushed	it	off	into
什么时候	它	曾是	燃烧	好的	,	我	采取	一个	炽盛	茎	和	推动	它	离开	进入

[ðə; ði] [həʊl] .

the	hole	.
这	洞	.

当火烧得很旺的时候，我拿起一根燃烧的茎秆，把它推入洞里。

[daʊn] , [daʊn] ,
Down , down ,
向下 , 向下 ,

向下，向下，

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fleɪm] [went] [aʊt] — [ænd; ənd] [ai] [stɪl] [wɒtʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['embəz]
down it went until the flame went out — and I still watched until the embers
向下 它 去 直到 这 火焰 去 出去 — 和 我 仍然 观看 直到 这 余烬
['sprɪŋk(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .
sprinkled on the rocks below .
撒上 在 这 岩石 以下 .

它向下燃烧，直到火焰熄灭——我一直看着，直到余烬散落在下面的岩石上。

[siːmd] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˌwʊdnt] ['evə(r)] [stɒp] ,
Seemed the thing wouldn't ever stop ,
似乎 这 事物 不会 曾经 停止 ,

这件事似乎永远不会停止，

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['meʒəd] [ə'baʊt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai] [drɒpt] [ðə; ði]
but later it measured about thirty or forty feet from where I dropped the
但 之后 它 测量 关于 三十 或者 四十 脚 从 在哪里 我 掉落 这
['faɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] ['fɑːrəweɪ] ['bɒtəm] .
fire down to that faraway bottom .
火 向下 到 那 离这很远 底部 .

但后来测量发现，从我放下火堆的地方到那个遥远的谷底，大约有三十到四十英尺远。

[ai] [kɪkt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] watched2
I kicked the remainder of the fire into the hole and watched2
我 踢 这 余 的 这 火 进入 这 洞 和 watched2

我把剩下的火踢进洞里，然后看着。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] .
it fall .
它 落下 .

它掉了下去。

[ðə; ði] [bæts] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [skeəd] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [nʌn] [fluː] [aʊt] .
The bats seemed to be scared , and for several minutes none flew out .
这 蝙蝠 似乎 到 是 害怕的 , 和 为了 一些 分钟 没有任何 飞翔 出去 .

蝙蝠们似乎受到了惊吓，好几分钟内一只也没有飞出来。

[suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['embəz] [daɪd] , [ðəʊ] , [ðeɪ] [bɔɪld] [ʌp] [ə'gen] .
Soon as the embers died , though , they boiled up again .
很快 作为 这 余烬 死亡 , 尽管 , 他们 煮沸 向上 再次 .

然而，余烬刚一熄灭，它们又重新沸腾起来。

[ai] [wɒtʃt] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [səʊ] , [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
I watched another hour or so , then went back to camp .
我 观看 其他 小时 或者 所以 , 然后 去 后退 到 营 .

我又看了一个小时左右，然后就回营地了。

" - [fiːt] [ˌʌndə'graʊnd] , [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ruːm]
" 750 Feet Underground , the Temple of the Sun in the Big Room
" - 脚 地下 , 这 寺庙 的 这 太阳 在 这 大的 房间

"地下750英尺，大房间里的太阳神庙

[ðə; ði] [fens] - ['bɪldɪŋ] [kruː] , [kæmpt] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
The fence - building crew , camped in the vicinity at the time ,
这 栅栏 - 建筑 全体人员 , 露营 在 这 附近 在 这 时间 ,

当时在附近扎营的围栏施工队

[hɜːd] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kəm'pænjən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] . [θriː]

heard	not	a	word	from	their	companion	about	his	observation	.	3
听到	不是	一个	单词	从	他们的	伴侣	关于	他的	观察	.	3

他们没有从同伴那里听到任何关于他所见所闻的消息。3

[dʒɪm] [ɪk'splɔː(r)] ['fɑːðə(r)]

JIM	EXPLORES	FARTHER
吉姆	探索	更远

吉姆探索更远的地方

[dʒɪm] [waɪt] [kept] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] , ['weɪtɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Jim	White	kept	his	counsel	,	waited	a	couple	of	days	for	the	opportunity	,
吉姆	白色的	保留	他的	法律顾问	,	等待	一个	夫妻	的	天	为了	这	机会	,

吉姆·怀特保持沉默，等待了几天机会。

[ðen] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['sevrəl] [kɔɪlz] [ɒv; əv] [rəʊp] , [ə; eɪ] ['kerəsiːn] ['læntən] , [sʌm; səm] ['waɪə(r)]

then	gathered	together	several	coils	of	rope	,	a	kerosene	lantern	,	some	wire
然后	聚集	一起	一些	线圈	的	绳索	,	一个	煤油	灯笼	,	一些	金属丝

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hænd] - [æks] .

and	a	hand	-	axe	.
和	一个	手	-	斧头	.

然后他收集了几卷绳子、一盏煤油灯、一些铁丝和一把手斧。

“ [aɪ] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [ə'baʊt] [mɪd] - [ˌɑːftə'nuːn] .

“	I	got	back	to	the	cave	about	mid	-	afternoon	.
“	我	得到	后退	到	这	洞穴	关于	中	-	下午	.

“我大约在下午中旬回到了山洞。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['feɪsɪz] [west] ,

You	know	the	opening	faces	West	,
你	知道	这	开幕	面孔	西方	,

你知道，开场朝西，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃaɪn] [daʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	sun	was	in	the	right	place	to	shine	down	into	it	.
和	这	太阳	曾是	在	这	正确的	地方	到	闪耀	向下	进入	它	.

太阳的位置正好合适，可以照进里面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [laɪt] [səʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

There	was	enough	light	so	I	could	see	the	bottom	of	the	shaft	.
那里	曾是	足够的	光	所以	我	可以	看	这	底部	的	这	轴	.

光线足够，我能看到井底。

[ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['tʌn(ə)l] ,

Off	to	the	right	I	could	see	the	opening	of	a	huge	tunnel	,
离开	到	这	正确的	我	可以	看	这	开幕	的	一个	巨大的	隧道	,

向右看去，我可以看到一个巨大的隧道入口。

[ænd; ənd] [maɪ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .

and	my	imagination	started	running	ahead	of	me	.
和	我的	想像力	开始	跑步	前方	的	我	.

我的想象力开始不受控制地驰骋。

[weə(r)] [wʊd] [ðæt] ['tʌn(ə)l] [liːd] ?

Where	would	that	tunnel	lead	?
在哪里	会	那	隧道	带领	?

那条隧道通向哪里?

[aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .

I	made	up	my	mind	to	find	out	.
我	制成	向上	我的	头脑	到	寻找	出去	.

我下定决心要弄清楚。

" ['dæz(ə)lɪŋ] [waɪt] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs]
" Dazzling White Beauty in the King's Palace
" 耀眼的 白色的 美丽 在 这 国王学院 宫殿

"国王宫殿里耀眼的白色美人"

['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði][hænd] - [æks] , [dʒɪm][kʌt] [stɪks] [ɒv; əv] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃrʌbz] [ˌnɪə'baɪ] ,
Busy with the hand - axe , Jim cut sticks of wood from the shrubs nearby ,
忙碌的 和 这 手 - 斧头 , 吉姆 切 棍子 的 木头 从 这 灌木 附近 ,
[ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l][paɪl] .
accumulating a sizeable pile .
累积 一个 相当大的 桩 .

吉姆忙着用手斧从附近的灌木丛中砍下木棍，堆积了一大堆。

[nekst] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪə(r)] . . . [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['njuːli] - [kʌt]
Next , he picked up the rope and the wire . . . and with his newly - cut
下一个 , 他 挑选 向上 这 绳索 和 这 金属丝 . . . 和 和 他的 新 - 切
[stɪks] [fɔː(r); fə(r)] [steps] ,
sticks for steps ,
棍子 为了 步骤 ,

接着，他捡起绳子和铁丝……然后用新砍好的木棍当台阶，

[dʒɪm] [waɪts] [rəʊp] - ['lædə(r)] - [tuː; tə] - [əd'ventʃə(r)] [wɒz; wəz] [suːn] ['loʊərd; 'laʊərd]['ɪntuː][ðə; ði] ['entrəns]
Jim White's rope - ladder - to - adventure was soon lowered into the entrance
吉姆 怀特 绳索 - 梯子 - 到 - 冒险 曾是 很快 降低 进入 这 入口
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
of the cave .
的 这 洞穴 .

吉姆·怀特的冒险绳梯很快就被放进了洞口。

['kɔːʃəs] [rʌŋ] - [baɪ] - [rʌŋ] [dɪ'sent] [led][ðə; ði]['prəʊbɪŋ] ['kaʊbɔɪ] [daʊn] ['ɪntuː] ['blæknəs] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]
Cautious rung - by - rung descent led the probing cowboy down into blackness until his
谨慎 梯子 - 经过 - 梯子 下降 引领 这 探测 牛仔 向下 进入 黑 直到 他的
[fiːt] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] ['sɒlɪd] .
feet touched something solid .
脚 感动 某物 坚硬的 .

小心翼翼地一步一步往下走，探寻的牛仔走进了黑暗，直到他的脚踩到了坚实的东西。

['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['læntən] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [hɪm'self][ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] — ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði]
Lighting his lantern , he discovered himself on a narrow ledge — almost at the
灯光 他的 灯笼 , 他 发现 他自己 在 一个 狭窄的 壁架 — 几乎 在 这
[end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rəʊp] ,
end of his rope ,
结尾 的 他的 绳索 ,

他点亮灯笼，发现自己站在一条狭窄的岩架上——绳子几乎已经用完了。

['lɪtərəli] [ænd; ənd] ['fɪgərətɪvli] !
literally and figuratively !
字面上地 和 比喻意义上 !

字面意义和比喻意义都是如此！

[frɒm; frəm] [ðæt] [prɪ'keərɪəs] [spɒt] ,
From that precarious spot ,
从 那 岌岌可危 点 ,

从那个危险的地方，

[dʒɪm][kʊd; kəd] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] — ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ɒn]
Jim could see into the tunnel — only a little farther and he could be on
吉姆 可以 看 进入 这 隧道 — 仅有的 一个 小的 更远 和 他 可以 是 在
[ɪts] [smuːð] - ['lʊkɪŋ] [flɔː(r)]['lev(ə)l] .
its smooth - looking floor level .
它是 光滑的 - 寻找 地面 等级 .

吉姆能看到隧道里面——再往前走一点，他就能到达隧道光滑的地面了。

['æpɪtaɪt] ['wetɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][reɪndʒ] - ['tʌf(ə)nd] [mæn] [deəd] [ə; eɪ] " ['hju:mən] -

Appetite	whetted	for	exploration	,	the	range	-	toughened	man	dared	a	"	human	-
食欲	磨砺	为了	勘探	,	这	范围	-	强化	男人	敢于	一个	"	人类	-

[flaɪ] " [ə'prəʊtʃ] ,

fly	"	approach	,
飞	"	方法	,

探险的欲望被激发，这位身经百战、意志坚强的野外探险者大胆地采取了"人蝇"式的飞行方式。

['həʊldɪŋ] ['ɒntə][ðə; ði] [rʌf] [wɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['faɪn(ə)l] ['twenti] [fi:t] [ɔ:(r)][səʊ][tu:; tə] [waɪd] , ['lev(ə)l]

holding	onto	the	rough	wall	for	that	final	twenty	feet	or	so	to	wide	,	level
保持	到	这	粗糙的	墙	为了	那	最终的	二十	脚	或者	所以	到	宽的	,	等级

['fʊtɪŋ] !

footing	!
立足点	!

抓住粗糙的墙壁，走完最后大约二十英尺，就到了宽阔平坦的地面！

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

Standing	at	the	entrance	to	the	tunnel	,
常设	在	这	入口	到	这	隧道	,

站在隧道入口处，

[dʒɪm] [piə] [ə'hed] [baɪ] [laɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['læntən] . . . [ə; eɪ] ['sɪkli] [gləʊ] [ə'genst] [ə; eɪ]

Jim	peered	ahead	by	light	from	his	lantern	.	.	.	a	sickly	glow	against	a
吉姆	窥视	前方	经过	光	从	他的	灯笼	.	.	.	一个	病弱的	辉光	反对	一个

['blæknəs] [ðæt] [si:md] ['sɒlɪd] .

blackness	that	seemed	solid	.
黑	那	似乎	坚硬的	.

吉姆借着提灯的光亮向前望去……昏暗的光线映衬着仿佛凝固的黑暗。

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [dɑ:k] [ɔ:(r)][nəʊ] [dɑ:k] ,

Determined	to	see	what	was	there	,	dark	or	no	dark	,
决定	到	看	什么	曾是	那里	,	黑暗的	或者	不	黑暗的	,

决心要看看那里有什么，不管天黑与否。

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] ['fɔ:wəd] .

the	cowboy	summoned	his	courage	and	started	walking	slowly	forward	.
这	牛仔	被召唤	他的	勇气	和	开始	步行	缓慢地	向前	.

牛仔鼓起勇气，慢慢地向前走去。

" [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [gru:] ['lɑ:dʒə(r)] [wɪð] ['evri] [step] .

"	The	tunnel	grew	larger	with	every	step	.
"	这	隧道	生长	更大的	和	每一个	步	.

"隧道随着每一步的迈进而变得越来越大。"

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veri] [kɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

It	seemed	to	me	that	I	was	wandering	into	the	very	core	of	the
它	似乎	到	我	那	我	曾是	漫游	进入	这	非常	核	的	这

[ˌgwɑ:də'lu:p] ['maʊntənz] . [fɔ:r]

Guadalupe	Mountains	.	4
瓜达卢佩	山脉	.	4

我感觉自己仿佛漫步走进了瓜达卢佩山脉的腹地。4

" ['faɪnəli] , [aɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] — [ə; eɪ] [weɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [ru:m] .

"	Finally	,	I	reached	a	chamber	—	a	whale	of	a	big	oval	-	shaped	room	.
"	最后	,	我	达到	一个	房间	—	一个	鲸	的	一个	大的	椭圆形	-	形状	房间	.

"最后，我到达了一个房间——一个像鲸鱼一样巨大的椭圆形房间。

[lʊkt] [laɪk] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [kɜːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt]

Looked	like	several	hundred	yards	before	there	was	a	sharp	curve	to	the	right
看起来	喜欢	一些	百	码	前	那里	曾是	一个	锋利的	曲线	到	这	正确的

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːp] [dɪ'sent] .

and	another	sharp	descent	.
和	其他	锋利的	下降	.

看起来走了几百码后，出现了一个向右的急弯，然后又是一段急下坡。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] ['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] . . . [ænd; ənd]

On	the	left	was	another	big	tunnel	leading	in	the	opposite	direction	.	.	.	and
在	这	左边	曾是	其他	大的	隧道	领导	在	这	对面的	方向	.	.	.	和

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] [lʊkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [smuːð] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] ,

the	floor	on	the	left	looked	a	little	more	smooth	and	level	,
这	地面	在	这	左边	看起来	一个	小的	更多的	光滑的	和	等级	,

左侧是另一条通往相反方向的大隧道……而且左侧的地面看起来更平坦光滑一些。

[səʊ] [aɪ] ['tæk(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .

so	I	tackled	it	first	.
所以	我	已解决	它	第一的	.

所以我先着手解决这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bæts] - [keɪv] ,

It	didn't	take	long	to	discover	that	this	one	was	the	Bats	'	Cave	,
它	没有	拿	长的	到	发现	那	这	一	曾是	这	蝙蝠	-	洞穴	,

没过多久就发现，这里是蝙蝠洞。

[səʊ] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['entrəns] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʌn(ə)l] .

so	I	went	back	to	the	big	entrance	and	started	down	the	other	tunnel	.
所以	我	去	后退	到	这	大的	入口	和	开始	向下	这	其他	隧道	.

于是我回到大门，开始沿着另一条隧道往下走。

“ [aɪ] [kept] ['gəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [fɔːm'eɪʃənz]

“	I	kept	going	until	I	found	myself	in	the	mightiest	wilderness	of	strange	formations
“	我	保留	去	直到	我	成立	我	在	这	最强大的	荒野	的	奇怪的	阵型

[ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ['evə(r)] [leɪd] [aɪz] [ɒn] !

a	cowboy	ever	laid	eyes	on	!
一个	牛仔	曾经	铺设	眼睛	在	!

“我一直走，直到我发现自己置身于牛仔们见过的最壮观、最奇特的荒野之中！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [keɪv] [aɪ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ɪn] ,

It	was	the	first	cave	I	was	ever	in	,
它	曾是	这	第一的	洞穴	我	曾是	曾经	在	,

那是我第一次进入山洞。

[ænd; ənd] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðen] [ðæt] [ðəʊz] [fɔːm'eɪʃənz] [hæd; həd] [nems] [laɪk] -

and	I	didn't	know	then	that	those	formations	had	names	like	'
和	我	没有	知道	然后	那	那些	阵型	有	姓名	喜欢	-

['stæləgmait, stə'lægmait] - .

stalagmites	'	.
石笋	-	.

当时我并不知道那些地貌还有“石笋”之类的名字。

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [nəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɪnstɪŋkt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [pʊts] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mæn] ,

But	I	did	know	,	with	the	kind	of	instinct	the	Creator	puts	into	a	man	,
但	我	做过	知道	,	和	这	种类	的	本能	这	创作者	放置	进入	一个	男人	,

但我确实知道，凭借着造物主赋予人类的那种直觉，

[ðæt] [ðeə(r)] [dʒʌst] ['wʌznt] [ə'nʌðə(r)] [siːn] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

that	there	just	wasn't	another	scene	like	this	one	in	the	whole	world	.
那	那里	只是	不是	其他	场景	喜欢	这	一	在	这	所有的	世界	.

世界上再也找不到第二个像这样的场景了。

" [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" To arrive at this point ,
" 到 到达 在 这 观点 ,

"要达到这一点，

[dʒɪm] [waɪt] [hæd; həd] [krept] [kæt] - [laɪk] [əˈkrɒs] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['deɪndʒərəs] [ledʒ] [ænd; ənd][pɑːst] ['meni]
Jim White had crept cat - like across a dozen dangerous ledges and past many
吉姆 白色的 有 悄悄地爬 猫 - 喜欢 穿过 一个 打 危险的 壁架 和 过去的 许多
[ə; eɪ] [trəˈmendəs] ['əʊpənɪŋ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] ['daʊnwəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv]
a tremendous opening that seemed to reach downward into the very center of
一个 巨大的 开幕 那 似乎 到 抵达 向下 进入 这 非常 中心 的
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

吉姆·怀特像猫一样悄悄地爬过了十几个危险的岩架，经过了许多巨大的开口，这些开口似乎一直延伸到地球的中心。

[hiː; hi] [drɒpt] [rɒks] [tuː; tə] [saʊnd] [depθs] ; ['ɪntuː][wʌn] ['əʊpənɪŋ] [hiː; hi] [pʊʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bəʊldə(r)]
He dropped rocks to sound depths ; into one opening he pushed a great boulder
他 掉落 岩石 到 声音 深度 ; 进入 一 开幕 他 推动 一个 伟大的 巨石
.
:
.

他将石头扔到水下深处；他将一块巨石推入其中一个洞口。

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt] ['sʌmθɪŋ] — [nɒt] ['bɒtəm] — [ænd; ənd] [kept] ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [saʊnd]
It hit something — not bottom — and kept rolling and rolling until the sound
它 打 某物 — 不是 底部 — 和 保留 滚动 和 滚动 直到 这 声音
['feɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɔːntɪŋ] ['meməri] [ɒv; əv] [saʊnd] .
faded into a haunting memory of sound .
褪色 进入 一个 令人难忘 记忆 的 声音 .

它撞到了什么东西——不是底部——然后继续滚动，直到声音渐渐消失，变成一段令人难忘的声音记忆。

“ [aɪ] [wɔːkt] [θruː] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] - ['stæləgmait, stə'lægmait] - ,
“ I walked through more of those ' stalagmites ' ,
“ 我 步行 通过 更多的 的 那些 - 石笋 - ,

我又穿过了几根这样的“钟乳石”，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [siːmd] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] [fɔːmd] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌnz][aɪ'd]
and each one seemed larger and more beautifully formed than the ones I'd
和 每个 一 似乎 更大的 和 更多的 非常漂亮 形成 比 这 一个 ID
[ɔːl'redi] [siːn] .
already seen .
已经 已见 .

而且每一个似乎都比我之前看到的更大、更漂亮。

[aɪ] [blɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] - [saɪz] ['wʌndər] [ðæt] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] ['gliːmɪŋ]
I blinked at the sight of giant - size wonders that turned out to be gleaming
我 眨眼 在 这 视线 的 巨大的 - 尺寸 奇迹 那 转向 出去 到 是 闪闪发光
- ['ɒnɪks] - .
' onyx ' .
- 缟玛瑙 - .

我眨了眨眼，眼前出现了巨大的奇观，结果发现它们是闪闪发光的“缟玛瑙”。

[ðə; ði] ['silɪŋ] [blɪŋk] [bæk] [æt; ət][ˌem ˈiː] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] - [s'tæləktaɪts] - . . . [laɪk] [greɪt]
The ceilings blinked back at me with clusters of ' stalactites ' . . . like great
这 天花板 眨眼 后退 在 我 和 集群 的 - 钟乳石 - . . . 喜欢 伟大的
[ˌʃændə'lɪəz] .
chandeliers .
吊灯 .

天花板上像巨大的枝形吊灯一样，簇簇“钟乳石”闪烁着光芒。

[ðə; ði] [wɔ:lz] ['spɑ:kl] [ænd; ənd] ['glitə] .

The	walls	sparkled	and	glittered	.
这	墙壁	闪闪发光	和	闪闪发光	.

墙壁闪闪发光。

" [ðəʊz] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)]['frəʊz(ə)n] [kæ'skeɪdz] [ɒv; əv] ['fləʊstəʊn] , [wɪð] ['dʒʌtɪŋ] [rɒks] ['həʊldɪŋ] [lɒŋ] ,

"	Those	walls	were	frozen	cascades	of	flowstone	,	with	jutting	rocks	holding	long	,
"	那些	墙壁	是	冷冻	级联	的	流石	,	和	突出	岩石	保持	长的	,

"那些墙壁是由凝固的流石瀑布形成的，突出的岩石支撑着漫长的....."

['slendə(r)] [fɔ:m'eɪʃənz] [ðæt] [ræŋ] ['ʌndə(r)][dʒɪm] [waɪts] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [tʌtʃ] [laɪk] [ki:z] [ɒn][ə; eɪ]

slender	formations	that	rang	under	Jim	White's	experimental	touch	like	keys	on	a
苗条	阵型	那	响铃	在下面	吉姆	怀特	实验	触碰	喜欢	钥匙	在	一个

['zaɪləfəʊn] .

xylophone	.
木琴	.

纤细的琴身在吉姆·怀特的实验性演奏下发出如同木琴琴键般的回响。

[flɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɑ:pit] [wɪð] [fɔ:m'eɪʃənz] [wɪð] [nju:] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [nju:] ['saɪzɪz][æt; ət] ['evri]

Floors	were	carpeted	with	formations	with	new	shapes	and	new	sizes	at	every
楼层	是	铺地毯的	和	阵型	和	新的	形状	和	新的	尺寸	在	每一个

[tɜ:n] .

turn	.
转动	.

地板上铺满了形状各异、大小不一的图案。

[θru:] [ðə; ði] [glu:m] , [dʒɪm] [sɔ:] [ðə; ði] [tɔ:l] , ['greɪsf(ə)l] , [gəʊst] - [laɪk] [ʃeɪps] [rɪ'zemblɪŋ] ['təʊtəm] -

Through	the	gloom	,	Jim	saw	the	tall	,	graceful	,	ghost	-	like	shapes	resembling	totem	-
通过	这	愁云	,	吉姆	锯	这	高的	,	优美	,	鬼	-	喜欢	形状	类似	图腾	-

[pəulz] , ['stretʃɪŋ] ['ʌpwəd] ['ɪntu:] ['dɑ:knəs] .

poles	,	stretching	upward	into	darkness	.
杆子	,	伸展	向上	进入	黑暗	.

透过昏暗的光线，吉姆看到高大、优雅、幽灵般的形状，像图腾柱一样，向上延伸到黑暗中。

[θru:] ['krɪst(ə)l] - [klɪə(r)]['wɔ:tə(r)] ,

Through	crystal	-	clear	water	,
通过	水晶	-	清除	水	,

透过清澈见底的水，

[dʒɪm] [waɪt] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [pu:lz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð]

Jim	White	saw	that	the	sides	of	several	pools	at	his	feet	were	lined	with
吉姆	白色的	锯	那	这	侧面	的	一些	游泳池	在	他的	脚	是	衬里	和

[wɒt] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi]['mɑ:b(ə)l] .

what	appeared	to	be	marble	.
什么	出现	到	是	大理石	.

吉姆·怀特看到他脚边的几个游泳池的池壁上都铺着看起来像是大理石的东西。

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['bju:ti] , [ðə; ði] ['wɪədnəs] , [ðə; ði]['grændʒə(r)]['ɪntu:] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪn'kwɪzətɪv] [maɪnd]

Lost	in	the	beauty	,	the	weirdness	,	the	grandeur	into	which	his	inquisitive	mind
丢失的	在	这	美丽	,	这	怪异	,	这	宏伟	进入	哪个	他的	好奇	头脑

[hæd; həd][led][hɪm] ,

had	led	him	,
有	引领	他	,

他沉浸在自己求知欲所引领的美景、奇特景象和宏伟气势之中，

[dʒɪm] [fə'gɒt] [taɪm] , [pleɪs] [ænd; ənd] ['dɪstəns] .

Jim	forgot	time	,	place	and	distance	.
吉姆	忘了	时间	,	地方	和	距离	.

吉姆忘记了时间、地点和距离。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ɔɪl][ɪn][hɪz; ɪz] ['læntən] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] .

Suddenly	**,**	**the**	**oil**	**in**	**his**	**lantern**	**was**	**exhausted**	**.**
突然	,	这	油	在	他的	灯笼	曾是	筋疲力尽的	.

突然，他灯笼里的油用完了。

[ðə; ði] [fleɪm] [kɜ:ld] [ænd; ənd][daɪd] .

The	**flame**	**curled**	**and**	**died**	**.**
这	火焰	卷曲	和	死亡	.

火焰蜷曲着熄灭了。

[ri'æləti] [dɪ'sendɪd] ['swɪftli] , [æz; əz] [ɪf] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [tʌnz] [ɒv; əv] [blæk] [wʊl] ['drɪftɪd] [daʊn] [tu:; tə]

Reality	**descended**	**swiftly**	**,**	**as**	**if**	**millions**	**of**	**tons**	**of**	**black**	**wool**	**drifted**	**down**	**to**
现实	下降	迅速地	,	作为	如果	百万	的	吨	的	黑色的	羊毛	漂移	向下	到

['smʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃəʊk] .

smother	**and**	**choke**	**.**
窒息	和	呛	.

现实迅速降临，仿佛数百万吨黑色羊毛飘落下来，将人窒息而死。

[wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['ləʊnlinəs] ['pærəˌlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blʌdstri:m] ,

With	**the**	**black**	**loneliness**	**paralyzing**	**his**	**bloodstream**	**,**
和	这	黑色的	孤独	瘫痪	他的	血液	,

黑色的孤独感麻痹了他的血液，

[dʒɪm] [waɪt] [traɪd] [tu:; tə] [ri:'fɪl; 'ri:fɪl] [hɪz; ɪz] ['læntən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [smɔ:l] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [kæn'ti:n] [ɒv; əv]

Jim	**White**	**tried**	**to**	**refill**	**his**	**lantern**	**from**	**the**	**small**	**emergency**	**canteen**	**of**
吉姆	白色的	尝试	到	补充装	他的	灯笼	从	这	小的	紧急情况	食堂	的

[ɔɪl] ,

oil	**,**
油	,

吉姆·怀特试图用应急小油壶给他的油灯重新加满油。

[brɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['məʊmənt] . [faɪv]

brought	**for**	**just**	**such**	**a**	**moment**	**.**	**5**
带来	为了	只是	这样的	一个	片刻	.	5

正是为了这样的时刻而来的。5

[twɪn] [dəʊmz] [ænd; ənd]['dʒaɪənt]['stæləgmait, stə'lægmait][ɪn][ðə; ði][bɪg] Room6

Twin	**Domes**	**and**	**Giant**	**Stalagmites**	**in**	**the**	**Big**	**Room6**
双	穹顶	和	巨大的	石笋	在	这	大的	Room6

大厅里的双穹顶和巨型石笋6

“ [maɪ] ['fɪŋgəz] [ʃʊk] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ai]['fʌmb(ə)ld][ðə; ði]['fɪlə(r)] - [kæp][ænd; ənd] [spɪld] [mɔ:(r)][ɔɪl][ɪn]

“	**My**	**fingers**	**shook**	**so**	**much**	**that**	**I**	**fumbled**	**the**	**filler**	**-**	**cap**	**and**	**spilled**	**more**	**oil**	**in**
“	我的	手指	摇晃	所以	很多	那	我	笨手笨脚	这	填料	-	帽	和	洒了	更多的	油	在

[maɪ][læp][ðæn; ðən][ai][dɪd][ɪn][maɪ][læmp] .

my	**lap**	**than**	**I**	**did**	**in**	**my**	**lamp**	**.**
我的	膝	比	我	做过	在	我的	灯	.

“我的手指抖得厉害，结果没拧紧加油盖，洒在腿上的油比洒在油灯里的还多。”

[ðen] [ai] [drɒpt] [ðə; ði]['fɪlə(r)] - [kæp] [wen] [ai][traɪd][tu:; tə] [skru:] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ɒn] .

Then	**I**	**dropped**	**the**	**filler**	**-**	**cap**	**when**	**I**	**tried**	**to**	**screw**	**it**	**back**	**on**	**.**
然后	我	掉落	这	填料	-	帽	什么时候	我	尝试	到	拧紧	它	后退	在	.

然后，当我试图把加油盖拧回去的时候，我不小心把它掉地上了。

“ [ðə; ði] ['ɪŋki] ['blæknəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:lməʊst] - ['defnɪŋ] - ['təʊt(ə)l]['saɪləns] , [seɪv] [fɔ:(r); fə(r)]

“	**The**	**inky**	**blackness**	**and**	**the**	**almost**	**'**	**deafening**	**'**	**total**	**silence**	**,**	**save**	**for**
“	这	墨色	黑	和	这	几乎	-	震耳欲聋	-	全部的	沉默	,	节省	为了

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [drɒp] ,

an	**occasional**	**drop**	**,**
一个	偶然	降低	,

“漆黑一片，寂静得几乎震耳欲聋，只有偶尔滴落的水声。”

[drɒp] , [drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ['dɪdn̩] - [help][ˌem 'iː][stɒp] ['ʃeɪkɪŋ] , ['aɪðə(r)] .

drop	,	drop	of	water	,	didn	'	help	me	stop	shaking	,	either	.
降低	,	降低	的	水	,	没	-	帮助	我	停止	摇晃	,	任何一个	.

一滴又一滴的水，也没能让我停止颤抖。

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [kəm'pliːtli] [dɑːk] , [haʊ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [keɪv] .

It's	hard	to	describe	how	completely	dark	,	how	perfectly	still	it	is	down	in	that	cave	.
它是	难的	到	描述	如何	完全地	黑暗的	,	如何	完美	仍然	它	是	向下	在	那	洞穴	.

很难描述那个洞穴里有多么漆黑，多么寂静。

[siːmd] [laɪk][ə; eɪ] [mʌnθ] [went] [baɪ][bɪ'fɔː(r)][aɪ][gɒt] [ðæt] ['læntən] ['gəʊɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊkt]

Seemed	like	a	month	went	by	before	I	got	that	lantern	going	again	and	looked
似乎	喜欢	一个	月	去	经过	前	我	得到	那	灯笼	去	再次	和	看起来

[ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [tuː; tə][get][maɪ] ['berɪŋ] .

around	in	the	dim	light	to	get	my	bearings	.
大约	在	这	暗淡	光	到	得到	我的	轴承	.

感觉过了一个月，我才再次点亮那盏灯笼，在昏暗的光线下环顾四周，辨明方向。

〞 ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd][reɪndʒ] [ɪk'spɪəriəns] [hæd; həd] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] ['westənə(r)] [tuː; tə] [liːv]

〞	Foresight	and	range	experience	had	prompted	the	westerner	to	leave
〞	远见	和	范围	经验	有	提示	这	西方人	到	离开

['lændmɑːrks][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][səʊ][ðə; ði] [rɪ'treɪsɪŋ] [ɒv; əv][steps] [wʊd] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

landmarks	for	himself	so	the	retracing	of	steps	would	be	possible	,
地标	为了	他自己	所以	这	回溯	的	步骤	会	是	可能的	,

〝远见卓识和丰富的经验促使这位西方人为自己留下地标，以便日后能够原路返回。〞

['iːv(ə)n] [ɪf] ['nætʃ(ə)rəl] [sens] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] [feɪld] .

even	if	natural	sense	of	direction	failed	.
甚至	如果	自然的	感觉	的	方向	失败的	.

即使天生的方向感丧失了。

[rɪ'sɔːsfəli; rɪ'zɔːsfəli]['juːzɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] ,

Resourcefully	using	what	was	at	hand	,
足智多谋	使用	什么	曾是	在	手	,

巧妙地利用手头现有的资源，

[dʒɪmz] [gaɪd] - [mɑːrks][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][s'tæləktaɪts]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [flɔːz] [ænd; ənd]

Jim's	guide	-	marks	were	broken	stalactites	taken	from	the	floors	and
吉姆的	指导	-	标记	是	破碎的	钟乳石	已采取	从	这	楼层	和

[pleɪst] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ,

placed	on	top	of	the	rocks	,
放置	在	顶部	的	这	岩石	,

吉姆的标记是用从地面上取下的断裂钟乳石放置在岩石顶部制成的。

[endz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtbaʊnd] ['pɑːθweɪ] .

ends	pointing	to	the	outbound	pathway	.
结束	指向	到	这	出站	路径	.

末端指向出站路径。

['iːv(ə)n][səʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

即便如此，

[dʒɪm] ['stɑːtɪd] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntɪŋ] [fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]

Jim	started	feeling	a	mounting	fear	that	he	might	not	be	able	to	find	the
吉姆	开始	感觉	一个	安装	害怕	那	他	可能	不是	是	有能力的	到	寻找	这

['mɑːrkərz][hiː; hi][hæd; həd][left][bɪ'haɪnd] .

markers	he	had	left	behind	.
标记	他	有	左边	在后面	.

吉姆开始越来越害怕，他可能找不到他留下的标记了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɜːs] [wen] [hiː; hi][ˈriːəlaɪzd] [ðæt][nəʊ][wʌn][æt; ət][kæmp] [njuː] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

It	was	worse	when	he	realized	that	no	one	at	camp	knew	where	he	had
它	曾是	更糟	什么时候	他	已实现	那	不	一	在	营	知道	在哪里	他	有

[gɒn] — [ðæt][hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd][wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈməʊt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz]

gone	—	that	his	chances	of	being	found	were	extremely	remote	even	if	his
已消失	—	那	他的	机会	的	存在	成立	是	极其	偏僻的	甚至	如果	他的

[kəmˈpænjənz][hæd; həd] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdestɪˈneɪʃn] .

companions	had	known	of	his	destination	.
同伴	有	已知	的	他的	目的地	.

更糟糕的是，他意识到营地里没有人知道他去了哪里——即使他的同伴知道他的目的地，找到他的机会也极其渺茫。

[ɪn][ðə; ði] [kuːl] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkævən] , [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] - [dɪˈgriːz] [deɪ][ænd; ənd]

In	the	cool	depths	of	the	cavern	,	now	known	to	be	56	degrees	day	and
在	这	凉爽的	深度	的	这	洞穴	,	现在	已知	到	是	-	学位	天	和

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

在凉爽的洞穴深处，现在已知昼夜温度均为 56 华氏度（约 13 摄氏度），

[ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd][ˈwɪntə(r)] ,

summer	and	winter	,
夏天	和	冬天	,

夏季和冬季

[ðə; ði][wʌns] - [bəʊld][ədˈventʃərə(r)][felt][ðə; ði][waɪld][əˈlɑːm][ɪn][hɪz; ɪz][veɪns] [tɜːn] [ˈɪntuː] [ˌpɜːspəˈreɪʃn]

the	once	-	bold	adventurer	felt	the	wild	alarm	in	his	veins	turn	into	perspiration
这	一次	-	大胆的	冒险家	毛毡	这	荒野	警报	在	他的	静脉	转动	进入	汗

[ænd; ənd]['pænɪk] - [tʃɪlz] .

and	panic	-	chills	.
和	恐慌	-	寒意	.

这位曾经胆大妄为的冒险家感到血管里涌动的狂野的警觉变成了汗水和恐慌的寒意。

“ [ˈsʌd(ə)nli] [aɪ][wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ][mæd][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][rʌn] — [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [laɪk][ə; eɪ]['kreɪzi]

“	Suddenly	I	was	seized	with	a	mad	desire	to	run	—	to	charge	like	a	crazy
“	突然	我	曾是	查获	和	一个	疯狂的	欲望	到	跑步	—	到	收费	喜欢	一个	疯狂的

[bʊl] [wen] [hiːz] [ˈkɔːnəd] .

bull	when	he's	cornered	.
公牛	什么时候	他是	被逼到绝境	.

“我突然涌起一股强烈的奔跑欲望——就像一头被逼到绝境的疯牛一样冲锋陷阵。”

[aɪ]['skræmb(ə)ld] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,

I	scrambled	along	the	edge	of	a	black	gash	in	the	rock	,
我	打乱	沿着	这	边缘	的	一个	黑色的	伤口	在	这	岩石	,

我沿着岩石上一道黑色裂缝的边缘艰难地攀爬着，

[ænd; ənd] [ræmd] [maɪ] [hed] [əˈgenst] [ðəʊz] [ʃɑːp] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈkrɪte] [əˈbʌv] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ɔːl][æt; ət]

and	rammed	my	head	against	those	sharp	-	pointed	critters	above	me	that	all	at
和	撞倒	我的	头	反对	那些	锋利的	-	尖	小动物	多于	我	那	全部	在

[wʌns] [siːmd] [ʌnˈfrendli] .

once	seemed	unfriendly	.
一次	似乎	不友好	.

然后我的头撞向了头顶上那些尖尖的小家伙们，它们看起来都那么不友好。

[ðəʊz] [ˈniːd(ə)l] - [pɔɪnts] [pɪəst] [maɪ][hæt][ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ] [fjuː] [həʊlz][ɪn][maɪ][skælp] . . . [ænd; ənd]

Those	needle	-	points	pierced	my	hat	and	cut	a	few	holes	in	my	scalp	.	.	.	and
那些	针	-	积分	穿孔	我的	帽子	和	切	一个	很少	孔	在	我的	头皮	.	.	.	和

[ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [kuːld] [ˌem ˈiː] [ɒf] .

that	sort	of	cooled	me	off	.
那	种类	的	冷却	我	离开	.

那些针尖刺穿了我的帽子，还在我的头皮上划了几个洞……这让我感觉凉快了一些。

[ai] [liːnd] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [maɪˈself] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [ˈləʊnsəm]
I leaned back against the wall and talked to myself the way a lonesome
我 倾斜 后退 反对 这 墙 和 谈话 到 我 这 方式 一个 寂寞
[ˈkaʊbɔɪ] [dʌz] .
cowboy does .
牛仔 做 .

我靠在墙上，像个孤独的牛仔一样自言自语。

- [hɪə(r)] , [dʒɪm] - , [ai] [sed] , - [doʊnt] [get] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌprɔː(r)] .
' Here , Jim ' , I said , ' don't get in an uproar .
- 这里 , 吉姆 - , 我 说 , - 不 得到 在 一个 骚动 .

“吉姆，别大惊小怪的，”我说。

[ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [get] [juː; jʊ] [ˈeniweə(r)] .
It won't get you anywhere .
它 惯于 得到 你 任何地方 .

这样做毫无益处。

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] - .
Take it easy ' .
拿 它 简单的 - .

别紧张'。

” [ˈmeɪbi] [ðəʊz] [fɔːmˈeɪʃənz] [ʌp] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ʌnˈfrendli] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] ,
” Maybe those formations up there were not so unfriendly after all ,
” 或许 那些 阵型 向上 那里 是 不是 所以 不友好 后 全部 ,

“或许上面那些阵地并没有那么不友好。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [dʒɪm] [siːmd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈevri]
because Jim seemed to hear his own words of advice returning from every
因为 吉姆 似乎 到 听到 他的 自己的 字 的 建议 返回 从 每一个
[dəˈrekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

因为吉姆似乎能听到自己说过的话从四面八方传来。

“ [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] . . . [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] . . . [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] !
“ Take it easy . . . take it easy . . . take it easy !
” 拿 它 简单的 . . . 拿 它 简单的 . . . 拿 它 简单的 !

“放轻松……放轻松……放轻松！”

” [ˈgrɑːspɪŋ] [ðə; ði] [θɪn] [θred] [ɒv; əv] [ˈkʌrɪdʒ] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd] ,
” Grasping the thin thread of courage which remained ,
” 抓握 这 薄的 线 的 勇气 哪个 剩余 ,

“紧紧抓住仅存的那一点点勇气，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [naʊ] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [siː] [ˈdeɪlaɪt] [əˈgen] [held] [ðə; ði] [ɪnˈædɪkwət]
the man who now feared that he would never see daylight again held the inadequate
这 男人 WHO 现在 害怕 那 他 会 绝不 看 日光 再次 握住 这 不足
[ˈlæntən] [sɪˈkjʊəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
lantern securely in his hand .
灯笼 安全地 在 他的 手 .

那个害怕再也见不到天日的人紧紧地握着那盏简陋的灯笼。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [tʃɑːns] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] — [ðə; ði] [ɔɪl] [ˈflɪkərɪŋ] [əˈweɪ] [ˈməʊmənt]
This was his last chance to reach the surface — the oil flickering away moment
这 曾是 他的 最后的 机会 到 抵达 这 表面 — 这 油 闪烁 离开 片刻
[baɪ] [ˈməʊmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [fleɪm] .
by moment in the little flame .
经过 片刻 在 这 小的 火焰 .

这是他浮出水面的最后机会——小小的火焰中，石油正一刻一刻地闪烁消失。

[ˌdespə'reɪʃn] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Desperation **was** **his** **strength** **,**
绝望 曾是 他的 力量 ,

绝望反而成了他的力量。

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [gaɪd] [æz; əz][hiː; hi][held][ðə; ði]['læntən] ['fɔːwəd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəʊ]
determination **his** **guide** **as** **he** **held** **the** **lantern** **forward** **in** **search** **of** **those** **arrow**
决心 他的 指导 作为 他 握住 这 灯笼 向前 在 搜索 的 那些 箭
- [pɔɪnts] [tuː; tə] ['seɪfti] .
- **points** **to** **safety** **.**
- 积分 到 安全 .

坚定的决心指引着他，他举着灯笼向前寻找那些通往安全的箭头。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði][kæt] - [krɔːl] [ɪn] [rɪ'vɜːs] , ['nærəʊli] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv] ['seɪfti]
Repeating **the** **cat** **-** **crawl** **in** **reverse** **,** **narrowly** **clearing** **the** **margins** **of** **safety**
重复 这 猫 - 爬行 在 撤销 , 勉强 清理 这 边距 的 安全
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nɜːvz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒʌmpi][ænd; ənd]['dʒæŋg(ə)ld] ,
because **nerves** **were** **jumpy** **and** **jangled** **,**
因为 神经 是 跳跃的 和 叮当作响 ,

反向重复猫爬动作，由于神经紧张不安，险些越过安全线。

[dʒɪm] [waɪt] [wɜːkt] [hɪz; ɪz]['ægənaɪzɪŋ] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tʌnəlz] [maʊθ] .
Jim **White** **worked** **his** **agonizing** **way** **toward** **the** **tunnel's** **mouth** **.**
吉姆 白色的 工作 他的 痛苦的 方式 朝向 这 隧道的 嘴 .

吉姆·怀特艰难地向隧道口走去。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [siːmd] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]
The **distance** **seemed** **multiplied** **by** **thousands** **of** **footsteps** **since** **he** **had**
这 距离 似乎 乘以 经过 数千 的 脚步声 自从 他 有
['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ðə; ði] ['dɪstəns] . . .
traversed **the** **distance** **. . .**
穿越 这 距离 . . .

自从他走过这段路程以来，感觉距离仿佛增加了数千步……

[wen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
when **was** **it** **?**
什么时候 曾是 它 ?

是什么时候?

['aʊəz] ?
Hours **?**
小时 ?

营业时间?

[ɔː(r)] [deɪz] [ə'gəʊ] ? ['sɛvən]
Or **days** **ago** **?** **7**
或者 天 前 ? 7

或者几天前？7

[ðɪs] ['mæsɪv] [grəʊθ] [hæz; həz] [biːn] ['fɔːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv]
This **Massive** **Growth** **has** **been** **forming** **for** **Centuries** **unknown** **and** **is** **one** **of**
这 大量的 生长 有 到过 成型 为了 几个世纪 未知 和 是 一 的
[ðə; ði][məʊst][mə'dʒestɪk] [fɔːm'eɪʃənz] [nəʊn]
the **most** **Majestic** **Formations** **known**
这 最多 雄伟 阵型 已知

这种巨大的地质构造已经形成了数个世纪之久，具体时间尚不清楚，它是已知最雄伟的地质构造之一。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][səʊ] ['grætɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] ['fɪltərɪŋ] [daʊn]

Never	**was**	**there**	**so**	**gratifying**	**a**	**sight**	**as**	**the**	**shaft**	**of**	**sunlight**	**filtering**	**down**
绝不	曾是	那里	所以	可喜	一个	视线	作为	这	轴	的	阳光	过滤	向下

[θru:] [ðə; ði] ['entrəns] .

through	**the**	**entrance**	**.**
通过	这	入口	.

阳光透过入口洒下来，那景象真是令人心旷神怡。

['fʌmblɪŋ] ,

Fumbling	**,**
笨拙	,

笨拙地，

['i:gə(r)][hændz] ['fɑ:sənd] ['ɒntə][ðə; ði][rəʊp]['lædə(r)][ænd; ənd][dʒɪm] [waɪt] ['hʌŋgrəli] [klaɪmd] ['əʊvə(r)]

eager	**hands**	**fastened**	**onto**	**the**	**rope**	**ladder**	**and**	**Jim**	**White**	**hungrily**	**climbed**	**over**
渴望的	双手	系紧	到	这	绳索	梯子	和	吉姆	白色的	饥饿地	攀登	超过

[ðə; ði] ['rɒki] [ledʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['meksɪkəʊ] ['sʌnʃaɪn] .

the	**rocky**	**ledge**	**to**	**the**	**warmth**	**and**	**cheer**	**of**	**the**	**New**	**Mexico**	**sunshine**	**.**
这	岩石	壁架	到	这	温暖	和	欢呼	的	这	新的	墨西哥	阳光	.

吉姆·怀特迫不及待地抓住绳梯，爬过岩石峭壁，奔向新墨西哥州温暖而令人愉悦的阳光。

“ [aɪ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tɪl] [maɪ] [bəʊnz] [θɔ:d] [aʊt] .

“	**I**	**waited**	**a**	**minute**	**till**	**my**	**bones**	**thawed**	**out**	**.**
“	我	等待	一个	分钟	直到	我的	骨头	解冻	出去	.

我等了一会儿，直到骨头都解冻了。

[ðen] [aɪ] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [stɛərd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] .

Then	**I**	**turned**	**and**	**stared**	**back**	**into**	**the**	**cave**	**.**
然后	我	转向	和	凝视	后退	进入	这	洞穴	.

然后我转过身，凝视着洞穴深处。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['bi:t(ə)n][ˌem 'i:] — ['drɪvn] [ˌem 'i:] [aʊt] .

It	**had**	**beaten**	**me**	**—**	**driven**	**me**	**out**	**.**
它	有	被打败	我	—	驱动	我	出去	.

它打败了我——把我赶走了。

[aɪ] [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [weɪ] [aɪ'd][steə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['stʌbən] ['brɒŋkəʊ] ,

I	**stared**	**at**	**it**	**the**	**way**	**I'd**	**stare**	**at**	**a**	**stubborn**	**bronco**	**,**
我	凝视	在	它	这	方式	ID	盯	在	一个	固执的	野马	,

我盯着它看，就像盯着一匹倔强的野马一样。

['telɪŋ] [maɪ'self] [ðæt] ['sʌmdeɪ] [aɪ] [wʊd] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'ti:] !

telling	**myself**	**that**	**someday**	**I**	**would**	**conquer**	**it**	**!**
讲述	我	那	总有一天	我	会	征服	它	!

我告诉自己总有一天我会战胜它！

” ['raɪdɪŋ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] ,

”	**Riding**	**back**	**to**	**camp**	**,**
”	骑术	后退	到	营	,

”骑马返回营地，

['bɪzi] [wɪð] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][əd'ventʃə(r)][ænd; ənd] ['pɒndərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][ɪk'stent]

busy	**with**	**thoughts**	**of**	**the**	**adventure**	**and**	**pondering**	**about**	**the**	**possible**	**extent**
忙碌的	和	想法	的	这	冒险	和	沉思	关于	这	可能的	程度

[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

of	**the**	**cave**	**,**
的	这	洞穴	,

他满脑子都是探险的念头，琢磨着洞穴可能有多大，

[dʒɪm] [waɪt] [felt] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

Jim	**White**	**felt**	**an**	**increasing**	**desire**	**to**	**see**	**it**	**all**	**.**
吉姆	白色的	毛毡	一个	增加	欲望	到	看	它	全部	.

吉姆·怀特越来越渴望亲眼目睹这一切。

[hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][felt] ,

He	must	see	it	,	he	felt	,
他	必须	看	它	,	他	毛毡	,

他觉得他必须亲眼看看。

[bʌt; bət] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [wɪð] [hɪm] .

but	wondered	if	it	wouldn't	be	better	to	get	someone	to	go	back	with	him	.
但	想知道	如果	它	不会	是	更好的	到	得到	某人	到	去	后退	和	他	.

但他心想，或许找个人陪他一起回去会更好。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði] ['mæməθ] ,

Somehow	the	mammoth	,
不知何故	这	长毛象	,

不知何故，猛犸象

['berid] ['feərilænd] [ˌwʊdnt] [siːm] [səʊ] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] [tuː; tə]

buried	fairyland	wouldn't	seem	so	overwhelming	if	someone	else	were	along	to
埋葬	仙境	不会	似乎	所以	压倒	如果	某人	别的	是	沿着	到

[rɪ'liːv] [ðə; ði]['saɪlənt] , [dɑːk] ['ləʊnlinəs] .

relieve	the	silent	,	dark	loneliness	.
缓解	这	沉默的	,	黑暗的	孤独	.

如果有人陪伴，就能缓解寂静黑暗中的孤独感，那么被埋没的仙境就不会显得那么令人难以承受了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][kæmp] , [haʊ'evə(r)] ,

The	boys	at	camp	,	however	,
这	男孩们	在	营	,	然而	,

然而，营地里的男孩们

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] ['sɪəriəsli] [dʒɪmz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæts][ænd; ənd][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ʌndə(r)] -

refused	to	take	seriously	Jim's	account	of	the	bats	and	the	glittering	under	-
拒绝	到	拿	严重地	吉姆的	帐户	的	这	蝙蝠	和	这	闪闪发光	在下面	-

[graʊnd] ['pæləs] .

ground	palace	.
地面	宫殿	.

他们拒绝认真对待吉姆关于蝙蝠和闪闪发光的地下宫殿的描述。

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [tɔːkt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [haul] [ðeə(r)] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

The	more	he	talked	of	it	,	the	more	they	howled	their	disbelief	.
这	更多的	他	谈话	的	它	,	这	更多的	他们	嚎叫	他们的	怀疑	.

他越是谈论这件事，他们就越是惊愕不已。

“ [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt][ai][wɒz; wəz] ['sɪəriəs] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][ai][hæd; həd][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [gɒn] -

“	When	they	found	out	I	was	serious	,	they	decided	I	had	just	naturally	gone	'
“	什么时候	他们	成立	出去	我	曾是	严肃的	,	他们	决定	我	有	只是	自然	已消失	-

[plʌm] ['ləʊkəʊ] - ,

plumb	loco	'	,
垂直	疯子	-	,

“当他们发现我是认真的，他们就认定我只是自然而然地彻底疯了。”

[ɔː(r)] [els] [aɪ'd][set] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːrldz] ['tʃæmpiən] [kaʊ] - ['pʌntʃɪn] - ['laɪə(r)] !

or	else	I'd	set	out	to	be	the	world's	champion	cow	-	punchin	'	liar	!
或者	别的	ID	放	出去	到	是	这	世界的	冠军	奶牛	-	打孔	-	说谎者	!

否则我就会立志成为世界冠军级的牛仔骗子！

[traɪ][æz; əz][ai] [wʊd] , [ai]['kʊd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kaʊbɔɪ] [huː] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð]

Try	as	I	would	,	I	couldn't	find	a	single	cowboy	who	would	agree	to	go	with
尝试	作为	我	会	,	我	不能	寻找	一个	单身的	牛仔	WHO	会	同意	到	去	和

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我费尽心思，也没找到一个愿意跟我一起去的牛仔。

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɜːrnt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['ɪntrəstɪd] ！ ” [eit]
They **just** **weren't** **the** **least** **bit** **interested** **!** **”** **8**
他们 只是 不是 这 至少 少量 感兴趣的 ！ ” 8

他们根本就没兴趣！“8

[dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪd] [spend] [θriː] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kævənz]
JIM **AND** **THE** **KID** **SPEND** **THREE** **DAYS** **IN** **THE** **CAVERNS**
吉姆 和 这 孩子 花费 三 天 在 这 洞穴

吉姆和孩子在洞穴里待了三天

[æt; ət][ðə; ði]['luːkəs][eks] - [eks] - [eks] [rɑːntʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['meksɪkən] [bɔɪ] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz]
At **the** **Lucas** **X** **-** **X** **-** **X** **Ranch** **there** **was** **a** **Mexican** **boy** **about** **fifteen** **years**
在 这 卢卡斯 X - X - X 牧场 那里 曾是 一个 墨西哥 男生 关于 十五 年
[əʊld] [huː] [wɜːkt] ['stedəli] [ænd; ənd] [sed] ['lɪt(ə)l] .
old **who** **worked** **steadily** **and** **said** **little** **.**
老的 WHO 工作 稳步 和 说 小的 .

在卢卡斯XXX牧场，有一个大约十五岁的墨西哥男孩，他勤劳肯干，话却很少。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] [mʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [mʌtʃ]
He **couldn't** **speak** **much** **English** **,** **and** **the** **cowboys** **were** **not** **gifted** **with** **much**
他 不能 说话 很多 英语 , 和 这 牛仔 是 不是 天才 和 很多
['spæniʃ] .
Spanish **.**
西班牙语 .

他不太会说英语，而牛仔们也不太会说西班牙语。

[dʒɪm] [waɪt] ['nevə(r)][dɪd] [nəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['riːəl] [neɪm] [ɔː(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][hɪm] ['faɪnəli] ,
Jim **White** **never** **did** **know** **the** **boy's** **real** **name** **or** **what** **became** **of** **him** **finally** **,**
吉姆 白色的 绝不 做过 知道 这 男孩们 真实的 姓名 或者 什么 成为 的 他 最后 ,

吉姆·怀特始终不知道那个男孩的真名，也不知道他最终的下落。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [deɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['meksɪkən] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] “ [kɪd] ”
but **during** **those** **days** **called** **the** **young** **Mexican** **,** **as** **did** **the** **others** **,** **the** **“** **Kid** **”**
.
:
.

但当时，他和其他人一样，都称这位年轻的墨西哥人为“小子”。

[wʌn] [deɪ] ,
One **day** **,**
一 天 ,

一天，

[ðə; ði][kɪd] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪk'splɔːrɪŋ] [waɪt] [ə'saɪd][ænd; ənd] [ˌəʊvə'keɪm] ['læŋgwɪdʒ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪ'nʌf]
the **Kid** **called** **the** **exploring** **White** **aside** **and** **overcame** **language** **difficulties** **enough**
这 孩子 称为 这 探索 白色的 旁边 和 克服 语言 困难 足够的
[tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ɒn] [ðæt] ['rɪski] [trɪp]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] !
to **offer** **his** **company** **on** **that** **risky** **trip** **into** **the** **cave** **!**
到 提供 他的 公司 在 那 风险 旅行 进入 这 洞穴 ！

孩子把正在探险的白先生叫到一边，克服了语言障碍，主动提出陪他一起进行那次危险的洞穴探险！

[dʒɪm] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] ['redɪli] [ɪ'nʌf] !
Jim **accepted** **the** **offer** **readily** **enough** **!**
吉姆 公认 这 提供 容易 足够的 ！

吉姆欣然接受了这个提议！

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈləʊnli] [ədˈventʃə(r)][hæd; həd][baɪ] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]

To	return	to	the	scene	of	his	lonely	adventure	had	by	now	become	a
到	返回	到	这	场景	的	他的	孤独	冒险	有	经过	现在	变得	一个

[kənˈsjuːmɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)] .

consuming	desire	.
消费	欲望	.

重返他孤身冒险的地点，如今已成为他强烈的渴望。

[əˈmʌŋ] [dʒɪm] [waɪts] [əˈkweɪntəns] , [ɪf] [ˈəʊnli] “ [ðə; ði][kɪd] ” [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n]

Among	Jim	White's	acquaintances	,	if	only	“	the	Kid	”	would	make	the	exploration
之中	吉姆	怀特	熟人	,	如果	仅有的	“	这	孩子	”	会	制作	这	勘探

[wɪð] [hɪm] ,

with	him	,
和	他	,

在吉姆·怀特的熟人中，要是“小子”愿意和他一起去探险就好了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][lɒt]['betə(r)][ðæn; ðən]['gəʊɪŋ][ə'ləʊn] .

it	was	still	a	lot	better	than	going	alone	.
它	曾是	仍然	一个	很多	更好的	比	去	独自的	.

但这仍然比独自前往要好得多。

['elɪfənt] [ɪəz] [ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] ['tʃeɪmbə(r)]

Elephant	Ears	in	the	Queen's	Chamber
大象	耳朵	在	这	女王大学	商会

女王寝宫里的象耳芋

[faɪv] [deɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] [trɪp]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,

Five	days	from	his	first	trip	into	the	cave	,
五	天	从	他的	第一的	旅行	进入	这	洞穴	,

从他第一次进入洞穴算起，五天后，

[dʒɪm] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][kɪd] [set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kruːd] ['tɔːrtʃɪz] ,

Jim	White	and	the	Kid	set	out	with	a	couple	of	crude	torches	,
吉姆	白色的	和	这	孩子	放	出去	和	一个	夫妻	的	原油	火炬	,

吉姆·怀特和“小子”带着几支简陋的火把出发了。

[ə; eɪ] [kæn'tiːn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] [grʌb] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] ['kerəsiːn] .

a	canteen	of	water	,	a	sack	of	grub	and	a	can	of	kerosene	.
一个	食堂	的	水	,	一个	解雇	的	幼虫	和	一个	能	的	煤油	.

一壶水、一袋食物和一罐煤油。

[raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,

Right	up	to	the	moment	of	departure	,
正确的	向上	到	这	片刻	的	离开	,

直到出发的那一刻，

[waɪt] [ɪkˈspektɪd][hɪz; ɪz][ˌvɒlənˈtɪə(r)] - [kəmˈpænjən][tuː; tə][get][kəʊld] [fiːt] [ænd; ənd] [bæk] [aʊt][ɒv; əv]

White	expected	his	volunteer	-	companion	to	get	cold	feet	and	back	out	of
白色的	预期的	他的	志愿者	-	伴侣	到	得到	寒冷的	脚	和	后退	出去	的

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prəˈdʒekt] ,

the	project	,
这	项目	,

怀特预料到他的志愿者伙伴会临阵退缩，退出这个项目。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪd] [təˈgeðə(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði][bɪg] [həʊl] .

but	at	last	they	were	headed	together	toward	the	Big	Hole	.
但	在	最后的	他们	是	标题	一起	朝向	这	大的	洞	.

但最终，他们还是结伴朝着大洞走去。

[ðə; ði] ['kerəsi:n] ['tɔ:rtʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pru:vmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['læntən] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]

The	kerosene	torches	were	a	great	improvement	over	the	lantern	used	in	the
这	煤油	火炬	是	一个	伟大的	改进	超过	这	灯笼	用过的	在	这

[fɜ:st]['vɪzɪt] .

first	visit	.
第一的	访问	.

煤油火炬比第一次来时使用的油灯好用多了。

[ðə; ði] ['tɔ:rtʃɪz] [geɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l] ['feəli] [gʊd] ['prəʊgres] .

The	torches	gave	sufficient	light	to	enable	fairly	good	progress	.
这	火炬	给予	充足的	光	到	使能够	相当	好的	进步	.

火把提供的光线足够明亮，使人们能够顺利推进。

[naʊ] [fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ðə; ði][mæn] , [ðə; ði] ['stɑ:tlɪŋ] , ['dæz(ə)lɪŋ] [fɔ:m'eɪʃənz] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði][kɪd] ,

Now	familiar	to	the	man	,	the	startling	,	dazzling	formations	frightened	the	Kid	,
现在	熟悉的	到	这	男人	,	这	令人震惊	,	耀眼的	阵型	害怕	这	孩子	,

[bʌt; bət][æz; əz] [waɪt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:] :

but	as	White	expressed	it	:
但	作为	白色的	表达	它	:

如今，这些令人眼花缭乱、惊艳无比的阵型对这位男子来说已司空见惯，却也吓坏了“孩子”，正如怀特所说：

“ [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] ['lɪt(ə)l] [kʌs] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['hwimpə] [wʌns] .

“	He	was	a	game	little	cuss	,	and	never	whimpered	once	.
“	他	曾是	一个	游戏	小的	坏话	,	和	绝不	呜咽	一次	.

“他是个很顽强的小家伙，一声都没哭过。”

[aɪ] [daʊt] [ɪf] ['eni] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði] [streɪn] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

I	doubt	if	any	man	could	have	stood	up	under	the	strain	any	better	than	the
我	怀疑	如果	任何	男人	可以	有	站立	向上	在下面	这	拉紧	任何	更好的	比	这

[kɪd] ” . [naɪn]

Kid	”	.	9
孩子	”	.	9

我怀疑是否有人能比“孩子”更好地承受住那种压力。9

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] , [ðə; ði] ['streɪndʒli] - [mætʃt] [peə(r)] [rəuv] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:rd] [ðə; ði] [rɪ'sesɪz]

For	three	days	,	the	strangely	-	matched	pair	roved	and	explored	the	recesses
为了	三	天	,	这	奇怪的	-	匹配	一对	漫游	和	探索	这	凹陷处

[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

of	the	cave	,
的	这	洞穴	,

三天来，这对奇特的组合在洞穴深处漫游探索。

['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['terətri] [naʊ] ['əʊpən][tu:; tə] ['vɪzɪtəz] [hu:] [teɪk] [ðə; ði] ['gaɪdɪd] [tʊr] .

covering	about	the	same	territory	now	open	to	visitors	who	take	the	guided	tours	.
覆盖	关于	这	相同的	领土	现在	打开	到	访客	WHO	拿	这	引导	旅游	.

涵盖的区域与现在向参加导览游的游客开放的区域大致相同。

[fɔ:(r); fə(r)][dʒɪm] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][kɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

For	Jim	White	and	the	Kid	,	however	,
为了	吉姆	白色的	和	这	孩子	,	然而	,

但对于吉姆·怀特和“小子”来说，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [braɪt] [laɪts] — ['sɜ:t(ə)nti] — [ænd; ənd][ʃʊə(r)]

there	was	not	the	comfortable	element	of	bright	lights	—	certainty	—	and	sure
那里	曾是	不是	这	舒服的	元素	的	明亮的	灯	—	肯定	—	和	当然

- ['fʊtɪd] [gaɪdz] [ə'lɒŋ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [pɑ:ðz] .

-	footed	guides	along	well	-	established	paths	.
-	有脚的	指南	沿着	出色地	-	已确立的	路径	.

这里没有明亮的灯光带来的舒适感——确定性——也没有沿着既定路线稳步前行的向导。

[ðeə(r)] [θriː] - [deɪ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'brəʊkən] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['hæzədz] [ænd; ənd] [θril] ,

Their	three	-	day	exploration	was	an	unbroken	chain	of	hazards	and	thrills	,
他们的	三	-	天	勘探	曾是	一个	未破	链	的	危险	和	刺激	,

['faɪndɪŋz] [ænd; ənd] [fɪəz] ,

findings	and	fears	,
发现	和	恐惧	,

他们为期三天的探险之旅充满了危险与刺激、发现与恐惧，从未间断。

[əd'ventʃəz] [wɪtʃ] [saʊnd] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['iːv(ə)n] [wen] ['evɪdəns] [lend] [ðem; ðəm] [sə'pɔːt] !

adventures	which	sound	exaggerated	even	when	evidence	lends	them	support	!
冒险	哪个	声音	夸张的	甚至	什么时候	证据	借贷	他们	支持	!

即使有证据支持，这些冒险经历听起来仍然有些夸张！

['taʊərɪŋ] ['stæləgmait, stə'lægmait] [frɒm; frəm] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [ruːm] , [ðə; ði] [tɔlɪst] [wʌn] ['æptli]

Towering	Stalagmites	from	Floor	of	the	Big	Room	,	the	Tallest	one	aptly
参天	石笋	从	地面	的	这	大的	房间	,	这	最高	一	恰当地

[kɔːld] [ðə; ði] ['təʊtəm] [pəʊl]

called	the	Totem	Pole
称为	这	图腾	极

大厅地面耸立着高耸的石笋，其中最高的一根被恰如其分地称为图腾柱。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ɑːsk] [dʒɪm] [waɪt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [bɪgɪst] [θrɪl] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [θriː] -

If	you	could	ask	Jim	White	about	his	biggest	thrill	during	that	unbelievable	three	-
如果	你	可以	问	吉姆	白色的	关于	他的	最大	刺激	期间	那	难以置信	三	-

[deɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,

day	experience	,
天	经验	,

如果你能问问吉姆·怀特在那令人难以置信的三天经历中最激动人心的事是什么，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] : “ ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] ,

he	would	say	:	“	During	the	last	day	,
他	会	说	:	“	期间	这	最后的	天	,

他会说：“在最后一天，

[ai] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] ['leɪtə(r)] [kɔːld] - [ðə; ði] [bɪg] [ruːm] - ,

I	was	over	in	one	corner	of	what	we	later	called	'	The	Big	Room	'	,
我	曾是	超过	在	一	角落	的	什么	我们	之后	称为	-	这	大的	房间	-	,

我当时在后来我们称之为“大房间”的一个角落里，

['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒk] .

crawling	along	a	ledge	of	rock	.
爬行	沿着	一个	壁架	的	岩石	.

沿着岩石边缘爬行。

[ai] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [dʒʌst] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ai] [sæt] [ðeə(r)] .

I	sat	down	to	rest	and	just	looked	around	as	I	sat	there	.
我	卫星	向下	到	休息	和	只是	看起来	大约	作为	我	卫星	那里	.

我坐下来休息，一边坐着一边环顾四周。

['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ledʒ] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ai] [sɔː] ?

Over	on	the	other	side	of	the	ledge	,	what	do	you	suppose	I	saw	?
超过	在	这	其他	边	的	这	壁架	,	什么	做	你	认为	我	锯	?

你猜我在岩架的另一边看到了什么？

['steərɪŋ] [raɪt] [bæk] [æt; ət] [ˌem 'iː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] !

Staring	right	back	at	me	was	the	skull	of	a	man	!
凝视	正确的	后退	在	我	曾是	这	颅骨	的	一个	男人	!

映入眼帘的竟然是一个男人的头骨！

[fɑːst][æz; əz][ai][kʊd; kəd][ai] [brɔːt] [maɪ] [tɔːtʃ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl]

Fast	as	I	could	I	brought	my	torch	about	,	and	there	was	the	whole
快速地	作为	我	可以	我	带来	我的	火炬	关于	,	和	那里	曾是	这	所有的

['skelɪt(ə)n] [ɪn'tækt] .

skeleton	intact	.
骨骼	完好无损的	.

我以最快的速度拿来手电筒，发现整具骨架完好无损。

[ɪf] [ai] [θɔːt] [sʌm; səm]['dʒaɪənt][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]

If	I	thought	some	giant	could	have	been	living	in	this	cave	along	with	the
如果	我	想法	一些	巨大的	可以	有	到过	活的	在	这	洞穴	沿着	和	这

['dʒaɪənt] [fɔːm'eɪʃənz] ,

giant	formations	,
巨大的	阵型	,

如果我认为曾经有巨人与这些巨大的岩层一起居住在这个洞穴里，

[raɪt] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [pruːf] !

right	there	seemed	to	be	my	proof	!
正确的	那里	似乎	到	是	我的	证明	!

那似乎就是我的证据!

[ðəʊz] [θaɪ] - [bəʊnz] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk][ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] [biːf] - ['ʃæŋks] !

Those	thigh	-	bones	looked	to	me	like	the	biggest	kind	of	beef	-	shanks	!
那些	大腿	-	骨头	看起来	到	我	喜欢	这	最大	种类	的	牛肉	-	小腿	!

那些大腿骨在我看来就像是最大的牛腱子肉!

[ai][traɪd][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][leg] - [bəʊnz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['krʌmb(ə)ld][ɪn][maɪ] ['fɪŋgəz] .

I	tried	to	pick	up	one	of	the	leg	-	bones	and	it	crumbled	in	my	fingers	.
我	尝试	到	挑选	向上	一	的	这	腿	-	骨头	和	它	崩溃了	在	我的	手指	.

我试着捡起一根腿骨，结果它在我指间碎裂了。

[dʒʌst][ə'baʊt] [ðæt] [taɪm][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [fel] [ɒn][maɪ][hænd] .

Just	about	that	time	a	drop	of	water	fell	on	my	hand	.
只是	关于	那	时间	一个	降低	的	水	跌倒	在	我的	手	.

就在这时，一滴水落在了我的手上。

['əʊnli][ðə; ði] [gʊd] [lɔːd] [nəʊz] [haʊ] [lɒŋ] [ðæt] ['skelɪt(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [drɪp] ,

Only	the	Good	Lord	knows	how	long	that	skeleton	had	been	lying	under	that	drip	,
仅有的	这	好的	主	知道	如何	长的	那	骨骼	有	到过	说谎	在下面	那	滴	,

只有上帝才知道那具骸骨在滴水下躺了多久。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] long10

but	it	must	have	been	long10
但	它	必须	有	到过	long10

但那一定很长10

[ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪnərəl]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði][bəʊnz] .

enough	for	the	mineral	water	to	soften	the	bones	.
足够的	为了	这	矿物	水	到	软化	这	骨头	.

矿泉水的浓度足以软化骨骼。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʌtʃ] [tuː; tə]['krʌmb(ə)l][ðə; ði] [θaɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skʌl] [wɒz; wəz][nɒt]['ʌndə(r)] [ðə; ði][drɪp] ,

It	took	just	a	touch	to	crumble	the	thigh	,	but	the	skull	was	not	under	the	drip	,
它	采取	只是	一个	触碰	到	崩溃	这	大腿	,	但	这	颅骨	曾是	不是	在下面	这	滴	,

只需轻轻一碰，大腿就碎了，但头骨却不在滴血之下。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] .

so	it	was	perfect	.
所以	它	曾是	完美的	.

所以一切都很完美。

[wen] [ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ðə; ði] [kɪd] [bækt] [ə'weɪ] .

When	I	picked	it	up	,	the	Kid	backed	away	.
什么时候	我	挑选	它	向上	,	这	孩子	支持的	离开	.

我捡起它时，那孩子后退了一步。

[ai] [sə'dʒestid] [ðæt] [wɪd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

I	suggested	that	we'd	take	it	back	to	camp	with	us	,
我	建议	那	我们会	拿	它	后退	到	营	和	我们	,

我建议我们把它带回营地。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] ['nevə(r)] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

or	the	boys	would	never	believe	we	found	a	skeleton	in	the	cave	.
或者	这	男孩们	会	绝不	相信	我们	成立	一个	骨骼	在	这	洞穴	.

否则孩子们永远不会相信我们在山洞里发现了一具骸骨。

" [dʒɪm] [waɪts] [prə'pəʊz(ə)l] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hezɪtənt] ['kwestʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪd] .

"	Jim	White's	proposal	brought	a	hesitant	question	from	the	Kid	.
"	吉姆	怀特	提议	带来	一个	犹豫不决	问题	从	这	孩子	.

"吉姆·怀特的提议引起了小家伙犹豫不决的提问。

" [haʊ] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	How	we	take	it	?	"
"	如何	我们	拿	它	?	"

"我们该如何看待这件事？"

" [əʊ] , [wiːl; wil] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [wɪð] [ðə; ði] [grʌb] " , [dʒɪm] [rɪ'plaɪd] .

"	Oh	,	we'll	put	it	in	the	bag	with	the	grub	"	,	Jim	replied	.
"	哦	,	出色地	放	它	在	这	包	和	这	幼虫	"	,	吉姆	回复	.

"哦，我们会把它和食物一起放在袋子里，"吉姆回答说。

[ðə; ði] ['grəʊsərɪz] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kɪdz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , [tɪl] [ðen] .

The	groceries	had	been	the	Kid's	responsibility	,	till	then	.
这	杂货	有	到过	这	孩子们	责任	,	直到	然后	.

在此之前，买菜一直是孩子的职责。

['fɜːmlɪ] , [ɪ'miːdiətlɪ] [hiː; hi] [təʊld] [dʒɪm] [waɪt] : " [ðen] [juː; jʊ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] !

Firmly	,	immediately	he	told	Jim	White	:	"	Then	you	carry	it	!
牢牢	,	立即地	他	讲述	吉姆	白色的	:	"	然后	你	携带	它	!

他立刻坚定地告诉吉姆·怀特："那就你来拿！"

" [dʒɪm] [dɪd] .

"	Jim	did	.
"	吉姆	做过	.

吉姆做到了。

['sʌmtaɪm] ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [ɪn] ['kɑːlzbæd] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [skʌl] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Sometime	later	a	doctor	in	Carlsbad	borrowed	the	skull	to	examine	it	.
有时	之后	一个	医生	在	卡尔斯巴德	借来的	这	颅骨	到	检查	它	.

不久之后，卡尔斯巴德的一位医生借来这颗头骨进行检查。

['sʌmwʌn] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ɪn] [tɜːn] [ləun] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

Someone	borrowed	it	from	him	,	and	that	one	in	turn	loaned	it	to
某人	借来的	它	从	他	,	和	那	一	在	转动	借出的	它	到

['sʌmwʌn] [els] ,

someone	else	,
某人	别的	,

有人从他那里借了东西，那个人又把它借给了别人。

[ʌn'tɪl] [ɪ'ventʃuəlɪ] [ɔːl] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒst] . . . [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪˌventʃu'ælətɪ] ,

until	eventually	all	trace	of	it	was	lost	.	.	.	a	most	unfortunate	eventuality	,
直到	最终	全部	痕迹	的	它	曾是	丢失的	.	.	.	一个	最多	不幸	可能性	,

直到最终所有痕迹都消失殆尽……这真是一个令人惋惜的结局。

[sɪns] [ðə; ði] [skʌl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['treʒəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] -
since **the** **skull** **would** **have** **been** **among** **the** **most** **treasured** **of** **the** **cave** **-**
自从 这 颅骨 会 有 到过 之中 这 最多 珍藏 的 这 洞穴 -
[ˌsuːvə'nɪəz] [ɪn][dʒɪm] [waɪts] [kə'lekʃ(ə)n] .
souvenirs **in** **Jim** **White's** **collection** **.**
纪念品 在 吉姆 怀特 收藏 .

因为这个头骨很可能是吉姆·怀特收藏的洞穴纪念品中最珍贵的一件。

[dʒɪm]['faɪnəli] [di'djuːst] [ðæt] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ɪndiən] [huː]
Jim **finally** **deduced** **that** **the** **skeleton** **was** **all** **that** **remained** **of** **some** **Indian** **who**
吉姆 最后 推断 那 这 骨骼 曾是 全部 那 剩余 的 一些 印度 WHO
['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [aʊt][ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
wandered **into** **the** **cave** **out** **of** **curiosity** **,**
漫步 进入 这 洞穴 出去 的 好奇心 ,

吉姆最终推断，这具骸骨是某个出于好奇而误入洞穴的印第安人留下的唯一遗骸。

['iːv(ə)n][æz; əz][dʒɪm][hɪm'self][hæd; həd] [dʌn] .
even **as** **Jim** **himself** **had** **done** **.**
甚至 作为 吉姆 他自己 有 完毕 .

就像吉姆本人所做的那样。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] , [ðə; ði]['ɪndiən][mʌst; məst][hæv; həv] [stɑːvd] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði]
Failing **to** **find** **the** **way** **out** **,** **the** **Indian** **must** **have** **starved** **there** **on** **the**
失败 到 寻找 这 方式 出去 , 这 印度 必须 有 饥饿 那里 在 这
[ledʒ] .
ledge **.**
壁架 .

由于找不到出路，这名印第安人一定死在了悬崖边上。

['kaʊbɔɪ] [waɪt] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [tuː; tə][mjuːz] [ðæt] [ðɪs] ['ɪndiən][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
Cowboy **White** **was** **often** **heard** **to** **muse** **that** **this** **Indian** **must** **have** **been**
牛仔 白色的 曾是 经常 听到 到 沉思 那 这 印度 必须 有 到过
[æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [breɪv] [red] [mæn] ,
an **unusually** **brave** **Red** **Man** **,**
一个 异常地 勇敢的 红色的 男人 ,

人们经常听到牛仔怀特感慨，这个印第安人一定是一位异常勇敢的红种人。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['ɪndiənz] [fɪəd] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
for **it** **is** **known** **that** **Indians** **feared** **darkness** **and** **the** **unknown** **above** **all** **else** **.**
为了 它 是 已知 那 印度人 害怕 黑暗 和 这 未知 多于 全部 别的 .

众所周知，印第安人最惧怕的是黑暗和未知。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)]
That **might** **be** **the** **logical** **explanation** **for** **the** **fact** **that** **there** **was** **never**
那 可能 是 这 逻辑 解释 为了 这 事实 那 那里 曾是 绝不
[faʊnd] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kævən] ,
found **any** **trace** **of** **Indian** **habitation** **within** **the** **cavern** **,**
成立 任何 痕迹 的 印度 居住地 之内 这 洞穴 ,

这或许可以合理解释为什么在洞穴内从未发现任何印第安人居住的痕迹。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [smɔːl] [gruːps] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
even **though** **small** **groups** **lived** **in** **the** **vicinity** **.**
甚至 尽管 小的 团体 居住地 在 这 附近 .

尽管附近居住着一些小群体。

[æn; ən]['ɪndiən] ['kʊkɪŋ] - [pɪt][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['kævən] ['entrəns] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
An **Indian** **cooking** **-** **pit** **can** **still** **be** **seen** **near** **the** **cavern** **entrance** **,** **beside** **the**
一个 印度 烹饪 - 坑 能 仍然 是 已见 靠近 这 洞穴 入口 , 旁 这
['prez(ə)nt]['flægpəʊl] .
present **flagpole** **.**
展示 旗杆 .

在洞穴入口附近，也就是现在的旗杆旁边，仍然可以看到一个印第安人的烹饪坑。

['ʌðə(r)] ['skelətn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] [dʒɪm] [waɪt] ,

Other	skeletons	were	found	by	Jim	White	,
其他	骷髅	是	成立	经过	吉姆	白色的	,

吉姆·怀特还发现了其他一些骸骨。

[ðəʊ] [nʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [spek'tækjələ(r)] [θrɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [in'dʒendə] [baɪ] [ðæt] [fɜːst] [saɪt]

though	none	had	the	spectacular	thrill	for	him	engendered	by	that	first	sight
尽管	没有任何	有	这	壮观的	刺激	为了	他	产生的	经过	那	第一的	视线

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [freɪm] - [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] .

of	a	frame	-	work	of	a	man	.
的	一个	框架	-	工作	的	一个	男人	.

然而，没有哪一次能像他第一次见到一个完美的男人那样，给他带来如此巨大的兴奋感。

[wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] ,

With	all	their	excitement	to	feed	their	interest	,
和	全部	他们的	激动	到	喂养	他们的	兴趣	,

他们兴致勃勃地想要满足自己的兴趣，

[dʒɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [kəm'pænjən] [maɪt] [hæv; həv] [steɪd] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,

Jim	and	his	youthful	companion	might	have	stayed	longer	than	three	days	,
吉姆	和	他的	青春	伴侣	可能	有	入住	更长	比	三	天	,

吉姆和他的年轻同伴本可能待上三天以上。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌʌntə'wɔːd] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [dʒɪm] [wʊd] [dɪ'skraɪb] :

but	for	an	untoward	event	which	Jim	would	describe	:
但	为了	一个	不愉快的	事件	哪个	吉姆	会	描述	:

但发生了一件意想不到的事情，吉姆后来这样描述道：

“ [aɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['tɔːrtʃɪz] .

“	I	had	the	oil	for	our	torches	.
“	我	有	这	油	为了	我们的	火炬	.

“我有火炬用的油。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['gælən] [kæn; kən] . . . [ðə; ði] [kæn; kən] [ɪn] [ə; eɪ] ['gʌni] - [sæk] [slʌŋ] ['əʊvə(r)] [maɪ]

It	was	in	a	gallon	can	.	.	.	the	can	in	a	gunny	-	sack	slung	over	my
它	曾是	在	一个	加仑	能	.	.	.	这	能	在	一个	枪炮	-	解雇	吊着	超过	我的

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

它装在一个一加仑的罐子里……罐子放在一个麻袋里，挎在我的肩上。

[ðə; ði] [kæn; kən] ['stɑːtɪd] ['liːkɪŋ] [ænd; ənd] [maɪ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['səʊkɪŋ] [ʌp] ['kerəsiːn] . . . .

The	can	started	leaking	and	my	clothes	were	soaking	up	kerosene	.	.	.	.
这	能	开始	泄漏	和	我的	衣服	是	浸泡	向上	煤油	.	.	.	.

罐子开始漏油，我的衣服都被煤油浸透了……

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [maɪ] [bæk] [wɒz; wəz] [sɔː(r)] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ,

Before	long	my	back	was	sore	and	burning	,
前	长的	我的	后退	曾是	疮	和	燃烧	,

没过多久，我的背部就疼痛难忍，火辣辣的疼。

[səʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [ledʒ] [wiː; wi]

so	I	was	planning	to	stop	as	soon	as	we	got	off	the	ledge	we
所以	我	曾是	规划	到	停止	作为	很快	作为	我们	得到	离开	这	壁架	我们

[wɜː(r); wə(r)] ['krɔːlɪŋ] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

were	crawling	on	at	the	time	.
是	爬行	在	在	这	时间	.

所以我计划一旦我们离开当时爬行的岩架就停下来。

['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɪks] [maɪ] [bæk] , [ðə; ði] [best] [ai] [kʊd; kəd] [ɪn] [ðeə(r)] .

Wanted	to	fix	my	back	,	the	best	I	could	in	there	.
通缉	到	使固定	我的	后退	,	这	最好的	我	可以	在	那里	.

我想尽我所能治好我的背。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɪd] , ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , [brɔːt] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [tuː][nɪə(r)][maɪ] [bæk] .

But	the	Kid	,	crawling	along	behind	me	,	brought	his	torch	too	near	my	back	.
但	这	孩子	,	爬行	沿着	在后面	我	,	带来	他的	火炬	也	靠近	我的	后退	.

但是，跟在我身后的那个孩子把手电筒拿得太靠近我的后背了。

[ðə; ði][nekst]['ɪnstənt] , [aɪ][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] , [maɪ] [kləʊðz] ['bleɪzɪŋ]

The	next	instant	,	I	was	hanging	on	a	narrow	shelf	of	rock	,	my	clothes	blazing
这	下一个	立即的	,	我	曾是	绞刑	在	一个	狭窄的	架子	的	岩石	,	我的	衣服	炽烈

，

，

，

下一刻，我已悬挂在狭窄的岩石缝隙中，衣服燃起了熊熊大火。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['gælən][kæn; kən][ɒv; əv][ɔɪl][ɒn][maɪ] [bæk] ！ ” -

and	a	gallon	can	of	oil	on	my	back	!	”	11
和	一个	加仑	能	的	油	在	我的	后退	！	”	-

背上还背着一加仑的油！“11

[ɪf] [hiː; hi] [hʌŋ] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] , [hiː; hi] [wʊd] [bɜːn] [tuː; tə] [deθ] .

If	he	hung	there	on	the	ledge	,	he	would	burn	to	death	.
如果	他	悬挂	那里	在	这	壁架	,	他	会	烧伤	到	死亡	.

如果他挂在窗台上，就会被烧死。

[ɪf] [hiː; hi][let][gəʊ] , [id] [biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .

If	he	let	go	,	he'd	be	dashed	to	pieces	on	the	rocks	below	.
如果	他	让	去	,	他会	是	虚线	到	件	在	这	岩石	以下	.

如果他松手，就会摔得粉身碎骨，掉到下面的岩石上。

[ɪf] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][kæn; kən] [ə'weɪ] ,

If	he	threw	the	can	away	,
如果	他	扔	这	能	离开	,

如果他把罐子扔掉了，

[ðeid] [biː; bi][left] [wɪ'ðaʊt] [ɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ɒn][ðə; ði][trɪp][frɒm; frəm][ðə; ði]['kævən] — [ɪf]

they'd	be	left	without	oil	for	the	torches	on	the	trip	from	the	cavern	—	if
他们会	是	左边	没有	油	为了	这	火炬	在	这	旅行	从	这	洞穴	—	如果

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɑːt] [ðæt] ['dʒɜːni] !

he	lived	long	enough	to	start	that	journey	!
他	居住地	长的	足够的	到	开始	那	旅行	！

如果他能活到开始这段旅程，那么从洞穴返回的途中，他们就会没有油来点燃火把！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — [ænd; ənd][dʒɪm] [waɪt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	only	one	thing	to	do	—	and	Jim	White	did	it	.
那里	曾是	仅有的	一	事物	到	做	—	和	吉姆	白色的	做过	它	.

当时只有一件事可做——吉姆·怀特做到了。

[hiː; hi] [skuːt] [ə'krɒs] [ðæt] [ledʒ] [laɪk][ə; eɪ][kæt]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɜːd] .

He	scooted	across	that	ledge	like	a	cat	after	a	bird	.
他	滑行	穿过	那	壁架	喜欢	一个	猫	后	一个	鸟	.

他像猫追鸟一样，飞快地掠过那道岩架。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst]['lev(ə)l][spɒt] ,

At	the	first	level	spot	,
在	这	第一的	等级	点	,

在第一层位置，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][ɔɪl] - [kæn; kən] [daʊn] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪz; ɪz][bɪg] ['kaʊbɔɪ] [sɒm'breərəʊ]['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

he	threw	the	oil	-	can	down	and	slapped	his	big	cowboy	sombrero	over	it	.
他	扔	这	油	-	能	向下	和	被掌掴	他的	大的	牛仔	宽边帽	超过	它	.

他把油罐扔到地上，然后把他的大牛仔帽扣在上面。

[ðə; ði][kɪd] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] ,

The	Kid	followed	from	the	ledge	,
这	孩子	随后	从	这	壁架	,

孩子从窗台上跟了上来，

[ænd; ənd] [waɪl] [dʒɪm] ['smʌðə] [ðə; ði] [fleɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɔɪl] - [kæn; kən] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt]

and	while	Jim	smothered	the	flames	from	the	oil	-	can	with	his	hat
和	尽管	吉姆	窒息	这	火焰	从	这	油	-	能	和	他的	帽子

[ænd; ənd] [meɪd] ['fɜːvənt] [preə(r)z] [ðæt] [ðə; ði][kæn; kən] [wʊd] [nɒt][ɪk'spləʊd] ,

and	made	fervent	prayers	that	the	can	would	not	explode	,
和	制成	热切	祈祷	那	这	能	会	不是	爆炸	,

吉姆用帽子捂住油罐上的火焰，虔诚地祈祷油罐不会爆炸。

[ðə; ði][kɪd] [skɪnd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kəʊt] , ['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd][dʒɪmz] ['ʃəʊldəz] !

the	Kid	skinned	out	of	his	own	coat	,	pressing	it	around	Jim's	shoulders	!
这	孩子	去皮	出去	的	他的	自己的	外套	,	紧迫	它	大约	吉姆的	肩膀	!

那孩子脱下自己的外套，披在吉姆的肩膀上！

[kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] ['bəʊlstəd] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][aʊt] ['veri] ['kwɪkli] ,

Quick	thinking	bolstered	intuition	,	and	the	fire	was	out	very	quickly	,
快的	思维	加强	直觉	,	和	这	火	曾是	出去	非常	迅速地	,

快速的思考增强了直觉，火很快就被扑灭了。

[bʌt; bət][nɒt][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [dʒɪmz] ['leðə(r)] [vest] , ['blɪstərɪŋ] ['veri] ['bædli]

but	not	before	the	heat	had	gone	through	Jim's	leather	vest	,	blistering	very	badly
但	不是	前	这	热	有	已消失	通过	吉姆的	皮革	背心	,	起泡	非常	糟糕

.

:

.

但在此之前，吉姆的皮背心已经被热浪灼伤，起了很多水泡。

[ðə; ði][heə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

The	hair	was	burned	from	the	back	of	his	head	.
这	头发	曾是	烧伤	从	这	后退	的	他的	头	.

他后脑勺的头发都被烧焦了。

[ɑːmz] [ænd; ənd][hændz][wɜː(r); wə(r)] ['peɪnfəli] [bɜːnd] .

Arms	and	hands	were	painfully	burned	.
武器	和	双手	是	痛苦地	烧伤	.

手臂和双手被严重烧伤。

['ɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] [ænd; ənd] ['bændɪdʒ] [stɒpt] [ðə; ði] [tuː] - [mæn][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

Urgent	need	for	treatment	and	bandages	stopped	the	two	-	man	exploration
紧迫的	需要	为了	治疗	和	绷带	停止	这	二	-	男人	勘探

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,

of	the	cavern	,
的	这	洞穴	,

由于急需治疗和绷带，两人停止了对洞穴的探索。

['liːvɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] — [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] — [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][təʊld]

leaving	much	to	be	learned	—	much	to	be	imagined	—	much	to	be	told
离开	很多	到	是	学习	—	很多	到	是	想象	—	很多	到	是	讲述

['ɑːftə(r)] [θriː] [wʌndɚfɪld] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] .

after	three	wonderfilled	days	of	wandering	.
后	三	充满奇迹	天	的	漫游	.

经过三天充满奇妙的漫游，留下了许多值得学习、值得想象、值得讲述的东西。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]['dʒaɪənts]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [ruːm] — [ə'prɒksɪmətli] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [lɒŋ]

The	Hall	of	Giants	Section	of	the	Big	Room	—	Approximately	2	,	000	feet	long
这	大厅	的	巨人队	部分	的	这	大的	房间	—	大约	2	,	-	脚	长的

[ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn] ,

and	about	1	,
和	关于	1	,

大厅内的巨人名人堂区域——长约 2,000 英尺，高约 1,000 英尺。

- [fiːt] wide12

100	feet	wide12
-	脚	wide12

100英尺宽12

[bʌt; bət][dʒɪm] [waɪt] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [breθ] .

But	Jim	White	might	as	well	have	saved	his	breath	.
但	吉姆	白色的	可能	作为	出色地	有	已保存	他的	气息	.

但吉姆·怀特完全可以省省力气。

[kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði] [gæŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][kæmp][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['həʊpləs] [tɑːsk] ,

Convincing	the	gang	at	the	ranch	and	camp	was	a	hopeless	task	,
令人信服的	这	帮派	在	这	牧场	和	营	曾是	一个	绝望	任务	,

说服农场和营地里的那帮人是不可能完成的任务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪdz] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'ædɪkwət] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	the	Kid's	command	of	English	was	so	inadequate	that	he	could
和	这	孩子们	命令	的	英语	曾是	所以	不足	那	他	可以

[kən'trɪbjuːt] ['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] “ [ˌes 'aɪ] ,

contribute	little	except	“	Si	,
贡献	小的	除了	“	硅	,

而这孩子的英语水平实在太差，除了“是”之外，他几乎什么也说不出来。

[ˌes 'aɪ] ! ” [ænd; ənd][nɒdz][ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] .

si	!	”	and	nods	of	enthusiasm	.
是	!	”	和	点头	的	热情	.

“是！”并热情地点头。

[ðæt] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .

That	wasn't	enough	.
那	不是	足够的	.

这还不够。

[ðə; ði]['stɔːri] [fel] [ɒn] [ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] [ɪəz] .

The	story	fell	on	unresponsive	ears	.
这	故事	跌倒	在	无反应	耳朵	.

这个故事无人理睬。

[ɒn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]['kɑːlzbæd] , [ðen] [kɔːld] “ ['edi] ” , [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['faɪəri]

On	the	streets	of	Carlsbad	,	then	called	“	Eddy	”	,	just	a	few	days	after	his	fiery
在	这	街道	的	卡尔斯巴德	,	然后	称为	“	涡流	”	,	只是	一个	很少	天	后	他的	火热

[ɪk'spɪəriəns] ,

experience	,
经验	,

在卡尔斯巴德（当时被称为“艾迪”）的街头，就在他经历那场火灾几天后，

[dʒɪm] [waɪt] [met][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæd; həd][wʌns] ['vɪzɪtɪd] ['mæməθ] [keɪv] [ɪn] [ken'tʌki] .

Jim	White	met	a	friend	who	had	once	visited	Mammoth	Cave	in	Kentucky	.
吉姆	白色的	遇见	一个	朋友	WHO	有	一次	到访	长毛象	洞穴	在	肯塔基州	.

吉姆·怀特遇到了一位朋友，这位朋友曾经去过肯塔基州的猛犸洞。

[ðə; ði] [frend] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ][dʒɪmz]['stɔ:ri] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðeə(r)][dʒʌst]['kʊd(ə)nt][bi:; bi]

The	friend	countered	Jim's	story	with	the	belief	that	there	just	couldn't	be
这	朋友	反驳	吉姆的	故事	和	这	信仰	那	那里	只是	不能	是

[ə; eɪ] [bɪgə(r)] [keɪv] [ðæn; ðən] ['mæməθ] ！ . . .

a	bigger	cave	than	Mammoth	!	.	.	.
一个	大	洞穴	比	长毛象	！	.	.	.

朋友反驳吉姆的说法，认为不可能有比猛犸洞更大的洞穴了！

[səʊ][bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ， [tu:] [hedz] [bent]['əʊvə(r)][ensaɪklə'pi:dɪəz][ænd; ənd] ['refrəns] [bʊks] [wɪð]

so	before	long	,	two	heads	bent	over	encyclopedias	and	reference	books	with
所以	前	长的	，	二	头部	弯曲	超过	百科全书	和	参考	图书	和

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [keɪvz] .

pictures	and	information	about	caves	.
图片	和	信息	关于	洞穴	.

不久之后，两人便埋头翻阅百科全书和参考书，上面有关于洞穴的图片和信息。

[ðə; ði][mɔ:(r)][dʒɪm] [waɪt] ['lɜ:nɪd] — [ðə; ði][mɔ:(r)] ['pɪktʃəz] [hi:; hi] [sɔ:] — [ðə; ði][mɔ:(r)] ['pɒzətɪv] [hi:; hi]

The	more	Jim	White	learned	—	the	more	pictures	he	saw	—	the	more	positive	he
这	更多的	吉姆	白色的	学习	—	这	更多的	图片	他	锯	—	这	更多的	积极的	他

[bɪ'keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'splɔ:rd] [wɒz; wəz]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l]

became	that	the	cave	he	had	explored	was	larger	and	more	beautiful
成为	那	这	洞穴	他	有	探索	曾是	更大的	和	更多的	美丽的

[ðæn; ðən] ['eni] ['kævən] [ðen] [ɒn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] !

than	any	cavern	then	on	record	!
比	任何	洞穴	然后	在	记录	！

吉姆·怀特了解得越多——看到的照片越多——他就越确信，他探索过的洞穴比当时记录在案的任何洞穴都要更大、更美丽！

[æt; ət][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ，

At	the	turn	of	the	century	,
在	这	转动	的	这	世纪	，

世纪之交，

[dʒɪm] [waɪt] [hæd; həd] [tɔ:kt] “ [bæts] ” [ænd; ənd] “ [keɪv] ” [ʌn'tɪl] [wɜ:d] [went] - [raʊnd] [ðæt] [bəuθ]

Jim	White	had	talked	“	bats	”	and	“	cave	”	until	word	went	-	round	that	both
吉姆	白色的	有	谈话	“	蝙蝠	”	和	“	洞穴	”	直到	单词	去	-	圆形的	那	两个都

[ðə; ði][bæts][ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][dʒɪmz] [hed] ！ -

the	bats	and	the	cave	were	in	Jim's	head	!	13
这	蝙蝠	和	这	洞穴	是	在	吉姆的	头	！	-

吉姆·怀特一直谈论“蝙蝠”和“洞穴”，直到后来有传言说，蝙蝠和洞穴都只是吉姆的幻想！13

[si:nz] [ɪn][ænd; ənd][nɪə(r)]['kɑ:lzbæd] ['kævənz] ['næʃ(ə)nəl] Park15

Scenes	in	and	near	Carlsbad	Caverns	National	Park15
场景	在	和	靠近	卡尔斯巴德	洞穴	国家的	Park15

卡尔斯巴德洞窟国家公园及其周边景色15

['pɪktʃəz] [pru:v] [dʒɪmz] ['stɔ:ri]

PICTURES	PROVE	JIM'S	STORY
图片	证明	吉姆的	故事

照片证明了吉姆的故事

[dʒɪm] [waɪts] [fɜ:st] [dɪ'sent] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz][ɪn] - .

Jim	White's	first	descent	into	the	cave	was	in	1901	.
吉姆	怀特	第一的	下降	进入	这	洞穴	曾是	在	-	.

吉姆·怀特第一次下到洞穴是在 1901 年。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [fjuː] [j'iəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'vɪns] ['eniwʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]

During	the	next	few	years	he	was	unable	to	convince	anyone	of	the
期间	这	下一个	很少	年	他	曾是	无法	到	说服	任何人	的	这

[ət'rækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]

attractions	of	the	cave	sufficiently	to	have	them	pay	much	attention	to	its
景点	的	这	洞穴	足够	到	有	他们	支付	很多	注意力	到	它是

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

在接下来的几年里，他始终无法让任何人充分认识到这个洞穴的吸引力，以至于他们没有过多关注它的美丽。

[bʌt; bət][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ['ɪntrəst] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['gwɑːnəʊ] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] .

But	as	early	as	1903	interest	developed	in	the	guano	known	to	be	there	.
但	作为	早期的	作为	-	兴趣	发达	在	这	鸟粪	已知	到	是	那里	.

但早在 1903 年，人们就对那里已知的鸟粪产生了兴趣。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)]['æbɪˌdʒɑː] [lɒŋ] [faɪld][ə; eɪ]['pleɪsə(r)]['maɪnɪŋ] [kleɪm] [tuː; tə]['gwɑːnəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

In	that	year	Abijah	Long	filed	a	placer	mining	claim	to	guano	and	other
在	那	年	阿比雅	长的	已提交	一个	砂矿	矿业	宣称	到	鸟粪	和	其他

['mɪnərəl] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] ['eɪkəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kævənz] .

mineral	rights	for	twenty	acres	around	the	entrance	to	the	caverns	.
矿物	权利	为了	二十	英亩	大约	这	入口	到	这	洞穴	.

那一年，阿比贾·朗提交了一份砂金采矿权申请，要求开采洞穴入口周围二十英亩土地上的鸟粪和其他矿产资源。

[ðɪs] [kleɪm][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['edi] ['kaʊnti] ['maɪnɪŋ] ['rekɔːdz] .

This	claim	is	recorded	in	the	Eddy	County	Mining	Records	.
这	宣称	是	记录	在	这	涡流	县	矿业	记录	.

该主张已记录在埃迪县矿业记录中。

[ə'gen] [ɪn] - , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɪn] - [ænd; ənd] - ,

Again	in	1908	,	and	later	in	1910	and	1912	,
再次	在	-	,	和	之后	在	-	和	-	,

1908年再次发生，后来在1910年和1912年也发生过。

['ʌðə(r)]['pleɪsə(r)]['maɪnɪŋ] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [faɪld] [ɒn][lænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv]

other	placer	mining	claims	were	filed	on	land	in	the	vicinity	of	the	cave
其他	砂矿	矿业	索赔	是	已提交	在	土地	在	这	附近	的	这	洞穴

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

在洞穴入口附近的土地上，还提交了其他砂金矿开采申请。

[ðɪs] [lænd][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['peɪtəntɪd] .

This	land	was	never	patented	.
这	土地	曾是	绝不	专利	.

这块土地从未申请过专利。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['əʊvə(r)][ðə; ði][bæt] [keɪv] ,

However	,	the	land	to	the	east	,	over	the	Bat	Cave	,
然而	,	这	土地	到	这	东方	,	超过	这	蝙蝠	洞穴	,

然而，东边的土地，也就是蝙蝠洞上方的那片土地，

[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊld][ɪn] - ,

belonged	to	the	Santa	Fe	Railroad	and	was	sold	in	1905	,
属于	到	这	圣诞老人	铁	铁路	和	曾是	卖	在	-	,

它曾属于圣塔菲铁路公司，于 1905 年被出售。

[ænd; ənd] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɔːti] ['eɪkəz] [tʃeɪndʒd] [hændz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)]

and	ownership	of	this	forty	acres	changed	hands	a	number	of	times	before
和	所有权	的	这	四十	英亩	已更改	双手	一个	数字	的	时代	前

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪnəli] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

it	was	finally	acquired	by	the	government	.
它	曾是	最后	获得	经过	这	政府	.

这四十英亩土地的所有权几经易手，最终才被政府收购。

[dʒɪm] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['gwɑːnəʊ]

Jim	continued	to	work	on	the	ranch	for	awhile	,	but	when	the	guano
吉姆	持续	到	工作	在	这	牧场	为了	一会儿	,	但	什么时候	这	鸟粪

[ɑːpə'reɪʃnz] [bɪ'gæn] ,

operations	began	,
运营	开始	,

吉姆继续在农场工作了一段时间，但当鸟粪开采作业开始时，

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni]

his	interest	in	the	cave	induced	him	to	go	to	work	for	the	company
他的	兴趣	在	这	洞穴	诱导	他	到	去	到	工作	为了	这	公司

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['fɜːtəlaɪzə(r)] .

removing	the	fertilizer	.
移除	这	肥料	.

他对洞穴的兴趣促使他去那家公司工作，负责清除化肥。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] [ɒv; əv]['gwɑːnəʊ][wɜː(r); wə(r)]

Although	it	is	estimated	that	about	a	hundred	thousand	tons	of	guano	were
虽然	它	是	估计的	那	关于	一个	百	千	吨	的	鸟粪	是

[rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæt] [keɪv] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

removed	from	the	Bat	Cave	between	1903	and	1923	,
已移除	从	这	蝙蝠	洞穴	之间	-	和	-	,

据估计，1903年至1923年间，约有10万吨蝙蝠粪从蝙蝠洞中被清除；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [nɒt][ə; eɪ] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ;

it	was	probably	not	a	very	profitable	operation	;
它	曾是	大概	不是	一个	非常	有利可图	手术	;

这可能不是一项非常有利可图的业务；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [sɪks] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] [hæd; həd][ə; eɪ] [flɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

for	at	least	six	different	companies	had	a	fling	at	it	.
为了	在	至少	六	不同的	公司	有	一个	一扔	在	它	.

至少有六家不同的公司尝试过。

[dʒɪm] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd][ɒn] ,

Jim	worked	for	all	but	one	of	them	off	and	on	,
吉姆	工作	为了	全部	但	一	的	他们	离开	和	在	,

吉姆断断续续地为他们中的除一人以外的所有人工作过。

[ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ][beə(r)] ['lɪvɪŋ] .

and	never	did	any	more	than	just	make	a	bare	living	.
和	绝不	做过	任何	更多的	比	只是	制作	一个	裸	活的	.

他从未做过任何出息，只是勉强糊口而已。

[θruː] [ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] [dʒɪm] [waɪt] [meɪd] ['friːkwənt] ['efəts] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['sʌmwʌn] — ['eniwʌn]

Through	all	these	years	Jim	White	made	frequent	efforts	to	convince	someone	—	anyone
通过	全部	这些	年	吉姆	白色的	制成	频繁	努力	到	说服	某人	—	任何人

[huː] [wʊd] ['lɪs(ə)n] — [ə'baʊt][ðə; ði] ['wʌndər] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,

who	would	listen	—	about	the	wonders	he	had	seen	beyond	the	cave	entrance	,
WHO	会	听	—	关于	这	奇迹	他	有	已见	超过	这	洞穴	入口	,

多年来，吉姆·怀特经常试图说服任何人——任何愿意倾听的人——他向他们讲述了他在洞穴入口之外看到的奇观。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]['gwɑːnəʊ] .

beyond	**the**	**rooms**	**containing**	**the**	**guano**	**.**
超过	这	房间	包含	这	鸟粪	.

穿过存放鸟粪的房间。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə][wɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən]['kæʒuəl] ['ɪntrəst] ,

Despite	**his**	**failure**	**to**	**win**	**more**	**than**	**casual**	**interest**	**,**
尽管	他的	失败	到	赢	更多的	比	随意的	兴趣	,

尽管他未能赢得更多人的关注，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ðɪ]['gwɑːnəʊ] ['bɪznəs] ,

whenever	**there**	**was**	**a**	**lull**	**in**	**the**	**guano**	**business**	**,**
每当	那里	曾是	一个	麻痹	在	这	鸟粪	商业	,

每当鸟粪生意出现淡季时，

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [fuːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sə'plaɪz] [ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] .

he	**would**	**take**	**food**	**and**	**other**	**supplies**	**and**	**explore**	**more**	**of**	**the**	**cave**	**.**
他	会	拿	食物	和	其他	补给品	和	探索	更多的	的	这	洞穴	.

他会带上食物和其他补给品，继续探索洞穴。

[ɪn][fækt] ,

In	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[dʒɪm] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['maɪnəz][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ðɪ] [keɪv] [wɪð] [hɪm]

Jim	**succeeded**	**in**	**getting**	**some**	**of**	**the**	**miners**	**to**	**explore**	**the**	**cave**	**with**	**him**
吉姆	成功了	在	获得	一些	的	这	矿工	到	探索	这	洞穴	和	他

['djʊərɪŋ][ðeə(r)][speə(r)][taɪm] ,

during	**their**	**spare**	**time**	**,**
期间	他们的	空闲的	时间	,

吉姆成功地说服了一些矿工在空闲时间和他一起去探险洞穴。

[æz; əz][ɪz]['pruːvn; 'prəʊvn][baɪ][ðə; ðɪ] ['prevələns] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd] [deɪts] (- [tuː; tə] -)

as	**is**	**proven**	**by**	**the**	**prevalence**	**of**	**names**	**and**	**dates**	**(**	**1904**	**to**	**1911**	**)**
作为	是	已证实	经过	这	患病率	的	姓名	和	日期	(	-	到	-	)

[smʌdʒd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['sɪlɪŋ] ,

smudged	**on**	**the**	**ceilings**	**,**
模糊的	在	这	天花板	,

从天花板上随处可见的模糊姓名和日期（1904年至1911年）即可证明这一点。

[wɔːlz] [ænd; ənd] [rɒks] [æz; əz][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kævənz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['pæləs] .

walls	**and**	**rocks**	**as**	**far**	**into**	**the**	**caverns**	**as**	**the**	**King's**	**Palace**	**.**
墙壁	和	岩石	作为	远的	进入	这	洞穴	作为	这	国王学院	宫殿	.

洞穴深处，墙壁和岩石一直延伸到国王的宫殿。

[wʌn] [deɪ] [keɪm] [ðə; ðɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]

One	**day**	**came**	**the**	**thought**	**that**	**if**	**he**	**could**	**get**	**a**	**photographer**	**to**	**make**	**the**
一	天	来了	这	想法	那	如果	他	可以	得到	一个	摄影师	到	制作	这

[trɪp] [wɪð] [hɪm] ,

trip	**with**	**him**	**,**
旅行	和	他	,

有一天，他突然想到，如果他能找到一位摄影师和他一起旅行的话。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ˌfəʊtə'græfɪk] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naʊ] - ['feɪvərɪt] [siːn]

he	**could**	**show**	**photographic**	**proof**	**to**	**the**	**world**	**of**	**his**	**now**	**-**	**favorite**	**scene**
他	可以	展示	摄影	证明	到	这	世界	的	他的	现在	-	最喜欢的	场景

[ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .

of	**adventure**	**.**
的	冒险	.

他可以向世人展示他现在最喜欢的冒险场景的照片证据。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [əˈtempt] [met] [wɪð] [ˈfeɪljə(r)] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]

His	first	attempt	met	with	failure	simply	because	the	man	who	had	the
他的	第一的	试图	遇见	和	失败	简单地	因为	这	男人	WHO	有	这

[ˈkæm(ə)rə] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] .

camera	wanted	a	hundred	dollars	for	the	trip	.
相机	通缉	一个	百	美元	为了	这	旅行	.

他的第一次尝试以失败告终，原因很简单，因为拥有相机的那个人要价一百美元作为旅行费用。

[dʒɪm][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] .

Jim	didn't	have	a	hundred	dollars	.
吉姆	没有	有	一个	百	美元	.

吉姆没有一百美元。

[əˈlɒŋ] [əˈbaʊt] - , [ˌiːkəˈnɒmɪk] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmaɪti] [bæd] .

Along	about	1920	,	economic	conditions	were	mighty	bad	.
沿着	关于	-	,	经济的	状况	是	强大的	坏的	.

大约在 1920 年，经济状况非常糟糕。

[dʒɪm][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [waɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃæk] [nɪə(r)][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] .

Jim	and	Mrs	.	White	were	living	in	a	shack	near	the	cave	entrance	.
吉姆	和	太太	.	白色的	是	活的	在	一个	窝棚	靠近	这	洞穴	入口	.

吉姆和怀特太太住在洞口附近的一间小屋里。

[dʒɪm][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ʌp][æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ˈkʌstəm] [lɒŋ] - [əˈgəʊ]

Jim	was	always	up	at	daylight	,	following	the	youthful	custom	long	-	ago
吉姆	曾是	总是	向上	在	日光	,	下列的	这	青春	风俗	长的	-	前

[ɪˈstæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

established	on	the	ranch	.
已确立的	在	这	牧场	.

吉姆总是天一亮就起床，遵循着农场里很久以前就形成的年轻人的习惯。

[wʌn] [ˈmɔːnɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [dʒɪm][ˈdɪd(ə)nt][raɪz] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] .

One	morning	,	however	,	Jim	didn't	rise	with	the	dawn	.
一	早晨	,	然而	,	吉姆	没有	上升	和	这	黎明	.

然而，有一天早晨，吉姆却没有像往常一样在黎明时分起床。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fjuː] [taɪmz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmærid] [laɪf] , [ˈmɪsɪz] . [waɪt] [wɒz; wəz][ʌp][fɜːst] . -

For	one	of	the	few	times	in	his	married	life	,	Mrs	.	White	was	up	first	.	16
为了	一	的	这	很少	时代	在	他的	已婚	生活	,	太太	.	白色的	曾是	向上	第一的	.	-

在他婚姻生活中，怀特太太为数不多的几次都是先上台。[16]

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˈkɒfi] , [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbedruːm] [dɔː(r)] [ˈsʌmwɒt] [əˈlɑːmd] , [ænd; ənd]

She	made	coffee	,	then	returned	to	the	bedroom	door	somewhat	alarmed	,	and
她	制成	咖啡	,	然后	返回	到	这	卧室	门	有些	惊慌	,	和

[ɑːskt] :

asked	:
问	:

她煮好咖啡后，有些惊慌地回到卧室门口，问道：

“ [dʒɪm] , [aɪv] [ˈnevə(r)] [nəʊn] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed][səʊ] [leɪt] . . . [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sɪk] ?

“	Jim	,	I've	never	known	you	to	stay	in	bed	so	late	.	.	.	are	you	sick	?
“	吉姆	,	我已经	绝不	已知	你	到	停留	在	床	所以	晚的	.	.	.	是	你	生病的	?

“吉姆，我从没见过你这么晚还赖床……你生病了吗？”

” [dʒɪm] [lɑːft] [ˌriːəˈʃʊərəns; ˌriːəˈʃɔːrəns] .

”	Jim	laughed	reassurance	.
”	吉姆	笑了	放心	.

吉姆笑着安慰道。

“ [aɪv] [dʒʌst] [biːn] [ˈleɪɪn] - [hɪə(r)] [sɪns] [deɪ] - [breɪk] , [ˈθɪŋkɪn] - .

“	I've	just	been	layin	'	here	since	day	-	break	,	thinkin	'	.
“	我已经	只是	到过	躺着	-	这里	自从	天	-	休息	,	思考	-	.

“我从天亮就一直躺在这里，思考着。”

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [bed][ænd; ənd] [stɑːt] ['ʃəʊɪŋ]

I've	made	up	my	mind	I'm	going	to	get	out	of	this	bed	and	start	showing
我已经	制成	向上	我的	头脑	我是	去	到	得到	出去	的	这	床	和	开始	显示

['piːp(ə)l] [ðæt] [keɪv] ,

people	that	cave	,
人们	那	洞穴	,

我已经下定决心要离开这张床，开始向人们展示那个山洞。

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ！ ”

whether	they	want	to	see	it	or	not	!	”
无论	他们	想	到	看	它	或者	不是	！	”

不管他们想不想看！

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

“	How	are	you	going	to	do	it	?
“	如何	是	你	去	到	做	它	?

你打算怎么做?

” ['mɪsɪz] . [waɪt] [in'kwaiə] .

”	Mrs	.	White	inquired	.
”	太太	.	白色的	询问	.

怀特夫人问道。

“ [raɪt] [naʊ] [ai][doʊnt] [nəʊ] ， ” [dʒɪm]['steɪtɪd] .

“	Right	now	I	don't	know	,	”	Jim	stated	.
“	正确的	现在	我	不	知道	,	”	吉姆	声明	.

“我现在还不知道，”吉姆说道。

“ [bʌt; bət] [wen] [ai][get][ʌp] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɑːt] ” .

“	But	when	I	get	up	,	I'm	going	to	start	”	.
“	但	什么时候	我	得到	向上	,	我是	去	到	开始	”	.

“但我起床后，就会开始。”

[ðə; ði] ['aɪsbɜːg] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævənz]

The	Iceberg	—	One	of	the	interesting	features	of	the	Caverns
这	冰山	—	一	的	这	有趣的	特征	的	这	洞穴

冰山——洞穴中一个有趣的景观

[dʒɪm] [leɪ] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .

Jim	lay	still	a	little	longer	.
吉姆	躺	仍然	一个	小的	更长	.

吉姆又躺了一会儿，一动不动。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [keɪm] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [keɪv] ,

The	idea	came	that	if	the	world	could	be	made	to	see	the	cave	,
这	主意	来了	那	如果	这	世界	可以	是	制成	到	看	这	洞穴	,

于是就有了这个想法：如果能让全世界都看到这个洞穴，

[treɪlz] [ænd; ənd] [gɑːd] - ['reɪlz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] , [tuː; tə][geɪn]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['relətɪv] [ə'maʊnt]

trails	and	guard	-	rails	ought	to	be	built	,	to	gain	even	a	relative	amount
小径	和	警卫	-	铁轨	应该	到	是	建造	,	到	获得	甚至	一个	相对的	数量

[ɒv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd] [əkˌsesə'bɪləti] .

of	safety	and	accessibility	.
的	安全	和	无障碍	.

应该修建步道和护栏，以获得相对的安全性和便利性。

[dʒɪm][rəʊz] , [drest] , [et; eɪt] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] .

Jim	rose	,	dressed	,	ate	breakfast	and	started	.
吉姆	玫瑰	,	穿着	,	吃	早餐	和	开始	.

吉姆起床、穿衣、吃过早餐后就开始工作了。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [rɒks] [ænd; ənd] ['lev(ə)lɪŋ] ['pæsɪdʒweɪz] [θruː] [ðə; ði][fɜːst]['tʃeɪmbə(r)] .

He	began	moving	rocks	and	leveling	passageways	through	the	first	chamber	.
他	开始	移动	岩石	和	水平	通道	通过	这	第一的	房间	.

他开始搬动石头，平整第一个墓室的通道。

[æt; ət]['deɪndʒərəs] [ledʒ] [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [aʊt] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] ,

At	dangerous	ledges	he	searched	out	cracks	in	the	rocks	,
在	危险的	壁架	他	搜索	出去	裂缝	在	这	岩石	,

在危险的岩架上，他寻找岩石上的裂缝。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drəʊv] [dɪ'skɑːdɪd] ['ækslz][frɒm; frəm][əʊld] ['ɔːtəməbiːlz] .

into	which	he	drove	discarded	axles	from	old	automobiles	.
进入	哪个	他	驾驶	丢弃	车轴	从	老的	汽车	.

他把废弃汽车的车轴装了进去。

[frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [dʒɪm] [strʌŋ] ['gælvənaɪzd]['waɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]

From	one	of	these	to	another	,	Jim	strung	galvanized	wire	to	serve	as
从	一	的	这些	到	其他	,	吉姆	串	镀锌	金属丝	到	服务	作为

[hænd] - [həʊldz] .

hand	-	holds	.
手	-	持有	.

吉姆在这些障碍物之间拉起镀锌铁丝，作为扶手。

['wɜːkɪŋ] [ə'ləʊn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [hiː; hi] [siːmd] ['taɪələsli] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['endləs]

Working	alone	most	of	the	time	,	he	seemed	tirelessly	ready	for	an	endless
在职的	独自的	最多	的	这	时间	,	他	似乎	不知疲倦地	准备好	为了	一个	无尽的

[tɑːsk] ,

task	,
任务	,

他大部分时间都是独自工作，似乎不知疲倦地准备着永无止境的任务。

['kɒnstəntli] [bɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]

constantly	buoyed	by	the	thought	that	he	was	building	a	pathway	over	which
不断地	振奋	经过	这	想法	那	他	曾是	建筑	一个	路径	超过	哪个

['meni] ['ʌðə(r)z] [mait] ['træv(ə)l] ,

many	others	might	travel	,
许多	其他的	可能	旅行	,

他始终坚信自己正在铺设一条道路，许多人可以沿着这条路前行。

['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'kredəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feərilænd][səʊ][fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][hɒt] ['dezət] .

into	the	incredibly	beautiful	fairyland	so	far	below	the	hot	desert	.
进入	这	难以置信	美丽的	仙境	所以	远的	以下	这	热的	沙漠	.

进入了酷热沙漠下方令人难以置信的美丽仙境。

[streɪndʒ] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][mænz] ['vɪʒn] [ænd; ənd] ['enədʒi] [kæn; kən] [draɪv] [hɪm][tuː; tə] [ə'tʃiːv] !

Strange	how	much	a	man's	vision	and	energy	can	drive	him	to	achieve	!
奇怪的	如何	很多	一个	男人的	想象	和	活力	能	驾驶	他	到	达到	!

一个人的远见和精力能驱使他取得多么大的成就，真是令人惊叹！

[streɪndʒ] , [tuː] ,

Strange	,	too	,
奇怪的	,	也	,

也很奇怪，

[ðæt] [dʒɪm] [waɪts] [kən'sju:mɪŋ] ['pɜ:pəs] [wɒz; wəz][tu:; tə][lʊə(r)][æn; ən] [ə'pærəntli] [dɪs'ɪntrəstɪd]

that	Jim	White's	consuming	purpose	was	to	lure	an	apparently	disinterested
那	吉姆	怀特	消费	目的	曾是	到	饵	一个	显然	无私的

[wɜ:ld] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] — [pə'hæps] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] [j'iəz]

world	to	see	what	he	had	seen	—	perhaps	in	order	to	justify	his	years
世界	到	看	什么	他	有	已见	—	也许	在	命令	到	证明合法	他的	年

[ɒv; əv] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [dɪd][ɪg'zɪst] ['sʌmweə(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

of	insistence	that	the	place	did	exist	somewhere	beyond	his	own	imagination	.
的	坚持	那	这	地方	做过	存在	某处	超过	他的	自己的	想像力	.

吉姆·怀特的执着目的，是想引诱一个看似漠不关心的世界去看看他所看到的东西——或许是为了证明他多年来一直坚持认为，这个地方确实存在于他自己的想象之外的某个地方。

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['sɪmpli] [hæd; həd][tu:; tə] [si:] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['spektək(ə)l]['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

The	world	simply	had	to	see	this	magnificent	spectacle	into	which	he	had
这	世界	简单地	有	到	看	这	壮丽	奇观	进入	哪个	他	有

[fɜ:st] [krɔ:l] .

first	crawled	.
第一的	爬行	.

全世界都必须亲眼目睹他最初爬进的这壮丽景象。

['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ðəʊz] ['kaʊntləs] ['aʊəz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə][ɪk'splɔ:(r)] until17

Working	in	the	cave	those	countless	hours	and	continuing	to	explore	until17
在职的	在	这	洞穴	那些	无数	小时	和	继续	到	探索	until17

在洞穴里工作了无数个小时，并持续探索到17岁。

[hi:; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [nəʊn] ['eəriəz] ,

he	had	visited	most	of	the	present	known	areas	,
他	有	到访	最多	的	这	展示	已知	区域	,

他曾到访过目前已知的绝大部分地区。

[dʒɪm] [waɪt] [felt] [hɪz; ɪz] ['ɔ:səm] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [trænz'leɪtɪd]['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn][tu:; tə] [lʌv] .

Jim	White	felt	his	awesome	appreciation	translated	into	something	akin	to	love	.
吉姆	白色的	毛毡	他的	惊人的	欣赏	翻译	进入	某物	类似的	到	爱	.

吉姆·怀特觉得他那份强烈的感激之情转化成了一种类似爱的情感。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['praʊdli] [tu:; tə]['ʌðə(r)] [ə'pru:vɪŋ] ,

He	wanted	to	display	it	proudly	to	other	approving	,
他	通缉	到	展示	它	自豪地	到	其他	批准	,

他想自豪地向其他人展示，并获得他们的赞同。

[ˌkɑ:mprɪ'hendɪŋ] [aɪz] — [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [laɪt] [wɪð] [ɔ:] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] .

comprehending	eyes	—	and	watch	them	light	with	awe	and	wonder	.
理解	眼睛	—	和	手表	他们	光	和	敬畏	和	想知道	.

睁开你的双眼，看着它们闪烁着敬畏和惊奇的光芒。

[dʒɪm][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌn'letəd] [mæn] , [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] ,

Jim	was	an	unlettered	man	,	as	were	most	of	his	associates	,
吉姆	曾是	一个	胸无点墨	男人	,	作为	是	最多	的	他的	同事	,

吉姆是个不识字的人，他的大多数同事也一样。

[ænd; ənd][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪndɪŋz][wɒz; wəz] [meɪd] .

and	no	written	record	of	his	findings	was	made	.
和	不	书面	记录	的	他的	发现	曾是	制成	.

而且他的发现没有留下任何书面记录。

[æt; ət][lɑ:st] [tu:] [jʌŋ] [men] ,

At	last	two	young	men	,
在	最后的	二	年轻的	男人	,

最后是两个年轻人，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][æn; ən][əʊld][dʒə'lɒpi] ['pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [dʒɪm]

crossing	the	country	in	an	old	jalopy	pulled	up	at	the	cave	and	asked	Jim
过境	这	国家	在	一个	老的	老爷车	拉	向上	在	这	洞穴	和	问	吉姆

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] !

if	there	was	a	chance	to	see	it	!
如果	那里	曾是	一个	机会	到	看	它	!

他开着一辆破旧的汽车穿越全国，来到洞穴前，问吉姆是否有机会参观!

[tʃɑ:ns] ?

Chance	?
机会	?

机会?

[dʒɪm] [waɪt] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [θru:] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .

Jim	White	would	be	delighted	to	show	them	through	,	he	explained	.
吉姆	白色的	会	是	高兴极了	到	展示	他们	通过	,	他	解释	.

他解释说，吉姆·怀特很乐意带他们参观。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['kəʊdæk] .

One	of	them	had	a	kodak	.
一	的	他们	有	一个	柯达	.

其中一人有一台柯达相机。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] ['flæʃlaɪt] ['paʊdə(r)] ,

When	the	young	fellow	asked	about	flashlight	powder	,
什么时候	这	年轻的	同伴	问	关于	手电筒	粉末	,

当那个年轻人问起手电筒粉末时，

[dʒɪm][təʊld][hɪm][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['efət] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] [tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]

Jim	told	him	about	his	effort	to	get	a	photographer	to	record	a	picture
吉姆	讲述	他	关于	他的	努力	到	得到	一个	摄影师	到	记录	一个	图片

- ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

-	story	of	the	cave	.
-	故事	的	这	洞穴	.

吉姆告诉他，他曾努力寻找摄影师来拍摄洞穴的图片故事。

[æt; ət][dʒɪmz] [sə'dʒestʃən] [ðæt] ['flæʃlaɪt] ['paʊdə(r)] [mait] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['kɑ:lzbæd] , [ðə; ði] [ju:ðz]

At	Jim's	suggestion	that	flashlight	powder	might	be	found	in	Carlsbad	,	the	youths
在	吉姆的	建议	那	手电筒	粉末	可能	是	成立	在	卡尔斯巴德	,	这	青年

['stɑ:tɪd] [bæk] [tu:; tə] [taʊn] ,

started	back	to	town	,
开始	后退	到	镇	,

吉姆建议说卡尔斯巴德可能会找到手电筒粉末，于是年轻人开始返回镇上。

['ɒfərɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] [hu:] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] ,

offering	to	see	if	they	could	find	a	photographer	who	would	make	the	trip	,
提供	到	看	如果	他们	可以	寻找	一个	摄影师	WHO	会	制作	这	旅行	,

他们主动提出看看能否找到愿意前往拍摄的摄影师。

['teɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [peɪ] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] ['pɪktʃəz] .

taking	for	his	pay	the	right	to	distribute	pictures	.
采取	为了	他的	支付	这	正确的	到	分发	图片	.

他以发行图片的权利作为报酬。

[æn; ən] ['ɜːli] - ['mɔːnɪŋ] [stɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz] [plænd] [baɪ][dʒɪm] [waɪt]

An	early	-	morning	start	into	the	cave	the	next	day	was	planned	by	Jim	White
一个	早期的	-	早晨	开始	进入	这	洞穴	这	下一个	天	曾是	计划	经过	吉姆	白色的

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [pˈɜːsənz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːld] [huː] [ˈevə(r)] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ]

and	the	first	two	persons	from	the	outside	world	who	ever	expressed	a
和	这	第一的	二	人	从	这	外部	世界	WHO	曾经	表达	一个

[dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] ['pæləs] !

desire	to	see	into	the	underground	palaces	!
欲望	到	看	进入	这	地下	宫殿	!

第二天一大早，吉姆·怀特和来自外界的第一批想要一睹地下宫殿风采的人计划进入洞穴探险！

['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn][dʒɪm] [waɪts] [pleɪs] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wen] [hɪz; ɪz][fɜːst]

Any	human	being	in	Jim	White's	place	would	have	felt	as	he	did	when	his	first
任何	人类	存在	在	吉姆	怀特	地方	会	有	毛毡	作为	他	做过	什么时候	他的	第一的

[θriː] [gests] — [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] [reɪ] [viː] . ['deɪvɪs] ,

three	guests	—	the	two	young	men	and	Ray	V	.	Davis	,
三	客人	一	这	二	年轻的	男人	和	射线	V	.	戴维斯	,

任何处在吉姆·怀特位置的人都会和他一样，当他的前三位客人——两位年轻人和雷·V·戴维斯——到来时，他都会感到不知所措。

[ðə; ði] [fəˈtɒgrəfə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm]['kɑːlzbæd] — ['stɑːtɪd] [ðæt] [strəʊl] [daʊn] [ðə; ði]

the	photographer	they	brought	back	from	Carlsbad	—	started	that	stroll	down	the
这	摄影师	他们	带来	后退	从	卡尔斯巴德	—	开始	那	漫步	向下	这

['eɪdʒləs] ['kɔːrɪdɔːrz] !

ageless	corridors	!
永葆青春	走廊	!

他们从卡尔斯巴德带回来的摄影师——开始了在古老走廊上的漫步！

['hɪərɪŋ] [ðeə(r)][gɑːsps][ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [wɒz; wəz][tuː; tə][dʒɪm] [waɪt] [æn; ən] ['ækəleɪd] !

Hearing	their	gasps	of	appreciation	was	to	Jim	White	an	accolade	!
听力	他们的	喘息	的	欣赏	曾是	到	吉姆	白色的	一个	赞誉	!

听到他们发出赞叹的惊叹声，对吉姆·怀特来说就是一种莫大的荣幸！

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [bɪˈleɪtɪd] , [jəːnd] - ['ɑːftə(r)][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

Seeing	their	eyes	was	to	find	his	belated	,	yearned	-	after	justification	.
看到	他们的	眼睛	曾是	到	寻找	他的	迟到的	,	渴望	-	后	理由	.

看到他们的眼神，他终于找到了迟来的、渴望已久的理由。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [traɪd][ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [wɒt] [ðeɪ] [felt] [ʃəʊd]

Listening	to	them	as	they	tried	and	failed	to	express	what	they	felt	showed
聆听	到	他们	作为	他们	尝试	和	失败的	到	表达	什么	他们	毛毡	显示

[dʒɪm] [waɪt] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['ʌðə(r)][men][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [felt] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['kævənz]

Jim	White	that	at	least	three	other	men	in	the	world	felt	about	the	caverns
吉姆	白色的	那	在	至少	三	其他	男人	在	这	世界	毛毡	关于	这	洞穴

['sʌmwɒt] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

somewhat	as	he	did	.
有些	作为	他	做过	.

听着他们试图表达自己的感受却失败了，吉姆·怀特意识到，世界上至少还有三个人对这些洞穴的感受和他有些类似。

[hiː; hi][mʌst; məst]['iːv(ə)n][hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] ['hɪərɪŋ] [fəˈtɒgrəfə(r)] ['deɪvɪs] [kəmˈpleɪn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

He	must	even	have	enjoyed	hearing	photographer	Davis	complain	because
他	必须	甚至	有	享受	听力	摄影师	戴维斯	抱怨	因为

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][fɪlm] ,

there	was	no	more	film	,
那里	曾是	不	更多的	电影	,

他肯定很享受听摄影师戴维斯抱怨胶卷用完了。

[fɔ:(r); fə(r)]['deɪvɪs][hæd; həd] [ju:st] [ɔ:l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] - ['dʌz(ə)n] [pleɪts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜ:st]

for	Davis	had	used	all	of	his	two	-	dozen	plates	within	the	first
为了	戴维斯	有	用过的	全部	的	他的	二	-	打	盘子	之内	这	第一的

[ɪnˌθju:zi'æstɪk] [maɪl] !

enthusiastic	mile	!
热情的	英里	!

因为戴维斯在第一个充满激情的英里内就用光了他所有的二十四个盘子!

[wen] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['pɪktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [prɪnts] [keɪm] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]

When	the	twenty	-	four	pictures	were	developed	and	prints	came	before	the
什么时候	这	二十	-	四	图片	是	发达	和	印刷	来了	前	这

[aɪz] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] ['dautə] [ɪn] [taʊn] ,

eyes	of	former	doubters	in	town	,
眼睛	的	以前的	怀疑者	在	镇	,

当这二十四张照片冲洗出来，印片呈现在镇上那些曾经怀疑过照片质量的人面前时，

[dʒɪm] [waɪt] [wɒz; wəz] [bɪ'si:dʒd] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][trɪp] [θru:] [ðə; ði] [keɪv]

Jim	White	was	besieged	by	those	who	wanted	to	take	the	trip	through	the	cave
吉姆	白色的	曾是	被围困	经过	那些	WHO	通缉	到	拿	这	旅行	通过	这	洞穴

.

:

.

吉姆·怀特被一群想要穿越洞穴的人围住了。

[red] ['wi:lə(r)] [ænd; ənd] ['hæri] ['sti:vnz] [pə'sweɪdɪd] [dʒɪm][tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [æn; ən] [ɪk'skɜ:ʃn] ['pɑ:ti]

Red	Wheeler	and	Harry	Stephens	persuaded	Jim	to	organize	an	excursion	party
红色的	惠勒	和	哈里	斯蒂芬斯	被说服	吉姆	到	组织	一个	短途旅行	派对

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tʊə(r)] ,

for	the	tour	,
为了	这	旅游	,

雷德·惠勒和哈里·斯蒂芬斯说服吉姆为这次旅行组织一个游览队，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] “ [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌθɜ:'ti:n] ” [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn]

and	so	it	was	that	another	“	original	thirteen	”	came	to	be	recorded	in
和	所以	它	曾是	那	其他	“	原来的	十三	”	来了	到	是	记录	在

[ðə; ði] ['sentʃəriz] [əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['kɑ:lzbæd] ['kævənz] .

the	centuries	old	history	of	Carlsbad	Caverns	.
这	几个世纪	老的	历史	的	卡尔斯巴德	洞穴	.

就这样，卡尔斯巴德洞窟几个世纪的历史中又记录下了另外“最初的十三位”。

['wi:lə(r)] [ænd; ənd] ['sti:vnz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] , [fə'tɒgrəfə(r)] ['deɪvɪs] [meɪd] [θri:] .

Wheeler	and	Stephens	were	two	,	photographer	Davis	made	three	.
惠勒	和	斯蒂芬斯	是	二	,	摄影师	戴维斯	制成	三	.

惠勒和斯蒂芬斯是两人，摄影师戴维斯是三人。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)]['lu:θə(r)] ['peri] , [i:] . [eɪtʃ] . ['wi:və(r)] , [dæn]

The	others	in	the	original	party	were	Luther	Perry	,	E	.	H	.	Weaver	,	Dan
这	其他的	在	这	原来的	派对	是	路德	佩里	,	E	.	H	.	织工	,	担

-

,

Lowenbrook	,
-	,

原党派的其他成员有：卢瑟·佩里、E·H·韦弗、丹·洛文布鲁克

['həʊmə(r)] [græb] , ['kəʊli][dʒəunz] , [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [jeɪts] , [dʒeɪ] . [bi:] . ['mɒrɪs] , [dʒɒn] - ,

Homer	Grabb	,	Coly	Jones	,	J	.	R	.	Yates	,	J	.	B	.	Morris	,	John	Nevenger	,
荷马	抓取	,	科利	琼斯	,	J	.	拉	.	耶茨	,	J	.	B	.	莫里斯	,	约翰	-	,

霍默·格拉布、科利·琼斯、JR·耶茨、JB·莫里斯、约翰·内文格

[dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['əʊɪn] [ænd; ənd][si:] . [pi:] . [pɑ:r'du:] , [ɔ:l][ɒv; əv]['kɑ:lzbæd] .

J	.	R	.	Owen	and	C	.	P	.	Pardue	,	all	of	Carlsbad	.
J	.	拉	.	欧文	和	C	.	P	.	帕杜	,	全部	的	卡尔斯巴德	.

JR Owen 和 CP Pardue，均来自卡尔斯巴德。

[ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti] — [dʒɪm] [waɪt] ,

Superstition	**was**	**relieved**	**by**	**the**	**fourteenth**	**member**	**of**	**the**	**party**	**—**	**Jim**	**White**	**,**
迷信	曾是	松了口气	经过	这	第十四	成员	的	这	派对	—	吉姆	白色的	,

[naʊ] [gaɪd] !

now	**Guide**	**!**
现在	指导	!

迷信被队伍中的第十四名成员——吉姆·怀特（现为向导）——所解救！

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

In	**those**	**days**	**,**
在	那些	天	,

当年，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɔːl] - [deɪ] [trɪp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈθɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˈpreəri] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən]

it	**was**	**an**	**all**	**-**	**day**	**trip**	**across**	**the**	**thirty**	**miles**	**of**	**prairie**	**and**	**mountain**
它	曾是	一个	全部	-	天	旅行	穿过	这	三十	英里	的	草原	和	山

[tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

to	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**cave**	**.**
到	这	嘴	的	这	洞穴	.

这是一次穿越三十英里草原和山脉到达洞口的全天行程。

[ðə; ði] [ˈpɑːti] [riːtʃt] [dʒɪmz] [ʃæk] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] , [et; eɪt][ðə; ði] [ˈsʌpə(r)] [ˈmɪsɪz] . [waɪt]

The	**party**	**reached**	**Jim's**	**shack**	**late**	**in**	**the**	**afternoon**	**,**	**ate**	**the**	**supper**	**Mrs**	**.**	**White**
这	派对	达到	吉姆的	窝棚	晚的	在	这	下午	,	吃	这	晚餐	太太	.	白色的

[hæd; həd] [ˈweɪtɪŋ] ,

had	**waiting**	**,**
有	等待	,

一行人傍晚时分到达吉姆的小屋，吃了怀特太太准备好的晚餐。

[ðen] [bʌŋkt] [ˈɜːli] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɔːl] - [deɪ] [trek] [ˈʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪbreɪk] .

then	**bunked**	**early**	**to**	**rest**	**for**	**the**	**all**	**-**	**day**	**trek**	**scheduled**	**for**	**daybreak**	**.**
然后	上下铺	早期的	到	休息	为了	这	全部	-	天	跋涉	已安排	为了	拂晓	.

然后早早入睡，为黎明时分开始的全天徒步旅行养精蓄锐。

[ðə; ði][fɜːst] ['sait,siːə] [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][baɪ] [tuːz] . . .

The	**first**	**sightseers**	**were**	**lowered**	**by**	**two's**	**.**	**.**	**.**
这	第一的	观光客	是	降低	经过	二的	.	.	.

第一批游客两人一组被放下去.....

[dʒɪm] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wɪntʃ] . . .

Jim	**White**	**at**	**the**	**winch**	**.**	**.**	**.**
吉姆	白色的	在	这	绞盘	.	.	.

吉姆·怀特在绞盘旁.....

[hɪz; ɪz] [ˈpæsndʒər] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['gwɑːnəʊ] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][get] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði]

his	**passengers**	**in**	**the**	**bucket**	**used**	**by**	**the**	**guano**	**company**	**to**	**get**	**down**	**into**	**the**
他的	乘客	在	这	桶	用过的	经过	这	鸟粪	公司	到	得到	向下	进入	这

[bæt] [keɪv] .

Bat	**Cave**	**.**
蝙蝠	洞穴	.

他的乘客们乘坐鸟粪公司用来下到蝙蝠洞的桶。

[daʊn] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [blæk] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] [tuː; tə] [ˈbjuːti] . -

Down	**they**	**went**	**into**	**the**	**black**	**shaft**	**which**	**was**	**the**	**doorway**	**to**	**beauty**	**.**	**18**
向下	他们	去	进入	这	黑色的	轴	哪个	曾是	这	门口	到	美丽	.	-

他们向下进入了黑色的竖井，那是通往美的入口。[18]

['pæsɪdʒweɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] Giants19

Passageway	**in**	**the**	**Hall**	**of**	**Giants19**
通道	在	这	大厅	的	Giants19

巨人名人堂通道19

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə][dʒɪm] [waɪt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

It	never	occurred	to	Jim	White	that	he	should	charge	admission	to	the	cave	,
它	绝不	发生	到	吉姆	白色的	那	他	应该	收费	入学	到	这	洞穴	,

吉姆·怀特从未想过要收取洞穴门票。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɑːti] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][set][ə; eɪ][praɪs] .

and	when	the	party	started	back	to	town	he	refused	to	set	a	price	.
和	什么时候	这	派对	开始	后退	到	镇	他	拒绝	到	放	一个	价格	.

当一行人返回镇上时，他拒绝定价。

[ðə; ði] [gests] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['peɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] ,

The	guests	insisted	on	paying	something	,	if	only	for	the	food	,
这	客人	坚持	在	付费	某物	, 如果	仅有的		为了	这	食物	,

客人们坚持要付钱，哪怕只是付餐费。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [waɪts] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] [ðem; ðəm] ,

for	Mrs	.	White's	trouble	in	feeding	and	housing	them	,
为了	太太	.	怀特	麻烦	在	喂养	和	住房	他们	,

感谢怀特太太在喂养和安置它们方面所付出的辛劳，

[ænd; ənd][dʒɪmz] [əʊn] ['trʌb(ə)l] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ʃæk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kævənz] .

and	Jim's	own	trouble	both	in	the	shack	and	in	the	caverns	.
和	吉姆的	自己的	麻烦	两个都	在	这	窝棚	和	在	这	洞穴	.

以及吉姆在小屋和洞穴中遇到的种种麻烦。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [endid] [wɪð] [iːtʃ] [gest] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['dɒlə(r)] .

The	discussion	ended	with	each	guest	paying	a	dollar	.
这	讨论	结束	和	每个	客人	付费	一个	美元	.

讨论最终以每位客人支付一美元而告终。

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [d'ɒləz] [dʒɪm] [juːst] [tuː; tə] [bai] [mɔː(r)][mə'tɪəriəlz] — [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [treɪl] ['iːv(ə)n]

The	thirteen	dollars	Jim	used	to	buy	more	materials	—	to	carry	his	trail	even
这	十三	美元	吉姆	用过的	到	买	更多的	材料	—	到	携带	他的	踪迹	甚至

[diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

deeper	into	the	cave	.
更深	进入	这	洞穴	.

吉姆用十三美元购买了更多材料，以便将他的足迹延伸到洞穴更深处。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]['kɑːlzbæd] ,

A	few	days	later	on	the	streets	of	Carlsbad	,
一个	很少	天	之后	在	这	街道	的	卡尔斯巴德	,

几天后，在卡尔斯巴德的街头，

[dʒɪm][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌθɜː'tiːn] ” ['sait,siːə] .

Jim	was	greeted	by	one	of	his	“	original	thirteen	”	sightseers	.
吉姆	曾是	问候	经过	一	的	他的	“	原来的	十三	”	观光客	.

吉姆受到了他最初的十三位游客之一的迎接。

“ [dʒɪm] ,

“	Jim	,
“	吉姆	,

“吉姆，

[ðæt] [keɪv] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [saɪt] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][juː; jʊ][ɔː(r)][ai][ɔː(r)] ['eniwʌn] [els]

that	cave	of	yours	is	the	greatest	sight	of	its	kind	you	or	I	or	anyone	else
那	洞穴	的	你的	是	这	最	视线	的	它是	种类	你	或者	我	或者	任何人	别的

['evə(r)] [sɔː] .

ever	saw	.
曾经	锯	.

你那个山洞是你、我，乃至任何人都未曾见过的最壮观的景象。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] ['evribɒdi] [juː; jʊ] [teɪk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [faɪv] [d'ɒləz] !

You	should	charge	everybody	you	take	through	it	,	five	dollars	!
你	应该	收费	大家	你	拿	通过	它	,	五	美元	!

你应该向每个带你过河的人收取五美元!

[mæn] , [ɪts] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] !

Man	,	it's	worth	it	!
男人	,	它是	值得	它	!

哇，太值了!

" [ðə; ði] ['siːnɪk] [draɪv] [wɪ'ðɪn] ['kɑːlzbæd] ['kævənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kævənz] ['entrəns]

"	The	Scenic	Drive	Within	Carlsbad	Caverns	National	Park	to	the	Caverns	Entrance
"	这	风景优美	驾驶	之内	卡尔斯巴德	洞穴	国家的	公园	到	这	洞穴	入口

从卡尔斯巴德洞窟国家公园到洞窟入口的风景驾车路线

['miːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz]

the	thirteen	had	passed	along	the	word	until	it	seemed	that	everyone	was
这	十三	有	通过了	沿着	这	单词	直到	它	似乎	那	每个人	曾是

['begɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] .

begging	to	be	taken	through	the	cave	.
乞讨	到	是	已采取	通过	这	洞穴	.

十三个人把这个消息传遍了整个洞穴，以至于似乎每个人都恳求着要被带进去。

[dʒɪm][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] obliged20

Jim	was	at	last	obliged20
吉姆	曾是	在	最后的	obliged20

吉姆最终还是答应了20

[tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [tuː] [d'ɒləz] ,

to	fix	a	price	of	two	dollars	,
到	使固定	一个	价格	的	二	美元	,

确定价格为两美元，

[sɪns] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ðen] ['aɪsəleɪtɪd] [spɒt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fed] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]

since	visitors	to	the	then	isolated	spot	had	to	be	fed	,	and	as	the
自从	访客	到	这	然后	孤立	点	有	到	是	美联储	,	和	作为	这

['nʌmbəz] [ɪn'kriːst] ,

numbers	increased	,
数字	增加	,

由于当时到访这个偏僻地方的游客需要喂食，而且随着游客数量的增加，

['bʌŋkhaʊs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] .

bunkhouses	had	to	be	built	.
宿舍	有	到	是	建造	.

必须建造宿舍。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌnimeɪkə(r)] , [dʒɪm] [waɪts] [keɪv] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] ,

As	a	moneymaker	,	Jim	White's	Cave	was	not	a	success	in	those	early	days	,
作为	一个	赚钱机器	,	吉姆	怀特	洞穴	曾是	不是	一个	成功	在	那些	早期的	天	,

从盈利角度来看，吉姆·怀特洞穴在早期并不成功。

[sɪns] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ˌaʊt'ræn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [tuː] [d'ɒləz]

since	equipment	and	accommodations	outran	the	income	,	even	at	two	dollars
自从	设备	和	住宿	甩开	这	收入	,	甚至	在	二	美元

[pə(r)]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪdɪd] [tʊr] .

per	person	for	the	guided	tours	.
每	人	为了	这	引导	旅游	.

即使导游每人收费两美元，由于设备和住宿费用超过了收入。

[ðen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [deɪz] [wen] [dʒɪm] [wʊd] [gri:t] [sʌm; səm][pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld]['fɑ:mə(r)]

Then	there	were	the	days	when	Jim	would	greet	some	poor	old	farmer
然后	那里	是	这	天	什么时候	吉姆	会	迎接	一些	贫穷的	老的	农民

[wɪð] [ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kidz] .

with	a	wife	and	bunch	of	kids	.
和	一个	妻子	和	束	的	孩子们	.

还有一些日子，吉姆会热情地和一些可怜的老农夫打招呼，老农夫有妻子和一群孩子。

[ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [wɒnt][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][trɪp] [θru:] [ðə; ði] ['kævən] , [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]

The	family	would	want	to	take	the	trip	through	the	Cavern	,	now	beginning	to
这	家庭	会	想	到	拿	这	旅行	通过	这	洞穴	,	现在	开始	到

[ə'tʃi:v] ['ləʊk(ə)l] [feɪm] ,

achieve	local	fame	,
达到	当地的	名声	,

这家人很想去参观这个洞穴，它现在在当地已经开始小有名气了。

[bʌt; bət] [hu:] ['ɒbviəsli] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔ:d] [ðæt] [tu:] - [d'ɒləz] - [i:tʃ] [əd'mɪʃ(ə)n] [praɪs] .

but	who	obviously	could	not	afford	that	two	-	dollars	-	each	admission	price	.
但	WHO	明显地	可以	不是	买得起	那	二	-	美元	-	每个	入学	价格	.

但显然，谁也负担不起每人两美元的门票价格。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ˌʌn'feə(r)][tu:; tə][əd'mɪt][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑ:dʒ] [waɪl] ['meɪkɪŋ] ['ʌðə(r)z]

Since	it	would	seem	unfair	to	admit	them	without	charge	while	making	others
自从	它	会	似乎	不公平	到	承认	他们	没有	收费	尽管	制作	其他的

[peɪ] ,

pay	,
支付	,

如果允许他们免费入场而让其他人付费，这似乎有失公平。

[dʒɪm] [waɪt] [wʊd] ['sɪmpli] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] “ [ə; eɪ] [fri:] [deɪ] ” .

Jim	White	would	simply	declare	that	day	as	“	A	Free	Day	”	.
吉姆	白色的	会	简单地	宣布	那	天	作为	“	一个	自由的	天	”	.

吉姆·怀特会直接宣布那天为“休息日”。

['greɪsf(ə)l] , [ʃɪə(r)] ['dreɪpəriz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['krɪstəlaɪn] [keɪv] [rɒk]

Graceful	,	Sheer	Draperies	of	Pure	Crystalline	Cave	Rock
优美	,	透明	窗帘	的	纯的	结晶体	洞穴	岩石

纯净晶莹剔透的洞穴岩石，如轻柔的帷幔般垂落

[dʒɪm] [waɪt] , [ðə; ði] [gaɪd] ,

Jim	White	,	the	Guide	,
吉姆	白色的	,	这	指导	,

吉姆·怀特，导游

[hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [θru:]

had	the	pleasure	of	taking	the	very	poor	and	the	very	rich	through
有	这	乐趣	的	采取	这	非常	贫穷的	和	这	非常	富有的	通过

[ðə; ði]['feərilænd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [nju:] ['meksɪkəʊ] ['dezət] .

the	fairyland	beneath	the	New	Mexico	desert	.
这	仙境	下面	这	新的	墨西哥	沙漠	.

我有幸带领穷光蛋和富人游览新墨西哥沙漠下的仙境。

[dʒɪm] [waɪt] [hæd; həd] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][səʊ] [lɒŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌsentɪ'ment(ə)l][ə'baʊt]

Jim	White	had	fought	for	it	so	long	he	had	become	sentimental	about
吉姆	白色的	有	战斗	为了	它	所以	长的	他	有	变得	感伤的	关于

[ðə; ði] [greɪt] ['kævənz] .

the	great	Caverns	.
这	伟大的	洞穴	.

吉姆·怀特为之奋斗了太久，他对这片伟大的洞穴已经产生了深厚的感情。

[ɪn] [taɪm] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	time	people	throughout	the	world	learned	of	the	fantastic	beauty	of	the
在	时间	人们	自始至终	这	世界	学习	的	这	极好的	美丽	的	这

['kævənz] ,

Caverns	,
洞穴	,

随着时间的推移，世界各地的人们都了解到了这些洞穴的绝美景色。

[ænd; ənd] [gʊd] [rəʊdz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['pɑːθweiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː] - ['strɪkən] [θ'aʊzəndz] [huː] [ə'raɪvd]

and	good	roads	became	the	pathways	for	awe	-	stricken	thousands	who	arrived
和	好的	道路	成为	这	路径	为了	敬畏	-	受打击的	数千	WHO	到达的

[tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [wɒt] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] [kəm'pliːtli] — [mɪ'rækjələs] ['kævənz] [ðæt] [dɪ'faɪ]

to	gaze	at	what	no	man	could	explain	completely	—	miraculous	caverns	that	defy
到	目光	在	什么	不	男人	可以	解释	完全地	—	神奇	洞穴	那	违抗

[ˌmæn'kaɪndz][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

mankind's	vocabulary	to	describe	.
人类的	词汇	到	描述	.

良好的道路成为了成千上万敬畏的人们前来观赏的通道，他们目睹了人类无法完全解释的奇迹般的洞穴，这些洞穴超越了人类的词汇所能描述的范畴。

[baɪ] - [ðə; ði] ['siːnɪk] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælјuːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]

By	1922	the	scenic	and	scientific	values	of	the	caverns	were	of	local
经过	-	这	风景优美	和	科学	值	的	这	洞穴	是	的	当地的

[ænd; ənd]['grædʒuəli] [ɪk'spændɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

and	gradually	expanding	importance	.
和	逐步地	扩展	重要性	.

到 1922 年，这些洞穴的景观和科学价值已具有地方性的重要性，并且其重要性逐渐扩大。

['njuːzpeɪpə(r)][men][ænd; ənd] ['raɪtər] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tʊr] [frɒm; frəm][dʒɪm]

Newspaper	men	and	writers	would	always	receive	complimentary	tours	from	Jim
报纸	男人	和	作家	会	总是	收到	免费	旅游	从	吉姆

[waɪt] , [huː] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['prɪntɪd] ['stɔːriz] ,

White	,	who	realized	that	printed	stories	,
白色的	,	WHO	已实现	那	打印	故事	,

报社记者和作家总是会得到吉姆·怀特提供的免费参观，他意识到印刷的故事，

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [wʊd] [hæv; həv][ˌʌn'təʊld] ['ædvətaɪzɪŋ] ['vælјuː] .

in	whatever	publications	,	would	have	untold	advertising	value	.
在	任何	出版物	,	会	有	不明	广告	价值	.

在任何出版物上刊登，都将具有不可估量的广告价值。

[ðə; ði] [kraʊd] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævənz] [æt; ət]['kɑːlzbæd] — [ðeɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm]

The	crowd	read	of	the	Caverns	at	Carlsbad	—	they	heard	of	them	from
这	人群	读	的	这	洞穴	在	卡尔斯巴德	—	他们	听到	的	他们	从

[frendz] — [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbəz] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd][ɪn][ðə; ði]

friends	—	and	they	gathered	in	increasing	numbers	to	be	lowered	in	the
朋友们	—	和	他们	聚集	在	增加	数字	到	是	降低	在	这

[əʊld]['gwɑːnəʊ] - ['bʌkɪt] .

old	guano	-	bucket	.
老的	鸟粪	-	桶	.

人群读到了关于卡尔斯巴德洞穴的介绍——他们是从朋友那里听说的——于是越来越多的人聚集在一起，准备乘坐旧鸟粪桶下到洞穴里。

[dʒɪm] [waɪt] ['lɪftɪd] ['nɜːvəs] ['spɪnstə(r)] [ə'krɒs] ['nærəʊ] [ledʒ] , [ænd; ənd] ['pʊld] [fæt] ['leɪdɪz] [ʌp]

Jim	White	lifted	nervous	spinsters	across	narrow	ledges	,	and	pulled	fat	ladies	up
吉姆	白色的	抬起	紧张的	老处女	穿过	狭窄的	壁架	,	和	拉	胖的	女士们	向上

[stiːp] [ɪn'klaɪn] .

steep	inclines	.
陡	斜坡	.

吉姆·怀特把紧张的老处女抱过狭窄的岩架，把胖女士拉上陡峭的斜坡。

[wen] [hɪz; ɪz] ['pɑːtiz] [riːtʃt] [pə'tɪkjələli] ['deɪndʒərəs] [spɒts] ,
When **his** **parties** **reached** **particularly** **dangerous** **spots** **,**
什么时候 他的 各方 达到 特别 危险的 地点 ,

当他的队伍到达特别危险的地方时，

[dʒɪmz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['perilz] , [səʊ]
Jim's **body** **was** **always** **in** **a** **position** **to** **shield** **their** **eyes** **from** **the** **perils** **,** **so**
吉姆的 身体 曾是 总是 在 一个 位置 到 盾 他们的 眼睛 从 这 危险 , 所以
[nəʊ] one21
no **one21**
不 one21

吉姆的身体总是处于能够遮挡他们眼睛免受危险伤害的位置，所以没有人21

[wʊd] [bɪ'kʌm] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌmɪs'step] .
would **become** **frightened** **,** **and** **make** **a** **misstep** **.**
会 变得 害怕 , 和 制作 一个 失误 .

会变得害怕，并犯错。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪkəti] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [dɪ'sent] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['bʌkɪt] ,
In **spite** **of** **the** **rickety** **and** **exciting** **descent** **in** **the** **old** **bucket** **,**
在 尽管如此 的 这 摇摇晃晃的 和 激动人心 下降 在 这 老的 桶 ,

尽管乘坐旧水桶下山的过程摇摇晃晃又惊险刺激，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪlz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [æn; ən] ['æksɪdənt] . . .
and **the** **inadequacy** **of** **the** **trails** **,** **there** **was** **never** **an** **accident** **.** **.** **.**
和 这 不足 的 这 小径 , 那里 曾是 绝不 一个 事故 . . .

尽管道路状况不佳，但从未发生过事故.....

['nevə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [ɑːm] [ɔː(r)] [leg] .
never **so** **much** **as** **a** **broken** **arm** **or** **leg** **.**
绝不 所以 很多 作为 一个 破碎的 手臂 或者 腿 .

从未受过任何伤，哪怕是断胳膊断腿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['heəbredθ] [ɪ'skeɪps] ,
There **were** **some** **hairbreadth** **escapes** **,**
那里 是 一些 毫厘之间 逃脱 ,

发生了一些千钧一发的逃生事件。

[wɪð] [dʒɪm] [waɪts] [fɜːm] [hænd] ['grɑːspɪŋ] ['sʌmwʌn] [baɪ] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pænts] [tuː; tə] [prɪ'vent]
with **Jim** **White's** **firm** **hand** **grasping** **someone** **by** **the** **seat** **of** **the** **pants** **to** **prevent**
和 吉姆 怀特 公司 手 抓握 某人 经过 这 座位 的 这 裤子 到 防止
[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪt] .
a **sudden** **plunge** **into** **a** **pit** **.**
一个 突然 暴跌 进入 一个 坑 .

吉姆·怀特用他那只强有力的手抓住某人的屁股，防止他突然掉进坑里。

[njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [keɪv] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['dezət] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] ['kɑːlzbæd] ['faɪnəli]
News **of** **the** **wonderful** **cave** **out** **on** **the** **desert** **southwest** **of** **Carlsbad** **finally**
消息 的 这 精彩的 洞穴 出去 在 这 沙漠 西南 的 卡尔斯巴德 最后
[riːtʃt] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
reached **Washington** **and** **the** **authorities** **decided** **to** **check** **up** **on** **it** **.**
达到 华盛顿 和 这 当局 决定 到 查看 向上 在 它 .

关于卡尔斯巴德西南沙漠中那个奇妙洞穴的消息最终传到了华盛顿，当局决定去一探究竟。

[ɪn] ['eɪprəl] , - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [lænd] ['ɒfɪs] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [sent] ['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['hɑːli] ,
In **April** **,** **1923** **,** **the** **General** **Land** **Office** **in** **Washington** **sent** **Mr** **.** **Robert** **Holley** **,**
在 四月 , - , 这 一般的 土地 办公室 在 华盛顿 发送 先生 . 罗伯特 霍利 ,

1923年4月，华盛顿的总土地局派罗伯特·霍利先生.....

[ə; eɪ] ['mɪnərəl] [ɪg'zæmɪnə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] .
a **mineral** **examiner** **to** **make** **a** **survey** **.**
一个 矿物 考官 到 制作 一个 民意调查 .

聘请矿物检验员进行勘测。

[dʒɪm] ['kiːnli] [felt] ['mɪstə(r)] . ['hɑːliz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['skeptɪsɪzəm] [wen] [ðə; ðɪ] ['njuːkʌmə(r)] [sed] :

Jim	keenly	felt	Mr	.	Holley's	original	scepticism	when	the	newcomer	said	:
吉姆	敏锐地	毛毡	先生	.	霍利	原来的	怀疑论	什么时候	这	新人	说	:

吉姆敏锐地感受到了霍利先生最初的怀疑，当时这位新来者说道：

“ [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [æz; əz] [ðəʊ] [ðɪs] [keɪv] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

“	We	didn't	feel	as	though	this	cave	was	of	much	importance	,
“	我们	没有	感觉	作为	尽管	这	洞穴	曾是	的	很多	重要性	,

“我们当时并不觉得这个洞穴有多重要，”

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [θɔːt] [aɪ'd] ['betə(r)] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	Department	thought	I'd	better	run	down	and	measure	it	,
但	这	部门	想法	ID	更好的	跑步	向下	和	措施	它	,

但系里认为我最好还是下去量一下尺寸。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ” .

so	they	could	know	if	it	is	big	enough	for	them	to	consider	”	.
所以	他们	可以	知道	如果	它	是	大的	足够的	为了	他们	到	考虑	”	.

这样他们就能知道它是否足够大，值得他们考虑。

[dʒɪm] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] ['lɪt(ə)l] .

Jim	grinned	and	said	little	.
吉姆	咧嘴一笑	和	说	小的	.

吉姆咧嘴一笑，没说什么。

[ðə; ðɪ] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [dʒɪm] [waɪt] ['ləʊərd; 'laʊərd] ['mɪstə(r)] . ['hɑːli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ['ɪntuː]

The	next	morning	Jim	White	lowered	Mr	.	Holley	and	his	instruments	into
这	下一个	早晨	吉姆	白色的	降低	先生	.	霍利	和	他的	仪器	进入

[ðə; ðɪ] ['kævən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] .

the	cavern	for	the	first	time	.
这	洞穴	为了	这	第一的	时间	.

第二天早上，吉姆·怀特第一次将霍利先生和他的仪器放入了洞穴中。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [mæn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['veri] [kəm'pliːt]

It	took	the	government	man	over	a	month	to	finish	his	very	complete
它	采取	这	政府	男人	超过	一个	月	到	结束	他的	非常	完全的

[ænd; ənd] ['ækjərət] [wɜːk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .

and	accurate	work	and	report	.
和	准确的	工作	和	报告	.

这位政府官员花了一个多月的时间才完成他那份非常全面、准确的工作和报告。

['skeptɪsɪzəm] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɪn'θjuːziæzəm] ,

Scepticism	turned	to	enthusiasm	,
怀疑论	转向	到	热情	,

怀疑转为热情，

[æz; əz] [ɪz] ['witnis] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['əʊpənɪŋ] ['pærəgrɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːveɪ] - [rɪ'pɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] .

as	is	witnessed	by	the	opening	paragraph	of	his	survey	-	report	in	which	Mr	.
作为	是	目击者	经过	这	开幕	段落	的	他的	民意调查	-	报告	在	哪个	先生	.

['hɑːli] ['steɪtɪd] :

Holley	stated	:
霍利	声明	:

正如霍利先生在其调查报告的开篇段落中所言：

“ [ai] ['entə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [tɑːsk] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [tə'merəti] ,

“	I	enter	upon	the	task	of	compiling	this	report	with	a	feeling	of	temerity	,
“	我	进入	之上	这	任务	的	编译	这	报告	和	一个	感觉	的	鲁莽	,

“我怀着无畏的心情开始着手编写这份报告，

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['həʊlli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][maɪ] ['efəts] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪn]

as	I	am	wholly	conscious	of	the	feebleness	of	my	efforts	to	convey	in
作为	我	是	完全	有意识的	的	这	虚弱	的	我的	努力	到	传达	在

[wɜːdz] [ðə; ði] [diːp] [kən'flɪktɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] ,

words	the	deep	conflicting	emotions	,
字	这	深的	冲突	情绪	,

我完全意识到自己用语言表达内心深处矛盾情感的努力是多么的微弱。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [ɔː] ,

the	feeling	of	fear	and	awe	,
这	感觉	的	害怕	和	敬畏	,

恐惧和敬畏之情，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'spaɪəd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [krɪ'eɪtərz]

and	a	desire	for	an	inspired	understanding	of	the	Divine	Creator's
和	一个	欲望	为了	一个	灵感	理解	的	这	神圣的	创作者的

[wɜːk] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [aɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒmpleks] ['ægrɪgət] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

work	which	presents	to	the	human	eye	such	a	complex	aggregate	of	natural
工作	哪个	礼物	到	这	人类	眼睛	这样的	一个	复杂的	总计的	的	自然的

['wʌndər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [speɪs] ” .

wonders	in	such	a	space	”	.
奇迹	在	这样的	一个	空间	”	.

以及对神圣造物主的作品的深刻理解的渴望，祂在如此广阔的空间中向人类呈现了如此复杂的自然奇观集合体。

[ɪn] [kən'kluːdɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['hɑːli] [sed] :

In	concluding	,	Mr	.	Holley	said	:
在	总结	,	先生	.	霍利	说	:

最后，霍利先生说道：

“ . . . [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðɪs] [keɪv] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['kærəktə(r)][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]

“	.	.	.	it	appears	that	this	cave	is	of	such	wonderful	character	as	to	be
“	.	.	.	它	出现	那	这	洞穴	是	的	这样的	精彩的	特点	作为	到	是

['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] . . . . ” . -

worthy	to	be	established	as	a	national	monument	.	.	.	.	”	.	22
值得	到	是	已确立的	作为	一个	国家的	纪念碑	.	.	.	.	”	.	-

“.....看来这个洞穴具有如此奇妙的特色，值得被设立为国家级文物保护单位.....”22

['krɪst(ə)l] [sprɪŋ] [dəʊm] , ['lɑːdʒɪst] ['grəʊɪŋ] ['stæləgmaɪt][ɪn][ðə; ði] Caverns23

Crystal	Spring	Dome	,	Largest	Growing	Stalagmite	in	the	Caverns23
水晶	春天	穹顶	,	最大	生长	石笋	在	这	Caverns23

水晶泉穹顶，洞穴中最大的生长型石笋23

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [teɪks] ['əʊvə(r)]

THE	GOVERNMENT	TAKES	OVER
这	政府	需要	超过

政府接管

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['feɪvərəb(ə)l] ['hɑːli] ['sɜːveɪ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , ['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [ef] .

Shortly	after	the	favorable	Holley	survey	was	completed	,	Mr	.	Richard	F	.
不久	后	这	有利	霍利	民意调查	曾是	完全的	,	先生	.	理查德	F	.

['bɜːrdʒɪz] , [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [el] ['pɑːsoʊ] [ə'tɜːni] ,

Burges	,	a	prominent	El	Paso	attorney	,
伯吉斯	,	一个	著名的	埃尔	帕索	律师	,

霍利调查结果公布后不久，埃尔帕索一位著名的律师理查德·F·伯吉斯先生

[meɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['kævənz] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən] [θruː] [baɪ][dʒɪm] [waɪt] .

made	a	visit	to	the	caverns	and	was	taken	through	by	Jim	White	.
制成	一个	访问	到	这	洞穴	和	曾是	已采取	通过	经过	吉姆	白色的	.

参观了洞穴，由吉姆·怀特带领参观。

[hiː; hi] , [tuː] ,

He	,	too	,
他	,	也	,

他也一样

[wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] ['siːnɪk] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒestɪk]['grændʒə(r)]

was	greatly	impressed	with	the	scenic	beauties	and	the	majestic	grandeur
曾是	非常	印象深刻	和	这	风景优美	美女	和	这	雄伟	宏伟

[faʊnd] [hɪə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['strenjuəsli] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n]

found	here	and	he	began	strenuously	to	exert	every	effort	to	bring	attention
成立	这里	和	他	开始	竭尽全力	到	发挥	每一个	努力	到	带来	注意力

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

to	the	cave	.
到	这	洞穴	.

他被这里的风景优美和雄伟壮丽深深打动，开始竭尽全力让人们关注这个洞穴。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [dʒɪmz][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

He	had	caught	Jim's	enthusiasm	for	the	project	and	Mr	.
他	有	捕捉	吉姆的	热情	为了	这	项目	和	先生	.

['bɜːrdʒɪz] - [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] ,

Burges	'	considerable	influence	,
伯吉斯	-	大量	影响	,

他被吉姆对这个项目的热情以及伯吉斯先生的巨大影响力所感染。

[bəuθ]['ləʊkəli][ænd; ənd] ['næʃnəli] , [suːn] [hæd; həd] [ɪ'fekt] .

both	locally	and	nationally	,	soon	had	effect	.
两个都	本地	和	全国范围内	,	很快	有	影响	.

无论是在地方层面还是在全国层面，很快就产生了影响。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] - ['stʌdiz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['wɪlis] [tiː] . [liː]

He	was	instrumental	in	obtaining	the	1923	studies	of	Dr	.	Willis	T	.	Lee
他	曾是	乐器演奏	在	获得	这	-	研究	的	博士	.	威利斯	T	.	李

, ['gʌvənmənt] [dʒi'ɒlədʒɪst] .

,	government	geologist	.
,	政府	地质学家	.

他为获得政府地质学家威利斯·T·李博士 1923 年的研究成果发挥了重要作用。

['dɑːktər; draɪv] . [liː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ['hedɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [huːz]

Dr	.	Lee	returned	the	following	year	heading	an	exploration	party	whose
博士	.	李	返回	这	下列的	年	标题	一个	勘探	派对	谁

['faɪndɪŋ] ,

finding	,
寻找	,

李博士第二年率领一支勘探队返回，他们的发现是：

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] , [brɔːt] [ðə; ði] ['kævənz] [wɜːld] - [waɪd]

published	in	the	National	Geographic	Magazine	,	brought	the	caverns	world	-	wide
已发布	在	这	国家的	地理	杂志	,	带来	这	洞穴	世界	-	宽的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

发表在《国家地理》杂志上，使这些洞穴引起了全世界的关注。

[ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði][ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][dʒɪm] [waɪts] [dri:m] [wɒz; wəz] “

Of	importance	to	the	realization	of	Jim	White's	dream	was	“
的	重要性	到	这	实现	的	吉姆	怀特	梦	曾是	“

['meɪdʒə(r)] ” ['bɜ:rdʒɪz] - [wɜ:k] [ɪn] [ə'kweɪntɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [wɪð] [ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd]

Major	”	Burges	'	work	in	acquainting	members	of	Congress	with	the	beauty	and
主要的	”	伯吉斯	-	工作	在	熟悉	成员	的	国会	和	这	美丽	和

[ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævənz] .

possibilities	of	the	caverns	.
可能性	的	这	洞穴	.

对于吉姆·怀特梦想的实现而言，“少校”伯吉斯所做的工作非常重要，他让国会议员们了解了洞穴的美丽和可能性。

[dʒɪm] [waɪt] [wɒz; wəz] ['kɒntæktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] [æz; əz][tu:; tə]

Jim	White	was	contacted	by	the	Government	for	his	suggestion	as	to
吉姆	白色的	曾是	联系	经过	这	政府	为了	他的	建议	作为	到

[haʊ] [mʌtʃ] [lænd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .

how	much	land	should	be	reserved	for	the	purpose	.
如何	很多	土地	应该	是	预订的	为了	这	目的	.

政府联系了吉姆·怀特，征求他对应该为此目的预留多少土地的建议。

[dʒɪm] [waɪt] , [ɪn]['leɪtə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][lænd] ['ɒfɪs] [rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [wʊd] [seɪ]

Jim	White	,	in	later	discussing	the	Land	Office	request	for	information	,	would	say
吉姆	白色的	,	在	之后	讨论	这	土地	办公室	要求	为了	信息	,	会	说

,

,

,

吉姆·怀特后来在谈到土地局的信息请求时说：

['raɪli] , “ [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [lɑ:dʒ] [keɪvz] [nɪə(r)]['kɑ:lzbæd] ['kævənz] ,

wryly	,	“	There	are	several	other	large	caves	near	Carlsbad	Caverns	,
略带讽刺地	,	“	那里	是	一些	其他	大的	洞穴	靠近	卡尔斯巴德	洞穴	,

他略带讽刺地说道：“卡尔斯巴德洞窟附近还有其他几个大型洞穴，

[ænd; ənd][maɪ] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][ðə; ði][lænd] ['kʌvərɪŋ] [ðəʊz] [keɪvz] .

and	my	suggestion	was	to	include	all	the	land	covering	those	caves	.
和	我的	建议	曾是	到	包括	全部	这	土地	覆盖	那些	洞穴	.

我的建议是将覆盖这些洞穴的所有土地都包括进去。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][taɪmz] [aɪv] [wɪʃt] [ðæt][aɪ'd][held] [aʊt][wʌn] [keɪv] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .

A	lot	of	times	I've	wished	that	I'd	held	out	one	cave	for	myself	.
一个	很多	的	时代	我已经	希望	那	ID	握住	出去	一	洞穴	为了	我	.

我常常希望自己能留一个山洞独享。

” [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɑ:li] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)]['bɜ:rdʒɪz] - ['efəts] ,

”	Resulting	from	the	Holley	report	and	Major	Burges	'	efforts	,
”	结果	从	这	霍利	报告	和	主要的	伯吉斯	-	努力	,

“这是霍利报告和伯吉斯少校努力的结果，

[ænd; ənd] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [dʒɪm] [waɪts] [tu:] - ['dekeɪd] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'li:f] ,

and	culminating	Jim	White's	two	-	decade	battle	against	indifference	and	unbelief	,
和	高潮	吉姆	怀特	二	-	十年	战斗	反对	漠不关心	和	不信	,

最终，吉姆·怀特与冷漠和不信作斗争二十年。

[keɪm] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [keɪv] ['eəriə][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .

came	the	decision	to	make	the	cave	area	a	National	Monument	.
来了	这	决定	到	制作	这	洞穴	区域	一个	国家的	纪念碑	.

最终决定将该洞穴区域划为国家纪念碑。

['prezɪdənt] ['ku:lɪdʒɪz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 25th , - , [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['kɑ:lzbæd] [keɪv]
President **Coolidge's** **proclamation** **of** **October** **25th** **,** **1923** **,** **created** **the** **Carlsbad** **Cave**
总统 柯立芝的 公告 的 十月 25th , - , 创建 这 卡尔斯巴德 洞穴
['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .
National **Monument** **.**
国家的 纪念碑 .

1923年10月25日，柯立芝总统发布公告，设立了卡尔斯巴德洞穴国家纪念碑。

[dʒɪm] [waɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['næʃ(ə)nəl]
Jim **White's** **application** **for** **the** **position** **of** **custodian** **of** **the** **new** **National**
吉姆 怀特 应用 为了 这 位置 的 保管人 的 这 新的 国家的
['mɒnjumənt][hæd; həd][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:lzbæd]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,
Monument **had** **the** **support** **of** **the** **Carlsbad** **Chamber** **of** **Commerce** **,**
纪念碑 有 这 支持 的 这 卡尔斯巴德 商会 的 商业 ,

吉姆·怀特申请担任新国家纪念碑管理员一职，得到了卡尔斯巴德商会的支持。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ək'septɪd] .
and **it** **was** **accepted** **.**
和 它 曾是 公认 .

并被接受了。

[bʌt; bət][dʒɪm][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['sæləri] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðæt] [dʒɒb] ;
But **Jim** **was** **informed** **there** **was** **no** **salary** **attached** **to** **that** **job** **;**
但 吉姆 曾是 知情的 那里 曾是 不 薪水 随附的 到 那 工作 ;

但吉姆被告知这份工作没有薪水；

[səʊ] [ðen] [hi:; hi][faɪld][hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] [tʃi:f] ['reɪndʒə(r)] , [wɪtʃ] ['kærid]
so **then** **he** **filed** **his** **application** **for** **the** **job** **of** **Chief** **Ranger** **,** **which** **carried**
所以 然后 他 已提交 他的 应用 为了 这 工作 的 首席 游骑兵 , 哪个 携带
[ə; eɪ]['sæləri] .
a **salary** **.**
一个 薪水 .

于是，他申请了首席护林员的职位，这个职位是有薪水的。

[ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][hi:; hi] ['prɒmptli] [rɪ'si:vd] .
That **position** **he** **promptly** **received** **.**
那 位置 他 及时 已收到 .

他很快就获得了那个职位。

[wʌn] [deɪ] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)] [id] [bi:n] [meɪd] [tʃi:f] ['reɪndʒə(r)] , [dʒɪm] [waɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɪn]
One **day** **shortly** **after** **he'd** **been** **made** **Chief** **Ranger** **,** **Jim** **White** **had** **a** **party** **in**
一 天 不久 后 他会 到过 制成 首席 游骑兵 , 吉姆 白色的 有 一个 派对 在
[ðə; ði] [keɪv] .
the **cave** **.**
这 洞穴 .

吉姆·怀特被任命为首席护林员后不久的一天，他在山洞里举办了一个派对。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] ['entrəns] [haɪ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] :
He **pointed** **to** **the** **main** **entrance** **high** **above** **and** **said** **to** **a** **visitor** **:**
他 尖 到 这 主要的 入口 高的 多于 和 说 到 一个 游客 :

他指着高处的正门，对一位访客说：

“ ['ləʊərɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['bʌkɪt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][bæt] [keɪv] [ɪz] [tu:] [sləʊ] .
“ **Lowering** **people** **in** **the** **old** **bucket** **down** **to** **the** **Bat** **Cave** **is** **too** **slow** **.**
“ 降低 人们 在 这 老的 桶 向下 到 这 蝙蝠 洞穴 是 也 慢的 .

“用旧水桶把人放到蝙蝠洞里太慢了。”

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['steəweɪ] [frɒm; frəm] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

Some	of	these	days	I'm	going	to	build	a	stairway	from	where	we	are
一些	的	这些	天	我是	去	到	建造	一个	楼梯	从	在哪里	我们	是

['sɪtɪŋ] ,

sitting	,
坐着	,

总有一天，我要从我们现在坐的地方搭个楼梯上去。

[klɪə(r)][ʌp] [θruː] [ðæt] [meɪn] ['əʊpənɪŋ] .

clear	up	through	that	main	opening	.
清除	向上	通过	那	主要的	开幕	.

穿过那个主入口。

" [θruː] [ðə; ði]['kaɪndnəs] , [ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['kɑːlzbæd] ['sɪtəznz] ,

"	Through	the	kindness	,	generosity	and	foresight	of	several	Carlsbad	citizens	,
"	通过	这	仁慈	,	慷慨	和	远见	的	一些	卡尔斯巴德	公民	,

“多亏了卡尔斯巴德几位市民的善良、慷慨和远见卓识，

[dʒɪm] [waɪts] ['steəweɪ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .

Jim	White's	stairway	was	built	a	few	months	later	.
吉姆	怀特	楼梯	曾是	建造	一个	很少	几个月	之后	.

吉姆·怀特的楼梯是几个月后建成的。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] hundred24

More	than	a	hundred24
更多的	比	一个	hundred24

超过一百24

['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst]['sev(ə)n] [j'iəz] ,

thousand	people	used	it	during	the	next	seven	years	,
千	人们	用过的	它	期间	这	下一个	七	年	,

在接下来的七年里，有上千人使用过它。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][treɪl] [ðæt] [sləʊps]['dʒentli] [daʊn] [ðə; ði][saɪd]

until	the	National	Park	Service	completed	the	trail	that	slopes	gently	down	the	side
直到	这	国家的	公园	服务	完全的	这	踪迹	那	连续下坡	轻轻地	向下	这	边

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] . . . [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['entrəns] [fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] ['steəweɪ] .

of	the	wall	.	.	.	a	means	of	entrance	far	better	than	the	old	stairway	.
的	这	墙	.	.	.	一个	方法	的	入口	远的	更好的	比	这	老的	楼梯	.

直到国家公园管理局修建了沿着墙边缓缓向下延伸的小路……这比以前的楼梯好得多。

['dɑːktər; draɪv] . ['vɜːrnən] ['beɪli] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði]['kævənz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]

Dr	.	Vernon	Bailey	was	sent	to	the	caverns	to	do	the	biological
博士	.	弗农	贝利	曾是	发送	到	这	洞穴	到	做	这	生物

['sɜːveɪ] [ɒn][ðə; ði][bæts] .

survey	on	the	bats	.
民意调查	在	这	蝙蝠	.

弗农·贝利博士被派往洞穴进行蝙蝠的生物学调查。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟国(Carlsbad Caverns National Park,)
第2/2页

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['mæm(ə)lz] ['hæŋɪŋ] [ə'lɒft] [ɪn] [sliːp] ,
Seeing **the** **strange** **mammals** **hanging** **aloft** **in** **sleep** **,**
看到 这 奇怪的 哺乳动物 绞刑 高空 在 睡觉 ,

看到这些奇特的哺乳动物在睡梦中悬浮在空中，

['dɑːktər; draɪv] . ['beɪli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði]
Dr **.** **Bailey** **observed** **that** **there** **couldn't** **be** **more** **than** **a** **thousand** **in** **the**
博士 . 贝利 观察到 那 那里 不能 是 更多的 比 一个 千 在 这
[həʊl] [keɪv] .
whole **cave** **.**
所有的 洞穴 .

贝利博士观察到，整个洞穴里最多也就一千人。

[dʒɪm] [waɪt] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [stɪk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [flaɪ] .
Jim **White** **told** **him** **to** **stick** **around** **and** **watch** **them** **fly** **.**
吉姆 白色的 讲述 他 到 戳 大约 和 手表 他们 飞 .

吉姆·怀特让他留下来看他们飞。

['beɪli] [dɪd] .
Bailey **did** **.**
贝利 做过 .

贝利做到了。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [kɔːld] “ ['ænɪm(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] ['kɑːlzbæd] ['kævən] ” ,
In **his** **book** **called** **“** **Animal** **Life** **of** **Carlsbad** **Cavern** **”** **,**
在 他的 书 称为 “ 动物 生活 的 卡尔斯巴德 洞穴 ” ,

在他的著作《卡尔斯巴德洞窟的动物生活》中，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [njuː'merɪk(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] “ [θriː] ['mɪljən] ” [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɜːst]
he **used** **the** **numerical** **description** **“** **Three** **million** **”** **when** **he** **wrote** **of** **that** **first**
他 用过的 这 数值 描述 “ 三 百万 ” 什么时候 他 写道 的 那 第一的
[bæt] - [flaɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒtʃt] .
bat **-** **flight** **which** **he** **watched** **.**
蝙蝠 - 航班 哪个 他 观看 .

他在描述他所看到的第一次蝙蝠飞行时，使用了“三百万”这个数字描述。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['kævənz] [dʒɪm] [waɪt] [hæd; həd] [ɪk'splɔːrd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'dez.ɪgˌneɪ.tɪd] .
In **1930** **,** **the** **caverns** **Jim** **White** **had** **explored** **were** **redesignated** **.**
在 - , 这 洞穴 吉姆 白色的 有 探索 是 重新命名 .

1930年，吉姆·怀特探索过的洞穴被重新命名。

[ɒn] [meɪ] 14th [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['kɑːlzbæd] ['kævənz]
On **May** **14th** **of** **that** **year** **an** **Act** **of** **Congress** **established** **the** **Carlsbad** **Caverns**
在 可能 14th 的 那 年 一个 行为 的 国会 已确立的 这 卡尔斯巴德 洞穴
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,
National **Park** **,**
国家的 公园 ,

同年5月14日，国会通过法案，正式设立卡尔斯巴德洞窟国家公园。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [treɪnd] ['reɪndʒəz] ,
with **a** **resident** **Superintendent** **in** **charge** **,** **assisted** **by** **a** **force** **of** **trained** **rangers** **,**
和 一个 居民 校长 在 收费 , 协助 经过 一个 力量 的 受过训练 护林员 ,
[ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪʃnz] . -
engineers **and** **electricians** **.** **25**
工程师 和 电工 . -

由一名常驻主管负责，并由一支训练有素的护林员、工程师和电工队伍协助。25

['gʌvənmənt]	['bɪldɪŋz]	[ænd; ənd]	['pɑːkɪŋ]	['terəsɪz]	[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]	['entrəns]	[tuː; tə]	['kævənz]
Government	**Buildings**	**and**	**Parking**	**Terraces**	**Adjacent**	**to**	**the**	**Entrance**	**to**	**Caverns**
政府	建筑物	和	停車處	露台	邻近的	到	这	入口	到	洞穴

政府大楼和停车场毗邻洞穴入口

[ðə; ði]	['kævənz]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]
THE	**CAVERNS**	**BECOME**	**A**	**NATIONAL**	**PARK**
这	洞穴	变得	一个	国家的	公园

洞穴成为国家公园

[baɪ]	-	[dʒɪm]	[waɪt]	[hæd; həd]	[bɪ'gʌn]	[tuː; tə]	[siː]	[hɪz; ɪz]	[f'ɒndəst]	[driːmz]	[mə'tɪəriəlaɪz]	—	[ðəʊz]
By	**1927**	**Jim**	**White**	**had**	**begun**	**to**	**see**	**his**	**fondest**	**dreams**	**materialize**	**—**	**those**
经过	-	吉姆	白色的	有	开始	到	看	他的	最爱	梦境	实现	—	那些

[driːmz]	[ə'baʊt]	['ʃəʊɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[wɜːld]	[wɒt]	[wɒz; wəz][tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	['kɑːlzbæd]	['kævənz]
dreams	**about**	**showing**	**to**	**the**	**world**	**what**	**was**	**to**	**become**	**Carlsbad**	**Caverns**
梦境	关于	显示	到	这	世界	什么	曾是	到	变得	卡尔斯巴德	洞穴

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	.
National	**Park**	**.**
国家的	公园	.

到 1927 年，吉姆·怀特最美好的梦想开始实现——那就是向世界展示即将成为卡尔斯巴德洞窟国家公园的地方。

['piːp(ə)l][frɒm; frəm]	['lɪtərəli]	[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]	[wɜːld]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]	,	[ænd; ənd]
People	**from**	**literally**	**all**	**over**	**the**	**world**	**were**	**hearing**	**of**	**it**	**,**	**and**
人们	从	字面上地	全部	超过	这	世界	是	听力	的	它	,	和

[wɜː(r); wə(r)]	[ə'raɪvɪŋ]	[ɪn]	[kraʊdz]	.
were	**arriving**	**in**	**crowds**	**.**
是	抵达	在	人群	.

全世界的人们都听说了这件事，纷纷蜂拥而至。

['ɜːli]	[ðæt]	['sʌmə(r)]	[ðə; ði]	['gʌvənmənt]	[ə'pɔɪntɪd]	[ə; eɪ]	['rezɪdənt]	[kʌ'stəʊdiən][tuː; tə]	[əd'mɪnɪstə(r)]
Early	**that**	**summer**	**the**	**Government**	**appointed**	**a**	**resident**	**custodian**	**to**	**administer**
早期的	那	夏天	这	政府	任命	一个	居民	保管人	到	管理

[ðə; ði]	['mɒnjumənt]	.
the	**Monument**	**.**
这	纪念碑	.

那年夏天早些时候，政府任命了一名常驻管理员来管理这座纪念碑。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst]	[tuː]	[j'iəz]	['tʊərɪst]	[fə'sɪlətiz]	,
During	**the**	**next**	**two**	**years**	**tourist**	**facilities**	**,**
期间	这	下一个	二	年	游客	设施	,

在接下来的两年里，旅游设施

[ɪ'kwɪpmənt]	[ænd; ənd]	[ɪm'prʊvmənt]	[muːvd]	[səʊ][fɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[hɑːd]	[fɔː(r); fə(r)][dʒɪm]	[tuː; tə]
equipment	**and**	**improvements**	**moved**	**so**	**fast**	**it**	**was**	**hard**	**for**	**Jim**	**to**
设备	和	改进	已搬	所以	快速地	它	曾是	难的	为了	吉姆	到

[kiːp]	[ʌp]	[wɪð]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	.
keep	**up**	**with**	**the**	**progress**	**.**
保持	向上	和	这	进步	.

设备和技术的进步日新月异，吉姆很难跟上步伐。

[ə'prɒksɪmətli]	[θriː]	[maɪlz]	[ɒv; əv]	[treɪlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kəm'plitɪd]	[ɪn]	[kəm'plaɪəns]	[wɪð]	['mɒd(ə)n]
Approximately	**three**	**miles**	**of**	**trails**	**were**	**completed**	**in**	**compliance**	**with**	**modern**
大约	三	英里	的	小径	是	完全的	在	遵守	和	现代的

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]	['stændədz]	.
engineering	**standards**	**.**
工程	标准	.

按照现代工程标准，已建成约三英里的步道。

['diːz(ə)l]	['endʒɪnz]	[ænd; ənd]	[hjuːdʒ]	['dʒenəˌretər]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'stɔːld]	,
Diesel	**engines**	**and**	**huge**	**generators**	**were**	**installed**	**,**
柴油机	发动机	和	巨大的	发电机	是	已安装	,

安装有柴油发动机和大型发电机，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] [gləʊ] [frɒm; frəm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [rɪ'pleɪsd] [dʒɪm] [waɪts] [kru:d]

and	the	soft	glow	from	hundreds	of	electric	lights	replaced	Jim	White's	crude
和	这	柔软的	辉光	从	数百	的	电的	灯	替换	吉姆	怀特	原油

, [həʊm] - [meɪd] ['kerəsi:n] ['tɔ:rtʃɪz] .

,	home	-	made	kerosene	torches	.
,	家	-	制成	煤油	火炬	.

数百盏电灯发出的柔和光芒取代了吉姆·怀特简陋的自制煤油火炬。

[ə; eɪ] [lʌntʃ] [ru:m] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] — [nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm]

A	lunch	room	was	equipped	in	the	depths	of	the	cave	—	not	far	from
一个	午餐	房间	曾是	配备	在	这	深度	的	这	洞穴	—	不是	远的	从

[ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][kɪd] [set][dʒɪm][ə'faɪə(r)][wʌn] [deɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . -

the	spot	where	the	Kid	set	Jim	afire	one	day	long	ago	.	26
这	点	在哪里	这	孩子	放	吉姆	着火	一	天	长的	前	.	-

洞穴深处设有一间餐厅——离很久以前"小子"放火烧死吉姆的地方不远。26

['elɪveɪtə(r)] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] ['haʊzɪz] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:rldz] ['lɒŋgɪst] [ɪk'spres] Elevators27

Elevator	Building	Which	Houses	Two	of	the	World's	Longest	Express	Elevators27
电梯	建筑	哪个	房屋	二	的	这	世界的	最长	表达	Elevators27

拥有两部世界最长高速电梯的电梯大楼27

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [ə; eɪ] [gaɪd] [fi:] [bʌt; bət][hæv; həv] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [lɑ:dʒ]

The	United	States	Government	charges	a	guide	fee	but	have	appropriated	large
这	团结的	各州	政府	收费	一个	指导	费用	但	有	挪用	大的

[sʌmz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['kævənz] [ə'lɒŋ] [prə'gresɪv] [laɪnz] .

sums	for	developing	the	caverns	along	progressive	lines	.
总和	为了	发展	这	洞穴	沿着	进步	线条	.

美国政府收取导游费，但已拨款巨款用于按照先进路线开发洞穴。

[dʒɪm] [waɪt] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] : " [ɪts] [laɪk][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [end][tu:; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [dri:m] .

Jim	White	said	it	this	way	:	"	It's	like	a	pleasant	end	to	a	long	dream	.
吉姆	白色的	说	它	这	方式	:	"	它是	喜欢	一个	令人愉快的	结尾	到	一个	长的	梦	.

吉姆·怀特是这样说的："这就像一场漫长美梦的圆满结局。"

[ai][laɪk][ðə; ði] ['mɒdənaɪzɪŋ] ,

I	like	the	modernizing	,
我	喜欢	这	现代化	,

我喜欢这种现代化改造。

['i:v(ə)n] ['letɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [si:] [ðə; ði] ['kævən] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [kən'vi:njənsɪs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ju:; jʊ]

even	letting	the	world	see	the	cavern	with	all	the	conveniences	and	comforts	you
甚至	出租	这	世界	看	这	洞穴	和	全部	这	便利设施	和	舒适	你

[mait] [faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['sɪti][həʊ'tel] — [ɪ'lektrɪk] [laɪts] — [treɪlz] [smu:ð] [æz; əz] [flɔ:z] — [fu:d] [ænd; ənd]

might	find	in	a	city	hotel	—	electric	lights	—	trails	smooth	as	floors	—	food	and
可能	寻找	在	一个	城市	酒店	—	电的	灯	—	小径	光滑的	作为	楼层	—	食物	和

['sti:mɪŋ] ['kɒfi] [wen] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] — ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [klɪə(r)] [bæk] [tu:; tə]

steaming	coffee	when	you're	hungry	—	running	water	and	telephones	clear	back	to
蒸煮	咖啡	什么时候	你是	饥饿的	—	跑步	水	和	电话	清除	后退	到

[ðə; ði][end] — ['i:v(ə)n]['mɒd(ə)n] ['eləˌvetər] [tu:; tə] ['kæri] [ju:; jʊ][ʌp] [ɪf] [ju:; jʊ][get]['taɪəd] ['wɔ:kɪŋ] .

the	end	—	even	modern	elevators	to	carry	you	up	if	you	get	tired	walking	.
这	结尾	—	甚至	现代的	电梯	到	携带	你	向上如果		你	得到	疲劳的	步行	.

甚至还向世人展示了这个洞穴，以及你在城市酒店里能找到的所有便利和舒适——电灯——平坦如地板的小路——饿了就吃东西，还有热气腾腾的咖啡——一直到尽头都有自来水和电话——甚至还有现代化的电梯，如果你走累了，可以把你送上去。

" [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] [tʃi:f] ['reɪndʒə(r)][wɒz; wəz]

"	In	the	spring	of	1929	I	could	see	that	the	job	of	Chief	Ranger	was
"	在	这	春天	的	-	我	可以	看	那	这	工作	的	首席	游骑兵	曾是

['getɪŋ] [tu:] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ,

getting	too	complicated	for	me	,
获得	也	复杂的	为了	我	,

"1929年春天，我意识到首席护林员的工作对我来说越来越复杂了。"

[wɪð] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [səʊ][aɪ] [rɪ'zaɪnd] [maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

with	my	limited	education	;	so	I	resigned	my	position	.
和	我的	有限的	教育	;	所以	我	辞职	我的	位置	.

由于我受教育程度有限，所以我辞去了工作。

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [keɪv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [əʊld][kæn; kən][gəʊ] [tuː] ['mɒd(ə)n] ,

“	Even	a	cave	millions	of	years	old	can	go	too	modern	,
“	甚至	一个	洞穴	百万	的	年	老的	能	去	也	现代的	,

“即使是数百万年前的洞穴，也可能变得过于现代化。”

[tuː] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] . . . [ænd; ənd][aʊt] - [grəʊ] [ə; eɪ] ['kɒmən] [əʊld] ['kaʊbɔɪ] ” .

too	efficient	.	.	.	and	out	-	grow	a	common	old	cowboy	”	.
也	高效的	.	.	.	和	出去	-	生长	一个	常见的	老的	牛仔	”	.

效率太高……而且超越了普通老牛仔的范畴”。

[dʒɪm] [waɪt] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ]

Jim	White	,	the	Cowboy
吉姆	白色的	,	这	牛仔

牛仔吉姆·怀特

“ . . . [ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] .

“	.	.	.	and	He	hath	shewed	His	people	the	power	of	His	works	.
“	.	.	.	和	他	有	展示	他的	人们	这	力量	的	他的	作品	.

“……祂向祂的子民显明了祂作为的大能。”

” [sɑːm] -

”	Psalm	11128
”	诗篇	-

诗篇 11128

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] - [nɪə(r)]['kɑːlzbæd] ['pɑːsɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [el] [ˌkæpɪ'tæn] ,

U	.	S	.	Highway	62	near	Carlsbad	Passes	Close	to	El	Capitan	,
U	.	S	.	公路	-	靠近	卡尔斯巴德	通过	关闭	到	埃尔	船长	,

美国62号公路靠近卡尔斯巴德，途经酋长岩附近。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd] [ˌgwɑːdə'luːp] Mountains29

the	Point	of	the	Rugged	Guadalupe	Mountains29
这	观点	的	这	崎岖	瓜达卢佩	Mountains29

崎岖的瓜达卢佩山脉之巅29

[ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] [mæp][ɒv; əv] ['kɑːlzbæd] ['kævənz]

A	GENERALIZED	MAP	OF	CARLSBAD	CAVERNS
一个	广义	地图	的	卡尔斯巴德	洞穴

卡尔斯巴德洞穴概略图

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n][mæp]

High	-	resolution	Map
高的	-	解决	地图

高分辨率地图

[ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][trɪp] [θruː] ['kɑːlzbæd] ['kævənz] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] ['ækjərət]

This	drawing	represents	a	trip	through	Carlsbad	Caverns	,	rather	than	an	accurate
这	绘画	代表	一个	旅行	通过	卡尔斯巴德	洞穴	,	相当	比	一个	准确的

[mæp] .

map	.
地图	.

这幅图描绘的是卡尔斯巴德洞窟的游览路线，而不是精确的地图。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [æn; ən] [ˈækjərət] [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkævənz] [sɪns]

It	is	impossible	to	draw	an	accurate	cross	-	section	of	the	caverns	since
它	是	不可能的	到	画	一个	准确的	叉	-	部分	的	这	洞穴	自从

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)][bɪˈhaɪnd][ˈʌðə(r)z] .

some	of	the	rooms	are	behind	others	.
一些	的	这	房间	是	在后面	其他的	.

由于有些房间位于其他房间的后面，因此不可能绘制出洞穴的精确横截面图。

[ðə; ði] [sketʃ] [ˌreprɪˈzents] [əˈprɒksɪmətli] [ˈsev(ə)n][maɪlz][ɒv; əv] [wel] - [ˈlaɪtɪd] [treɪlz] [θruː] [ðə; ði]

The	sketch	represents	approximately	seven	miles	of	well	-	lighted	trails	through	the
这	草图	代表	大约	七	英里	的	出色地	-	照明	小径	通过	这

['kævənz] .

caverns	.
洞穴	.

草图描绘了洞穴中大约七英里长的照明良好的步道。

['meni] [əˈdɪʃən(ə)l] [maɪlz][hæv; həv] [biːn] [ɪkˈsplɔːrd] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

Many	additional	miles	have	been	explored	,	but	are	not	open	to	the	public	.
许多	额外的	英里	有	到过	探索	,	但	是	不是	打开	到	这	民众	.

还探索了许多其他区域，但这些区域不对公众开放。

['temprətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kævənz] [rɪˈmeɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɒnstənt] - [dɪˈgriːz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .

Temperature	in	the	caverns	remains	at	a	constant	56	degrees	throughout	the	year	.
温度	在	这	洞穴	遗迹	在	一个	持续的	-	学位	自始至终	这	年	.

洞穴内的温度全年保持在 56 度。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[dəˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	palpable	typos	.
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪnˈkluːdɪd][ə; eɪ][skæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəgrɑːf] (['mɪsɪz] . [dʒɪm] [waɪt]) [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd]

Included	a	scan	of	the	autograph	(	Mrs	.	Jim	White	)	from	the	printed
包括	一个	扫描	的	这	签名	(	太太	.	吉姆	白色的	)	从	这	打印

[əˈrɪdʒən(ə)l] .

original	.
原来的	.

附有印刷原件上的签名扫描件（吉姆·怀特夫人）。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神